

AGUTTES

TABLEAUX



Lundi 26 mars 2018



ÉDITORIAL



Voici la sélection des peintures et dessins réunis ces derniers mois.
Et si ce catalogue présente des œuvres qui couvrent un large panorama autour du XX^e siècle, il s'est construit avec une règle d'exigence dans la recherche d'œuvres alliant deux critères majeurs : qualité picturale et qualité de provenance.
Le résultat forme ainsi un témoignage de la créativité artistique de cette belle période, couronné par la richesse des relations que nous avons tissées pendant la préparation de cette vente.
Pour ces œuvres, oubliées du marché depuis si longtemps, une nouvelle page s'ouvre aujourd'hui vers de nouvelles cimes...

Afin de suivre au plus près l'actualité du marché de l'art international, les lots de ce catalogue vont être proposés à la vente soit le 26 mars à Drouot, soit, le 8 avril, en marge du PAD et du Salon du Design dans le fabuleux hôtel particulier Arturo Lopez à Neuilly-sur-Seine.

À Drouot, sera présentée une rare sélection d'œuvres de peintres venus d'Asie au début du XX^e siècle.
Rare, par l'extrême qualité des œuvres proposées dont les périodes d'exécution sont les plus recherchées. Rare, également, pour leur état de conservation ainsi que pour la beauté des sujets représentés. Rare, enfin, car toutes conservées depuis leur achat il y a plus d'un demi-siècle chez des particuliers et redécouvertes très récemment.
Et, puisque la rencontre de Victor Tardieu avec Nam Son fut celle qui permit l'ouverture de l'Ecole des Beaux-Arts de Hanoï, j'ai choisi de rendre hommage à ce dernier en présentant ses *paysannes du Tonkin* en couverture de notre catalogue.
Je suis honorée de mettre ainsi en lumière le talent conjugué de ces deux hommes d'exception qui furent les premiers professeurs des jeunes prodiges Le Pho, Vu Cao Dam, Mai Thu...

Ce même jour, une très belle toile peinte par Bonnard en 1911 sera proposée pour la première fois sur le marché public. Conservée par le peintre, elle fut finalement cédée, après sa succession, et acquise par Léon Josephson vers 1960. Confiée aujourd'hui par les descendants du collectionneur, elle est dans un état de conservation remarquable et la qualité de sa palette devrait ravir plus d'un amateur.

Puis, une superbe vue de Yalta par Aivazovsky introduira la séquence des peintres russes.

Enfin, rendez-vous le 8 avril, dans un cadre décalé, pour les œuvres plus récentes dont une sélection vous est présentée ici en avant-première (et la liste complète est visible en ligne avec tous les détails pratiques).

J'espère que ce catalogue reflètera comme il se doit la qualité des œuvres présentées aujourd'hui et permettra donc une vente couronnée de succès.
Bonne lecture !

Charlotte Reynier-Aguttes

AGUTTES



PRÉSIDENT
Claude AGUTTES

RESPONSABLE DE LA VENTE
拍卖负责人
CHIU TRÁCH NHIỆM PHIÊN ĐẤU GIÁ
Charlotte Reynier-Aguttes
+ 33 1 41 92 06 49
reynier@aguttes.com



**EXPERT EN CHARGE
DU DÉPARTEMENT**
专家
CHUYÊN GIA
Charlotte Reynier-Aguttes



**RESPONSABLE ART CONTEMPORAIN
SPÉCIALISTE JUNIOR**
Ophélie Guillerot
+ 33 1 47 45 93 02
guillerot@aguttes.com



RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT À LYON
Valérianne Pace
+33 4 37 24 24 28
pace@aguttes.com

ADMINISTRATION
Oriane Jurado
+33 1 41 92 06 48
jurado@aguttes.com

DOCUMENTATION
Diane Nardone avec la
collaboration d' Élise Fontaine

PARTIE I – Lundi 26 mars 2018 à 14h30
2018年3月26日， 周一， 下午2点30分
Thứ hai ngày 26 tháng 3 năm 2018 vào lúc 14h30
Drouot-Richelieu - Salle 5 - Paris

PEINTRES D'ASIE
亚洲画家 CÁC HỌA SĨ CHÂU Á
XIX^e SIÈCLE, IMPRESSIONNISTES & MODERNES
TABLEAUX RUSSES

Expositions partielles - Aguttes Neuilly sur rendez-vous
Du 12 au 16 mars (10h-13h & 14h-17h30)
et du 19 au 22 mars (10h-13h & 14h-17h30)

Expositions complètes
Drouot-Richelieu - 9 rue Drouot - 75009 Paris
Samedi 24 et Dimanche 25 mars (11h-18h)
Lundi 26 mars (11h-12h)

PARTIE II – Dimanche 8 avril 2018
Hôtel Arturo López - Neuilly-sur-Seine
ART CONTEMPORAIN EN MARGE DU PAD
SÉLECTION D'ŒUVRES EN AVANT-PREMIÈRE

Expositions partielles
Drouot-Richelieu - 9 rue Drouot - 75009 Paris
Samedi 24 et Dimanche 25 mars (11h-18h)
Horaires et liste complète des lots sur aguttes.com

AGUTTES NEUILLY
164 bis, avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine

AGUTTES LYON-BROTTEAUX
13 bis, place Jules Ferry
69006 Lyon



Commissaire-Priseur

AGUTTES SAS (SVV 2002-209)
www.aguttes.com

Catalogue et résultats visibles sur **www.aguttes.com**
Enchérissez en live sur **www.drouotonline.com**

DROUT
DIGITAL
Live

*Important : Les conditions de vente sont visibles en fin de catalogue
Nous attirons votre attention sur les lots suivis de +, °, *, #, ~ pour lesquels
s'appliquent des conditions particulières décrites en fin de catalogue.*

RELATIONS ASIE

Aguttes拍卖公司可提供中文服务(普通话及粤语),
请直接联系 asie@aguttes.com

Tất cả các câu hỏi bằng tiếng việt xin vui lòng gửi về
reynier@aguttes.com



SOMMAIRE

EXPERTS ET CONTACTS POUR CETTE VENTE	2
INFORMATIONS SUR LA VENTE	3
INDEX	7
PEINTRES D'ASIE	9
XIX ^e , IMPRESSIONNISTES ET MODERNES	67
PEINTRES RUSSES	133
ART CONTEMPORAIN EN MARGE DU PAD SÉLECTION D'ŒUVRES EN AVANT-PREMIÈRE	151
ORGANIGRAMME	184
CONDITIONS DE VENTE	186



INDEX

AIVAZOVSKI IVAN KONSTANTINOVICH	62	HAMBOURG ANDRÉ	53, 54	PICASSO PABLO	58, 60
ARMAN FERNANDEZ	80, 81	JEFF AÉROSOL & LEE JEFFRIES	102	POGEDAIEFF GEORGES (de)	69
ARONSON NAUM LVOVIC	45	JIANNAN HUANG	101	POPOVA LIOUBOV SERGUEÏEVNA	70, 71
BOGGIO EMILIO	29, 30	JINGDONG SHEN	104, 105	PRIEUR-BARDIN FRANÇOIS LÉON	27
BAYA MAHIEDDINE	96 À 98	JONONE	94, 95	ROCKLINE VERA	3, 64
BERTELLI RENATO GIUSEPPE	85	KONGO	92	ROZANOVA OLGA VLADIMIROVNA	2
BONNARD PIERRE	34	LAPRADE PIERRE	43	SANYU	20 À 24
BOTERO FERNANDO	87	LE PHO	1, 3, 4, 5, 17, 19	SEGUI ANTONIO	88
BUFFET BERNARD	77	LOISEAU GUSTAVE	33	SEROV VALENTIN ALEKSANDROVITCH	66
CARABAIN JACQUES FRANÇOIS	25	LUCE MAXIMILIEN	36, 49, 50, 51	SUISSE GASTON	9
COCTEAU JEAN	78	MADELINE PAUL	37	TCHEKHONINE SERGUEÏ VASSILIEVITCH	73
COROT CAMILLE	31	MAI THU NGUYEN	11	TOFFOLI LOUIS	75, 76
DALI SALVADOR	74	MAI TRUNG THU	6, 9, 13, 14	VALTAT LOUIS	41, 44
DIAZ DE LA PEÑA NARCISSE VIRGILE	28	MARQUET ALBERT	46	VENARD CLAUDE	82,83
DOBOUJINSKI MSTISLAV VALERIANOVITCH	68	MARTIN HENRI	32	VERLINDE CLAUDE	99
DU PUIGAUDEAU FERDINAND LOYEN	39	MATTA ROBERTO	103	VIALLAT CLAUDE	89
ERRO	90, 91	MITORAJ IGOR	79	VLAMINCK MAURICE (de)	52, 56
FERRANDO AUGUSTE	61	MONTEZIN PIERRE EUGÈNE	40, 42, 55	VU CAO DAM	7, 8, 10, 12, 15, 16, 18
GEROME JEAN-LÉON	26	NAM SON NGUYEN	2	VUILLARD EDOUARD	38
GUILLAUMIN ARMAND	35	OGUISS TAKANORI	57	WEISSBERG LEON	65
GULLY	93	ORSINI MONIQUE	86	ZACH LÉON	84
GUYOT GEORGES LUCIEN	100	ORTIZ DE ZARATE MANUEL	8		
		PATKÓ KÁROLY	67		

PEINTRES D'ASIE

lots 1-24



Lundi 26 mars 2018 à 14h30

Le Pho, fils du vice-roi de Tonkin, est un artiste vietnamien né en 1907. Manifestant un intérêt poussé et des prédispositions précoces pour la peinture et le dessin, il intègre rapidement l'Ecole des Beaux-Arts d'Indochine où il étudie au sein de la première promotion, entre 1925 et 1930, sous la direction de Victor Tardieu et l'enseignement de différents professeurs dont Joseph Inguimberty. Ces deux hommes vont avoir une grande influence sur sa peinture. Initié aux techniques occidentales, comme la peinture à l'huile sur toile, on l'engage cependant à garder une identité asiatique tant du point de vue du style que des procédés de création, à l'instar de la laque ou de la peinture sur soie.



En 1931, Victor Tardieu, sensible au talent du jeune vietnamien, choisit de faire de lui son assistant pour l'Exposition coloniale à Paris. L'artiste profite de cette période pour visiter plusieurs villes d'Europe. Il fréquente l'école des Beaux-Arts de Paris vers 1932. La traversée des Pays-Bas, de l'Italie ou encore de la Belgique lui permet de se confronter à la culture et à la tradition occidentales. La découverte des primitifs flamands et italiens, mais aussi des grands maîtres de la Renaissance a un impact profond sur l'évolution et la maturation du style du jeune artiste.

En 1933, Le Pho retourne au Vietnam où il devient professeur aux Beaux-Arts de Hanoï. En 1934, il effectue un voyage à Pékin durant lequel la peinture traditionnelle chinoise - plus particulièrement Song et Ming- se révèle à lui. De retour à Paris en 1937, où il demeurera jusqu'à la fin de sa vie, il découvre la peinture de Dufy et de Bonnard, ainsi que celle de Marquet et de Matisse qui lui seront respectivement présentés en 1941 et 1943.

Faisant preuve d'une étonnante capacité d'assimilation, Le Pho crée un art de synthèse original qui connaît une évolution sensible tout au long de sa carrière. Il se détache peu à peu d'une certaine tradition issue de l'observation des maîtres classiques chinois et de la peinture italienne de la Renaissance pour affirmer ses affinités avec des protagonistes plus récents, à l'instar des figures majeures de l'avant-garde française auprès desquelles il a été introduit. L'ensemble d'œuvres que nous présentons propose un voyage éloquent vers les années les plus recherchées de l'artiste.



Lot 1 (détail)

LE PHO

JEUNE FILLE SONGEUSE, 1936

1

LE PHO (1907-2001)

Jeune fille songeuse, 1936

Laque, signée et datée en bas à gauche
60 x 91 cm – 23 5/8 x 35 3/4 in.

Lacquer, signed and dated lower left
Sơn mài, ký tên và ngày tháng
tại góc dưới bên trái

PROVENANCE

XUẤT XỨ
Collection privée, Paris
Bộ sưu tập tư nhân, Paris

25 000 / 30 000 €

La technique de la laque est une pratique ancestrale au Viêt Nam, où les artisans ont de tous temps utilisé la résine issue du laquier comme vernis épais et brillant. Dans les années 1930, cette technique fut enseignée à l'Ecole des beaux-arts de l'Indochine, avec une volonté nouvelle de revaloriser ce savoir-faire traditionnel. Allergique à la gomme, Le Pho a rapidement dû renoncer à ce medium. L'œuvre que nous présentons est datée de 1936, année au cours de laquelle Le Pho réalisa également les panneaux de laque qui décorèrent la section Indochine de l'Exposition Internationale de 1937 à Paris (section dont il fut nommé directeur artistique)

Lacquer is an ancient Vietnamese technique. Artisans have always used the sap from the lacquer tree as thick, glossy varnish. In the 1930s, this technique was nonetheless taught at the Fine Arts College of Indochina, with a new desire to reassert the value of this traditional expertise. Allergic to resin, Le Pho was quickly obliged to discontinue using lacquer. His oeuvre, therefore, holds very few examples as the panel presented here. Dated 1936, it has been created the year he also made the lacquer panels for the Indochina section of the International Exhibition of 1937 in Paris (he was named artistic director of this section).



Thiếu nữ mộng mơ, 1936



Détail



NGUYEN NAM SON
PAYSANNES DU TONKIN, CIRCA 1935

Thôn nữ Bắc kỳ, khoảng 1935

NGUYEN NAM SON

PAYSANNES DU TONKIN

CIRCA 1935

2

NGUYEN NAM SON (1890-1973)
Paysannes du Tonkin, circa 1935

Encre et couleurs sur soie, signée en haut à droite et en bas à gauche et titrée en bas à gauche
65 x 52.5 cm – 25 1/2 x 20 5/8 in.

Ink and color on silk, signed upper right and lower left, titled lower left

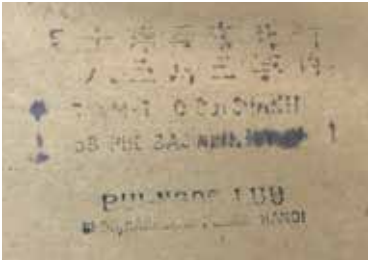
Mực nho và màu nước trên lụa, ký tên ở góc trên bên phải

PROVENANCE
Ancienne collection privée, Hanoï
Acquis avant 1960 par les parents de l'actuel propriétaire

*Bộ sưu tập tư nhân, Hà Nội
Thuộc quyền sở hữu của cha mẹ chủ nhân bộ sưu tập từ trước năm 1960*

EXPOSITION
Salon de la SADEAI, Hanoï, 1936

35 000 / 50 000 €



Cachet de la maison Tam Thọ Bối Tranh
apposé au verso de l'œuvre
Tam Thọ Bối Tranh stamp on the reverse

Nguyen Van Tho, plus connu sous son nom d'artiste Nam Son, naît à Hanoï en 1890 et étudie au lycée du protectorat, où il est initié à l'art occidental. Attiré par le dessin, il collabore à l'illustration de nombreux manuels, journaux et revues. Ses prédispositions lui permettent de rencontrer Victor Tardieu, lauréat du prix de l'Indochine de 1920, qui devient son mentor. Aux côtés de son maître, l'artiste vietnamien s'exerce avec brio à la peinture à l'huile et expose ses premières toiles dès 1923. Ensemble, disciple et enseignant fondent, en 1924, l'Ecole des Beaux-Arts de Hanoï, où sont pareillement enseignées les techniques artistiques occidentales et asiatiques, telles que la peinture sur soie ou la laque. Véritable vivier de talents, l'établissement donnera par la suite naissance aux plus grands noms de la peinture vietnamienne, à l'image de Le Pho, Mai Thu ou encore Vu Cao Dam. Cette encre et couleurs sur soie met en scène trois personnages à la récolte de banane, scène de la vie quotidienne du Vietnam de l'époque. Si le sujet atteste d'un héritage typiquement asiatique, la composition en plusieurs plans successifs révèle quant à elle une inventivité éminemment moderne, tirée des enseignements occidentaux.



© L' E.S.B.A.I en 1936, sur la droite, Nam Son



© DR

Nguyen Van Tho, better known as Nam Son, was born in Hanoi in 1890 and went to the High School of the Protectorate, where he was introduced to Western art. Attracted by drawing, he contributed to the illustration of numerous manuals, newspapers, and magazines. His predispositions allowed him to meet Victor Tardieu, winner of the Indochina Prize of 1920, who became his mentor. Alongside his master, the Vietnamese artist brilliantly painted in oil and exhibited his first paintings in 1923. In 1924, the pupil and teacher together founded the Hanoi School of Fine Arts where both Western and Asian techniques, such as silk painting and lacquer, were taught. A veritable talent pool, the establishment later produced the biggest names in Vietnamese painting, including Le Pho, Mai Thu, and Vu Cao Dam. This work in ink and colors on silk depicts three figures at a banana harvest, a scene of daily life in Vietnam at the time. While the subject demonstrates typically Asian heritage, the work's composition in several successive picture planes reveals eminently modern inventivity coming from Western teachings.



Thôn nữ Bắc kỳ, khoảng 1935

NGUYEN NAM SON

PAYSANNES DU TONKIN

CIRCA 1935

Il faut faire une place à part à M. Nguyen Nam Son qui fut le principal collaborateur annamite de M. Tardieu. Ses peintures à l'eau ou sur enduit se font remarquer par de rares qualités d'esprit et de facture.

Bulletin de l'Agence économique de l'Indochine, mars 1932, page 115.

Du 03/12 au 31/12/1936, la Société Anna-mite d'Encouragement à l'Art et à l'Industrie (SADEAI) ouvre ses portes à Hanoi au « *Salon 1936* », 12 rue Borgnis-Desbordes (*garage Bainier, rue Tràng Thi*), avec le triomphe de la peinture sur soie et de la laque.

Un témoignage intéressant sur la situation de l'École des Beaux-Arts de l'Indochine nous est donné par Pierre Gourou ¹ :

«Victor Tardieu organisa un Salon annuel, qui était un événement de la vie hanoïenne ; il sut créer un vif mouvement d'intérêt autour de ses élèves, il sut les orienter vers les arts décoratifs et, par conséquent, leur assurer des possibilités nouvelles d'intérêt et des ressources supplémentaires.»

(« Les Beaux-Arts en Indochine », revue *France-Illustration*, N°190, 1949, numéro spécial sur l'Indochine).

Nam Son y expose ses 4 peintures sur soie, parmi lesquelles *Paysannes du Tonkin*, 65 x 50 cm.

Dans les «archives Nam Sơn» conservées par sa famille, nous avons trouvé des photos de cette toile avec la légende « *Nguyễn Nam Sơn - Paysannes du Tonkin – Soie – Salon de la SADEAI 1936* »

Cette peinture sur soie est dominée par la couleur vert-turquoise, tendre mais variée et fraîche, représentant trois paysannes tonkinoises.

La première, la plus jeune, porte sur son épaule un régime de bananes suspendu au bout de

sa palanche. On devine sur l'autre bout, caché derrière son dos, une autre charge pour équilibrer sa démarche. Elle est belle, ses longs cheveux s'enroulent dans une bande de tissu noir, telle une couronne autour de la tête. Elle porte une chemise couleur blanc cassé qui a la forme de la tunique à quatre pans mais courte et boutonnée. Cette chemise a une encolure largement échancrée, s'ouvrant au niveau de la poitrine sur le cache-seins couleur corail pour atténuer la profondeur du décolleté. Un large pantalon noir est tenu par une bandelette de couleur bleue qui lui sert en même temps de ceinture et de «porte bourse». Autour du cou pendent des amulettes porte-chance ou contre le mauvais ceil.

Derrière elle se tiennent deux femmes plus âgées. C'est l'hiver, elles portent des pardessus en paille. Pour se protéger la tête du froid, elles se sont nouées un fichu en forme de bec-de-corbeau, signifiant ainsi qu'elles sont en tenue de sortie.

Toutes trois symbolisent le style traditionnel et familier de la campagne du Nord Vietnam.

Au premier plan, en bas à droite, on aperçoit un joli groupe de feuillage aux tons variés de vert, façon art-décoratif emprunté à l'École des Beaux-Arts de Paris.

En toile de fond de cette peinture, on remarque aussi le chapeau à large bord en feuilles de latanier, qui donne l'équilibre dans

la composition. Il ressemble à une grande feuille de lotus ou une lune parcourue de sillons tels des nervures. Au loin, l'ombre des arbres se dessine.

En haut à droite, la signature en latin «NGUYỄN NAM SƠN» et un sceau de forme hexagonale. En bas à gauche, la signature en caractère chinois 还剑湖阮南山筆意, signifiant « la peinture de l'humble personne du lac de l'Épée Nguyễn Nam Sơn » – (Thần Kiếm hồ Nguyễn Nam Sơn bút ý), avec un sceau carré. Avec le temps, les deux sceaux se sont estompés les rendant difficilement déchiffrables.

Ce tableau est dans son cadre d'origine. Un cachet de la fabrication du cadre se trouve au dos : « Tam Thọ Bối Tranh – Bùi Ngọc Lưu – No 58, rue Maréchal Pétain, Hanoi ». La maison Tam Thọ est réputée pour encadrer les tableaux et sa spécialité est le marouflage de la peinture sur soie utilisant une technique ancestrale. Nam Son a l'habitude de commander ses cadres en cet endroit et y a même envoyé sa première fille pour apprendre cette technique.

(Bulletin de l'Agence économique de l'Indochine, mars 1932, page 115).

Paris le 5 mars 2018
NGÔ Kim-Khôi

Nous remercions monsieur NGÔ Kim-Khôi pour les informations précieuses qu'il apporte dans cet article.

1. Pierre Gourou, 1900-1999, fut professeur en Indochine. Il a écrit de savants volumes de géographie : « L'Asie moins l'Asie Russe », « L'Indochine française », « Le Japon », « Les paysans du Delta tonkinois », « Le Tibet », « Le Tonkin »... Son étude de géographie humaine : « Les paysans du Delta tonkinois » présente une haute valeur descriptive et documentaire et nous renseigne sur les hommes et le cycle de leurs travaux.

Thôn nữ Bắc kỳ, khoảng 1935

Từ ngày 03/12 đến 31/12/1936, Hội An Nam Khuyến khích Mỹ thuật và Kỹ nghệ khai mạc « *Salon 1936* » tại số 12 phố Tràng Thi (*garage Bainier, phố Borgnis-Desbordes*) Hà Nội, với những thành công rực rỡ của tranh lụa và sơn mài.

Pierre Gourou đã viết những lời bình luận thú vị về trường Mỹ Thuật Đông Dương :

Hàng năm, Victor Tardieu đều tổ chức Salon. Đó là một sự kiện đáng kể trong đời sống của người Hà Nội. Victor Tardieu biết cách tạo ra một phong trào sống động chung quanh học trò của ông, biết hướng dẫn họ đến nghệ thuật trang trí, từ đó, cung cấp những khả năng và bổ sung cho họ nguồn năng lực sáng tạo mới.

(« Mỹ thuật tại Đông Dương », tạp chí France-Illustration, số 190, 1949, đặc biệt về Đông Dương).

Trong dịp này, Nam Sơn triển lãm 4 bức tranh lụa, một trong những tranh ấy là «Thôn nữ Bắc kỳ» (*Paysannes du Tonkin*), 65 x 50 cm.

Xem lại những tài liệu trong «Lưu trữ thuộc gia đình Nam Sơn», chúng tôi tìm được một vài tấm ảnh chụp bức tranh nói trên, với lời phụ chú «*Nguyễn Nam Sơn - Thôn nữ Bắc kỳ – Lụa – Salon SADEAI, 1936*»

Toàn thể bức tranh chủ yếu là sắc màu xanh lá cây chuyển sang lam ngọc, mềm mại, đa dạng và trong trẻo, vẽ ba thôn nữ miền kinh Bắc.

Người đứng trước là nhân vật chính, nhỏ tuổi nhất, vai gánh buồng chuối được diễn tả một cách tinh tế. Gương mặt xinh xắn, tóc vấn như một chiếc vương miện cài trên đầu. Cô mặc chiếc áo cộc trắng, cổ áo để lộ ra mảnh yếm đào. Một chiếc quần dài màu đen được cột bằng dải lụa xanh. Một dây bùa trừ tà đeo ở cổ, như một điểm trang.

Đằng sau là hai phụ nữ lớn tuổi hơn. Đó là mùa đông, họ mặc áo tơi, buộc khăn mỏ quạ, tông xanh nhàn nhạt thêm vẻ lạnh giá của không gian. Cả ba đều có dáng vấp truyến thống tượng trưng và quen thuộc của người nông thôn miền Bắc Việt Nam.

© : Archives Nam Sơn.



Photographie de notre tableau répertorié dans les archives de l'artiste

Tiền cảnh, phía dưới bên phải, các cụm tán lá xanh xăn diễn tả với nhiều sắc xanh, phong thái nghệ thuật trang trí mượn từ trường Mỹ Thuật Paris.

Phía sau, một chiếc nón quai thao trình bày rất khéo léo, như một vầng trăng đêm rằm. Xa xa, ẩn hiện các bóng cây, tạo sự cân bằng trong bố cục sáng tác.

Ở trên góc phải, chữ ký quốc ngữ «NGUYỄN NAM SƠN» và một con dấu lục giác. Phía dưới bên trái, lạc khoản tiếng Hán 还剑湖阮南山筆意, «Thần Kiếm hồ Nguyễn Nam Sơn bút ý», dưới là một triện hình vuông. Với thời gian, hai dấu triện đã phai mờ, khó có thể đọc được.

«Thần» là một cách xưng hô khiêm cung, ở đây có nghĩa tự cho mình là «kẻ hèn».

«Kiếm hồ» : Hồ Hoàn Kiếm, nghĩa là «Hà Nội» (Nơi có hồ Hoàn Kiếm danh tiếng).

Lạc khoản trên nên hiểu «Bức họa này do kẻ hèn ngụ bên hồ Hoàn Kiếm (Hà Nội) tên là Nguyễn Nam Sơn sáng tác».

Bức tranh được trình bày trong chiếc khung nguyên thủy. Sau tranh là mộc của nhà sản xuất khung : «Tam Thọ Bối Tranh – Bùi Ngọc Lưu – 58, phố Bắc Ninh, Hà Nội». Nhà Tam Thọ nổi tiếng với việc đóng khung tranh và đặc biệt là phương pháp bồi tranh lụa theo kỹ thuật làm hồ dán cổ truyền. Nam Sơn có thói quen đặt khung ở đây và thậm chí còn gửi con gái lớn của mình đến học kỹ thuật bồi tranh danh tiếng này.

Nam Sơn là đồng sáng lập trường Mỹ Thuật Đông Dương với Victor Tardieu.

Phải dành một vị trí riêng biệt cho ông Nguyễn Nam Sơn, là cộng tác viên người An-nam chính yếu của ông Tardieu. Những bức tranh màu nước hoặc những tranh vẽ trên enduit 2 của ông đã tạo nên sự chú ý đặc biệt, vì những phẩm chất quý hiếm của tâm hồn và phong cách sáng tạo của nó.

(Tập san Đông Dương Kinh Tế Cúc, tháng 3/1932, trang 115).

NGÔ Kim-Khôi

2. Chúng tôi không biết dịch chữ này như thế nào ? Đó là một lớp đắp nổi trên vải, Nam Sơn dùng màu hay mực nho để vẽ lên. Lưu ý, đây là phong cách sáng tạo riêng biệt của Nam Sơn, sau này không thấy ai dùng nữa.

Le Pho, son of the Viceroy of Tonkin, was a Vietnamese artist born in 1907. Showing a keen interest and precocious talent for painting and drawing, he attended the Superior Fine Arts School of Indochina, where, from 1925 to 1930, he was part of the first class under the direction of Victor Tardieu. He was taught by various professors, including Joseph Inguimberty. These two men were to have a profound influence on Le Pho's painting. Initiated to Western techniques like oil painting on canvas, he was nonetheless encouraged to maintain an Asian

Traveling across the Netherlands, Italy, and Belgium allowed him to gain knowledge of Western art traditions. Discovering the Belgian and Italian Primitives as well as the great masters of the Renaissance had a profound effect on the developments and maturation process of the young artist's style.

In 1933, Le Pho returned to Vietnam where he became a professor at the Hanoi College of Fine Arts. On a trip to Beijing in 1934, he discovered traditional Chinese painting, Song and Ming in particular, which was a revelation. Le Pho returned to Paris in 1937,

where he settled and lived until the end of his life. There he discovered the painting of Dufy and Bonnard as well as of Marquet and Matisse, to whom he was respectively introduced in 1941 and 1943.

Endowed with an astonishing ability to absorb and assimilate, Le Pho created a very original synthetic form of art which continuously developed

identity in terms of style and creative process, such as using lacquer or painting on silk.

In 1931, Victor Tardieu, taken by the young Vietnamese artist's talent, chose Le Pho as his assistant for the Paris Colonial Exhibition. During this time, Le Pho traveled to several European cities. He spent time at the École des Beaux-Arts in Paris around 1932.

throughout his career. He slowly steered away from classical Chinese and Italian Renaissance traditions to assert his affinities with more recent artists such as the eminent figures of the French avant-garde that he met. The works presented here provide an eloquent journey among the artist's most wanted years.



© DR



Lot 3 (détail)



Lot 3 (détail)

LE PHO MATERNITÉ

3

LE PHO (1907 - 2001)

Maternité

Encre et couleurs sur soie,
signée en haut à droite
59.5 x 48 cm - 23 1/2 x 18 7/8 in.

Ink and color on silk, signed upper right

*Mực nho và màu nước trên lụa,
ký tên ở góc trên bên phải*

PROVENANCE

XUẤT XỨ

Collection privée, Paris

Bộ sưu tập tư nhân, Paris

Acquis vers 1940 et transmis
familialement depuis

150 000 / 200 000€



Œuvre en rapport :
Vente Aguttes, 24 octobre 2016

Par une construction en triangle digne des maîtres de la Renaissance, le peintre se réapproprie ici la thématique de la Vierge à l'Enfant. Toutefois, soucieux de se détacher d'une tradition trop académique, il baigne ce portrait d'une spontanéité nouvelle. Un vent de fraîcheur semble parcourir la scène, écartant les rideaux et faisant s'envoler le voile maternel, avec une volonté presque impertinente de moderniser le sfumato italien. Répondant aux préceptes des enseignements classiques italiens, l'œuvre convoque également à elle tout le lexique de l'iconographie asiatique. Disséminés à divers endroits de la scène, l'éventail, le bouquet ou encore le voile clair font de cette soie une œuvre riche d'allusions aux origines vietnamiennes de l'artiste.

In this pyramidal composition worthy of the masters of the Renaissance, Le Pho adopts the theme of the Virgin and Child. Turning away from overly academic traditions, he endows the portrait with fresh spontaneity. A cool breeze seems to blow through the scene, opening the curtains and making the Mother's veil lift, with an almost brash desire to modernize the Italian sfumato. Responding to the classical Italian precepts, the work also summons the repertoire of Asian iconography. Dispersed across various parts of the scene, the fan, the bouquet, and the light veil make this silk work rich with allusions to the artist's Vietnamese origins.



Lot 3 (détail)

Tình mẹ

LE PHO

“

... Le Pho pratique un art d'expression chinoise tributaire du passé. Il peint à l'aquarelle sur des supports de soie et de papier. Sa main bien exercée est alerte et docile. Ses pinceaux sont étroits et minces ou revêtent l'aspect des petits balais. Sa touche est délicate, sensible et frémissante.

Ses œuvres peuvent être assimilées à des poèmes muets. Comme ses ancêtres, lorsqu'il est incapable de s'exprimer en vers, Le Pho a recours aux couleurs et aux lignes. Il définit la forme par des signes elliptiques. (...) Quelques-unes des figures de Le Pho (...) ont l'élégance hiératique et gracile, le dessin et l'extrême raffinement de certaines pièces maîtresses du Quattrocento.

Elles révèlent une civilisation qui est un art de vivre et une idée courtoise de l'amour.

L'amour courtois n'est-il pas une des plus belles conquêtes de la chevalerie française à son déclin et de la Chine des empereurs philosophes, esthètes et fins lettrés ? ”

Waldemar George,
Le-Pho, Wally Findlay Galleries Int.,
Paris, 1970.

“

Le Pho practices an art of Chinese expression that is tributary to the past. He paints in watercolor on silk and paper supports. His dexterous hand is alert and docile. The brushes he employs are fine and narrow or assume the shape of small brooms.

His brushwork is delicate, sensitive and quivering.

His works can be likened to silent poems. Like his ancestors, Le Pho uses colors and lines when he cannot express himself in words. He defines forms with elliptical outlines. (...) Some of the figures of Le Pho (...) possess the graceful elegance, the draughtsmanship and the extreme refinement of certain masterpieces of the Quattrocento. They articulate a culture that is an art of living with a courteous notion of love.

Is courtly love not one of the finest conquests of declining French chivalry, and of China's philosophical, aesthetic, and fine-minded emperors? ”

Waldemar George,
Le-Pho, Wally Findlay Galleries Int.,
Paris, 1970.



Lot 4 (détail)

LE PHO

JEUNE FILLE À LA ROSE, CIRCA 1941

4

LE PHO (1907-2001)

Jeune fille à la rose, circa 1941

Encre et couleurs sur soie,
signée en bas à gauche
41 x 32.2 cm – 16 1/8 x 12 5/8 in.

Ink and color on silk, signed lower left

BIBLIOGRAPHIE

L'âme du Vietnam, Editions Cercle d'Art,
Paris, 1996, repr. p. 58
Waldemar George, Le Pho, Wally F. Findlay
Galleries Int., Inc, œuvre reproduite

EXPOSITION

L'âme du Vietnam,
Le Bon Marché, Paris, 1996 (?)

PROVENANCE

XUẤT XỨ
Collection privée, Paris
Bộ sưu tập tư nhân, Paris

150 000 / 200 000 €

Témoignage de la mixité culturelle qui a fait de lui l'une des figures de proue de l'Ecole de Hanoi, cette œuvre est un remarquable travail de Le Pho, par lequel l'artiste rend une fois encore hommage à la beauté féminine. L'attitude de la jeune fille, recueillie et sereine, est dépeinte avec la plus grande délicatesse, dans le respect de la tradition asiatique. La clarté de son teint se détache avec éclat de son vêtement noir et du fond bleuté tandis que son voile, presque aérien, met en valeur sa chevelure d'un noir profond. Les lignes droites de l'encadrement tranchent avec l'ovale de ce doux visage, ainsi porté au rang d'icône. L'influence européenne est également prégnante ; la posture humble et le voile clair évoquent les madones de la Renaissance et la rose appelle à elle toute une idéologie occidentale de l'amour et de la virginité, inspirée des œuvres du Quattrocento.

This remarkable artwork by Le Pho is a homage to female beauty and demonstrates the cultural mix that made him a leading figure of the School of Hanoi. The young girl's pensive, calm position is delicately portrayed in keeping with the Asian tradition. Her light complexion stands out due to its contrast with her black clothing and the bluish background. Her almost aerial veil accentuates her deep black hair. The straight lines of the framing provide a contrast to the oval shape of this gentle face, which thereby reaches the rank of an icon. The influence of European art is significant in this work, with the girl's humble posture and light-colored veil recalling a Renaissance Madonna. As for the rose, it recalls the Western ideology of love and virginity as inspired by the works of the Quattrocento.



Thiếu nữ bên hoa hồng, khoảng 1941

LE PHO

FEMME AU BOL BLEU

Cette œuvre représente un sujet traditionnel asiatique, à la fois portrait et scène de vie. Elle témoigne de la capacité de Le Pho à conserver son identité culturelle vietnamienne tout en utilisant une technique occidentale. Comme le bol qu'elle porte à ses lèvres ou la table à laquelle elle est assise, la jeune femme présente une beauté toute en rondeur. Du galbe léger de l'épaule au chignon rebondi, en passant par le poignet cassé dans un joli arrondi, cette gouache évoque avec subtilité les courbes d'une féminité que l'on devine à la grâce du geste.

A portrait as well as a scene of life, this work portrays a traditional Asian subject. It demonstrates Le Pho's ability to maintain his Vietnamese identity while employing Western techniques. Like the bowl she brings to her lips and the table where she is sitting, the young woman's beauty is represented in roundness. From her shoulder's light curve to the bun of her hair through to her wrist depicted as rounded, this work on paper is a subtle rendering of curved femininity, suggested by the graceful gesture.



5

LE PHO (1907-2001)

Femme au bol bleu

Gouache sur papier, signée en haut à droite
32 x 24 cm - 12 1/2 x 9 1/2 in.

Gouache on paper, signed upper right
Màu bột trên giấy, ký tên ở góc trên bên phải

PROVENANCE

Collection privée, France

18 000 / 25 000 €

Thiếu phụ bên chiếc chén lam



Lot 5 (détail)



MAI TRUNG THU

JEUNE FILLE DANS UN PAYSAGE, UNE FLEUR À LA MAIN, 1943

6
MAI TRUNG THU (1906-1980)
*Jeune fille dans un paysage,
une fleur à la main, 1943*
Encre et couleurs sur soie, signée et datée
en bas à gauche
46 x 28 cm – 18 1/8 x 11 in.
*Ink and color on silk,
signed and dated lower left*
PROVENANCE
Collection privée, France
22 000 / 30 000 €

Né en 1906 près de Haïphong, dans le nord du Vietnam, Mai Trung Thu effectue sa scolarité au lycée français de Hanoï et est initié à la culture occidentale. En 1925, il intègre l'Ecole des Beaux-Arts d'Indochine, où il étudie aux côtés de Le Pho, Vu Cao Dam et Le Van De. Ils suivent ainsi l'enseignement de Victor Tardieu, fondateur de l'institution, et de Joseph Inguimberty, professeur éclairé. Invité à participer à l'Exposition coloniale de 1931, Mai Thu découvre la France, où il décide de s'installer définitivement en 1943. Bien que fortement marqué par l'enseignement artistique qu'il reçoit de Tardieu et Inguimberty, il est celui de

ses camarades qui conserve l'identité vietnamienne la plus marquée, tant que le choix de ses sujets que par l'abandon de la peinture à au profit de la détrempe sur soie. On retrouve ici un sujet et une composition chers à l'artiste : une femme en pied se tient debout dans un décor dépouillé. L'absence de volume et la palette réduite à sa plus simple expression mettent en exergue la beauté de la ligne. Seuls quelques traits suffisent à évoquer l'ovale délicat du visage, la courbe discrète des hanches et la pose gracieuse de la jeune fille.



© DR

Thiếu nữ cầm hoa bên khung cảnh thiên nhiên

PEINTRES D'ASIE

VU CAO DAM

HORTENSIAS, CIRCA 1930-1935

Lot 7 (détail)

Cẩm tú cầu, khoảng 1930-1935

VU CAO DAM



Lot 7 (détail)

Vu Cao Dam nait en 1908 à Hanoi d'un père francophone et francophile qui avait été mandaté par le gouvernement vietnamien pour représenter son pays lors de l'Exposition universelle de 1889 à Paris. Baigné dans un univers érudit et aisé, le jeune homme intègre rapidement l'Ecole des Beaux-Arts de Hanoi, fondée en 1925 par le peintre français Victor Tardieu. Il y étudie la peinture, le dessin et la sculpture jusqu'en 1931. Grâce au soutien de son professeur, le jeune artiste vient en France à l'occasion de l'Exposition internationale de Paris en 1931, et parcourt



© DR

à cette occasion la France, où il décide de s'installer. D'abord reconnu pour sa pratique de la sculpture, honorée de nombreuses commandes, c'est finalement par la peinture sur soie que Vu Cao Dam exprime son immense talent.,

L'artiste se concentre sur la figure humaine, qu'il magnifie en portrait ou en scènes de genre charmantes. Combinant avec finesse les traditions picturales asiatiques et européennes, les visages délicats et les silhouettes graciles de Vu Cao Dam ont cette élégance raffinée, qui donnent à son trait un caractère immédiatement reconnaissable.

Vu Cao Dam was born in Hanoi in 1908. His francophone and francophile father had been mandated by the Vietnamese government to represent the country at the Exposition Universelle of 1889 in Paris. Immersed in well-to-do, erudite circles that were very open to French culture, Vu Cao Dam soon joined the Fine Arts School of Hanoi that had been founded in 1925 by the French painter Victor Tardieu. There, Vu Cao Dam studied painting, drawing, and sculpture until 1931. Thanks to the support of his professor, the young artist went to France for the International Exhibition in Paris in 1931. Travelling across the country for this occasion, he chose to settle there. After achieving recognition for his sculptures, which brought many commissions, painting on silk became the medium through which Vu Cao Dam could fully express his talent as he magnified the human figure in portraits and charming genre scenes. Combining Asian and European pictorial traditions with finesse, the refined elegance of Vu Cao Dam's delicate faces and slender silhouettes makes his work instantly recognizable.



7

VU CAO DAM

Hortensias, circa 1930-1935

Encre et couleurs sur soie,
signé en bas à droite
54 x 46 cm à vue - 21 1/4 x 18 1/8 in.

Ink and color on silk, signed lower right

PROVENANCE

Collection privée, France

30 000 / 40 000 €

Les fleurs, symbole même de la féminité, sont un autre sujet de prédilection de l'artiste. Une tige feuillue traverse la toile, dynamise et structure la composition, tandis que quatre beaux hortensias sont reproduits avec délicatesse à l'aide de couleurs claires. Semblables à un cœur qui bat, ces fleurs roses sont symboliquement liées aux excuses et à la gratitude. Gracieuses et rondes, elles expriment aussi l'abondance et leurs douces couleurs évoquent l'harmonie et la paix.

Flowers, the very symbol of femininity, are another favorite subject of Vu Cao Dam. A leafy stem crosses the painting, thereby adding energy and structure to the composition, while four beautiful hydrangeas are delicately depicted in light colors. Like a beating heart, these pink flowers are symbolically linked to apologies and gratitude. Graceful and round, they also express abundance and their soft colors evoke harmony and peace.

VU CAO DAM

CONVERSATION





Lot 8 (détail)

8

VU CAO DAM (1908-2000)

Conversation

Encre et couleur sur soie,
signée en bas à gauche
60 x 45 cm à vue – 23 5/8 x 17 5/8 in.

Ink and color on silk, signed lower left

PROVENANCE

Collection privée, Lyon

30 000 / 50 000 €

Deux femmes, assises avec élégance sur une herbe parsemée de pâquerettes, semblent en pleine conversation. L'infinie douceur de la scène, portée par le teint clair et les douces courbes de ses sujets, permet au spectateur de concentrer son attention sur leurs visages délicats. Plus encore, le chromatisme pastel renforce la sérénité qui émane de cette soie, véritable hommage à la féminité et la délicatesse. L'artiste retranscrit ainsi avec succès la force du lien unissant les deux femmes, dont les regards se croisent avec intimité.

Two women, elegantly sitting on grass dotted with daisies, seem to be in conversation. The scene's infinite gentleness comes from their clear complexion and gentle curves, which draw the viewer's eye to their delicate faces. Moreover, the pastel color palette reinforces the serenity of this work on silk, a great tribute to femininity and gentleness. The artist thereby transposes the strong bond between these two women, whose gazes cross with intimacy.

Trò chuyện

VU CAO DAM

CONVERSATION



MAI TRUNG THU

INSTANT MUSICAL, 1946

Lot 9 (détail)

Khoảnh khắc âm nhạc, 1946



MAI TRUNG THU

INSTANT MUSICAL, 1946

9

MAI TRUNG THU (1906-1980)

Instant musical, 1946

Encre et couleurs sur soie, signée et datée
en bas à gauche

80.5 x 63.2 cm – 31 5/8 x 24 7/8 in.

*Ink and color on silk,
signed and dated lower left*

PROVENANCE

Collection privée, Normandie

40 000 / 60 000 €

Deux femmes partagent ici un instant musical au bord de l'eau : l'une joue d'un instrument, tandis que l'autre semble écouter avec attention, les mains jointes et le regard tourné vers la musicienne. Fidèle à son style délicat, l'artiste souligne avec finesse l'ovale des visages et les silhouettes gracieuses des jeunes filles. Leurs courbes féminines font écho aux méandres de la rivière, dont on pourrait presque entendre le doux bruit se mélanger aux douces notes de la mandoline. Les couleurs claires de leurs vêtements et leur teint pâle mettent en valeur la beauté de leurs traits, rehaussés par le rouge de leurs lèvres et l'ébène de leurs chevelures.



Khoảnh khắc âm nhạc, 1946

VU CAO DAM

JEUNE FILLE, 1952



10
VU CAO DAM (1908-2000)
Jeune fille, 1952
Encre et couleurs sur soie,
signée en bas à gauche
33.5 x 24 cm - 13 1/4 x 9 1/2 in.

Ink and color on silk, signed lower left

30 000 / 40 000 €

PROVENANCE
Collection privée, vers Toulouse
Acquis directement auprès de l'artiste,
transmis familialement depuis

Sur un fond sombre, se détache le portrait d'une jeune fille au teint clair, signe d'une grande beauté, dont la pureté de la carnation est renforcée par des cheveux d'ébène et des lèvres rouges. Par la délicatesse d'un trait fin, Vu Cao Dam rend ici hommage à la splendeur féminine asiatique.

A girl's portrait with her fair complexion as a sign of beauty stands out against a dark background. Its pure nature is accentuated by her ebony hair and red lips. The delicateness of Vu Cao Dam's fine strokes pay homage to the great beauty of Asian women.

Thiếu nữ, 1952

NGUYEN MAI THU

DANSEUSE HMONG LORS D'UN JOUR DE FÊTE TRADITIONNELLE

11

NGUYEN MAI THU
(ACTIF CIRCA 1930-1955)

*Danseuse Hmong lors
d'un jour de fête traditionnelle*

Huile sur toile, signée en bas à droite
100 x 70 cm - 39 1/3 x 27 1/2 in.

Oil on canvas, signed lower right

PROVENANCE

Collection privée, Espagne

18 000 / 25 000€



VU CAO DAM

RÊVEUSE

12

VU CAO DAM (1906-2000)

Rêveuse

Encre et couleurs sur soie, signée en bas à gauche

34.5 x 26 cm à vue – 13 1/2 x 10 1/4 in.

Ink and color on silk, signed lower left

PROVENANCE PRÉSUMÉE:

Entourage de Victor Tardieu
Collection privée, région parisienne

15 000 / 20 000 €

Une grande douceur émane de cette œuvre : une femme aux yeux tournés vers le bas paraît être en pleine réflexion. Le regard au loin, elle semble absente de la scène. La clarté de son teint, renforcée par une chevelure sombre en partie voilée, se détache sur un fond aux couleurs chatoyantes. Le voile bleu qui encadre son visage se confond avec son habit, attirant le regard du spectateur. Ses lèvres rosées font écho à l'éclat de ses pommettes, soulignant la finesse de ses traits. Cette élégante composition témoigne une nouvelle fois de l'habileté de l'artiste à dépeindre une féminité simple et touchante.

This work emanates great gentleness. With her eyes downcast, a woman appears deep in thought. Her gaze into the distance makes her seem far away. Her light skin complexion, which is accentuated by her dark, partly veiled hair, stands out against a background of glowing colors. The blue veil around her face merges with her coat, thereby moving the viewer's eye. Her rosy lips echo the glow of her cheekbones and emphasize her features' delicate nature. This elegant composition again demonstrates the artist's ability of portraying femininity in a simple and moving way.

Thiếu nữ mộng mơ



MAI TRUNG THU



13

MAI TRUNG THU (1906-1980)

Sept filles, 1977

Encre et couleurs sur soie, signée et datée
en haut à droite
4.5 x 30 cm à vue – 1 ¾ x 11 ¾ in.

Ink and color on silk,
signed and dated upper right

15 000 / 20 000 €

Ces deux petites encres sur soie se
répondent avec esprit : sept garçons et sept
fillettes semblent en pleine activité. Studieux
et vêtus de blanc, les premiers s'opposent
aux secondes, habillées de couleurs vives,
plus distraites et joueuses.

14

MAI TRUNG THU (1906-1980)

Sept garçons, 1977

Encre et couleurs sur soie, signée et datée
en haut à gauche
4.5 x 30 cm à vue – 1 ¾ x 11 ¾ in.

Ink and color on silk,
signed and dated upper left

15 000 / 20 000 €

Bảy cô gái

Bảy chàng trai

VU CAO DAM

LE RÊVE

15

VU CAO DAM (1908-2000)

Le rêve

Encre et couleurs sur soie,
signée en bas au milieu
54.5 x 32.5 cm - 21 1/3 x 12 3/4 in.

Ink and color on silk,
signed in the lower middle

PROVENANCE

Offert par l'artiste et conservé depuis.
Collection privée, Paris

10 000 / 15 000 €

Vu Cao Dam s'inspire ici des figures allégo-
riques de la culture ainsi que des légendes
chinoises et vietnamiennes. La lune se veut
ainsi symbole de paix, de prospérité et d'im-
mortalité, tandis que le chien se place en
guide de la nuit, incarnant mort et féminité.
Enfin, la présence d'une colombe, figurant
longue vie et fidélité, conclut ce dialogue
symboliste. La palette sombre de la nuit est
toutefois éclairée par la lune, diffusant sa
lumière protectrice et imprégnant cette com-
position d'une étrange quiétude.
C'est ainsi le monde de Marc Chagall que l'on
retrouve dans cette œuvre si particulière qui,
comme une confidence, témoigne de l'amitié
liant les deux artistes.

Vu Cao Dam draws inspiration from allegor-
ical figures in Chinese and Vietnamese cul-
ture and legends. The moon is a symbol of
peace, prosperity and immortality, while the
dog, embodying death and femininity, acts
as a guide through the night. The dove, which
represents a long life and fidelity, completes
the interplay of symbols. The dark palette of
the night is illuminated by the moon shining a
protective light, thanks to which the compo-
sition is filled with tranquility.
Thus the world of Marc Chagall, which can
be discerned in this particular work, acts as
a subtle testimony of the friendship between
the two artists.

Giấc mộng





16

16
VU CAO DAM (1908-2000)
Portrait de jeune fille, 1953

Huile sur isorel, signée, située Vence et datée en bas à droite
38 x 26.5 cm– 15 x 10 1/2 in.

Oil on hardboard, signed, situated Vence and dated lower right

10 000 € / 15 000 €

A partir des années 1950, Vu Cao Dam emprunte tant à la peinture occidentale qu'à l'art asiatique, pour en dégager un style novateur. On retrouve l'un des thèmes de prédilection de l'artiste : une jeune fille au regard doux, tourné vers le sol, semble en pleine réflexion. Les tons bleutés rehaussés de jaune mettent en valeur la chevelure d'ébène du personnage, dont le visage repose avec délicatesse sur sa main dans une attitude pensive.

As of the 1950s, Vu Cao Dam created an innovative style with characteristics of both Western and Asian art. One of the artist's favorite themes can be seen here: a girl gazing gently at the ground, seems to be in deep thought. The bluish tones highlighted with yellow accentuate the figure's ebony hair, as her pensive face gently rests on one hand.



17

17

LE PHO (1907-2001)
Femme et enfant, 1942

Encre, couleurs et huile sur soie, signée et datée en bas à droite et numérotée 192 et dédiée au dos
41 x 24.5 cm - 16 1/8 x 9 2/3 in.

Ink, color and oil on silk, signed and dated on the lower right and numbered 192 and dedicated on the back

PROVENANCE

Offert par l'artiste en 1960 et transmis familialement depuis

4 000 / 6 000 €



18

18

VU CAO DAM (1908-2000)
Mère et enfant dans un paysage, 1954

Huile sur panneau, signée située Vence et datée en bas à droite
46 x 37 cm – 18 1/8 x 14 1/2 in.

Oil on panel, signed and dated Vence 1954 lower right

PROVENANCE

Acquis directement auprès de l'artiste et conservé depuis.
Collection privée, Castres

8 000 / 12 000 €

Par cette étreinte d'une mère et de son enfant, Vu Cao Dam rend hommage à la bienveillance unique du lien filial. Les vives couleurs des vêtements se détachent d'un fond neutre pour auréoler cette fusionnelle étreinte. Le cavalier qui surgit au galop, à l'arrière-plan, tranche avec la sérénité de la scène, renforçant encore l'impression de calme qui se dégage de cette dernière.

In this painting, Vu Cao Dam pays tribute to the unique bond between parents and their offspring with this embrace of a mother and her child. The bright colors of the clothes stand out against a neutral colored background like a halo around the tender embrace. The rider in the background who emerges in a gallop provides a contrast with the scene's tranquility, and reinforces the sensation of calm.

LE PHO

MATERNITÉ, CIRCA 1955

19

LE PHO (1907-2001)
Maternité, circa 1955

Huile, encre et couleurs sur soie, signée en
bas à droite
45.2 x 26 cm à vue – 17 ³/₄ x 26 ¹/₄ in.

Oil, ink and color on silk, signed lower right

PROVENANCE

Galerie Romanet, Paris
Collection privée, Paris

12 000 / 15 000 €

Cette maternité s'inscrit dans le renouveau
stylistique de Le Pho, caractérisé par une
modernisation de son style, avec une vivacité
et une clarté accrues des couleurs qui rap-
pellent l'influence décisive de Pierre Bonnard
sur le peintre vietnamien.

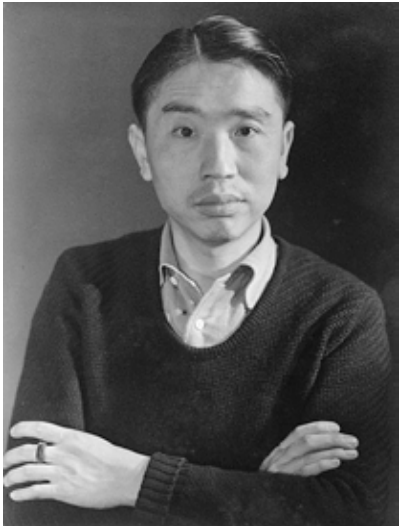
*This work exemplifies Le Pho's stylistic
changes as he modernized his painting with
lighter, more vivid colors that recall Pierre
Bonnard's decisive influence on the Viet-
namese painter.*

Tình mẹ, khoảng 1955



SANYU 常玉

Sanyu est né en 1901 d'une famille possédant la plus importante soierie de la province du Sichuan. Montrant des prédispositions précoces pour les arts plastiques, encouragé par son entourage, il apprend la calligraphie avec Zhao Xi et la peinture auprès de son père. Après des études à l'université de Shanghai, Sanyu découvre le Japon lors d'un voyage en 1919, ainsi que la France où il décide de s'installer. Demeurant dans le quartier de Montparnasse à partir de 1923, il côtoie les protagonistes de l'avant-garde, les membres de l'Ecole de Paris et fréquente l'Académie de la Grande Chaumière où il parfait sa formation. Sanyu, qui fait partie de la première génération de peintres chinois investissant la scène artistique française, s'imprègne profondément de la culture occidentale et choisit de résider sa vie durant dans la Ville Lumière – contrairement à certains de ses compatriotes, à l'instar de Lin Fengmian.



© DR

L'œuvre de Sanyu s'impose comme un mélange raffiné entre références à sa culture natale et emprunts à l'art moderne occidental. L'esthétique de l'épuration qu'il y développe évoque la manière de certains des protagonistes de l'Ecole de Paris, à l'image de Brancusi ou de Modigliani. Comme lui, le peintre chinois procède à une stylisation poussée des lignes et à des déformations anatomiques qui rappellent le singulier maniérisme

modiglianien. L'isolation récurrente de motifs sur la toile ou le papier éveille quant à elle, sous la forme d'une réminiscence lointaine, le souvenir des créations de Ba Da Shan Ren, artiste-calligraphe du XVII^e siècle auquel Sanyu voue une admiration sans borne. *Sanyu was born in 1901, to a family that owned the largest silk business in Sichuan province. Already displaying talent for the plastic arts at a young age and encouraged by those close to him, he learned calligraphy from Zhao Xi and painting from his father. After his studies at the University of Shanghai, Sanyu discovered Japan on a trip in 1919, as well as France, where he decided to settle. Living in the Montparnasse neighborhood as of 1923, he met figures from the avant-garde, artists of the School of Paris, and attended the Académie de la Grande Chaumiere, where he completed his training. Sanyu, among the first generation of Chinese painters to join the French art scene, became deeply inspired by western culture and spent his life in the City of*

Light - unlike some of his fellow countrymen, such as Lin Fengmian. The subtle blend of allusions to his native culture and influences of modern western art make Sanyu's work very compelling. The purified aesthetics which he developed recalls some artists of the School of Paris, such as Brancusi and Modigliani. Like the latter, Sanyu also extensively stylized lines and anatomical distortions. As for his recurrently isolated motifs on canvas or paper, they are reminiscent of the 17th-century calligraphy artist Ba Da Shan Ren, for whom Sanyu held boundless admiration.

常玉于1901年出生于四川的富裕家庭。自幼随四川名书画家赵熙及父亲学习书画，在充满艺术氛围的环境中浸润成长。在完成上海的学业后，常玉于1919年前往日本旅游，同年来到法国并就此安顿下来。1923年起常玉便定居于当时巴黎画派先锋艺术家们的聚集地蒙伯纳斯地区，并在大茅舍艺术学院进修，与很多重要的西方现代艺术家往来交流。与同时期的中国艺术家(如林风眠)相较不同的是，常玉选择了终身在巴黎生活和创作，而其艺术风格也更为偏向西方现代主义。常玉的作品总是可见中西方两种文化的影响。其作品时而让人联想到当时巴黎画派的布朗库西和莫迪利亚尼。特别是常玉作品中简化的人物主体线条更是与莫迪利亚尼人物肖像画中常出现的几何线条式轮廓的人物有异曲同工之妙。而从中国书画的角度来说，常玉作品中传统写意式的线条仿佛在向17世纪国画名家八大山人遥相致敬。



Lot 23 (détail)

SANYU 常玉



20
SANYU (1901-1966)
Nu de dos
Crayon sur papier
44.5 x 27.7 cm – 17 ½ x 10 7⁄8 in.
Pencil on paper, signed lower left
纸本素描
PROVENANCE
Collection Chen Yen-Fon, Paris
Collection privée, Paris (acquis dans les années 1980)
BIBLIOGRAPHIE
Wong Rita, L'inventaire des dessins,
Index of drawing,
The li Ching cultural and educational
foundation, Taiwan,
2015, n° D1396 et D1400,
p. 82 (pour des œuvres en rapport)
12 000 / 15 000 €

21
SANYU (1901-1966)
Nu debout
Encre sur papier, signée en bas à droite
44.5 x 27.5 cm - 17 ½ x 10 ¾ in.
Ink on paper, signed lower right
纸本水墨
PROVENANCE
Galerie Riedel, Paris, 1987
Collection privée, Paris
BIBLIOGRAPHIE
Wong Rita, L'inventaire des dessins,
Index of drawing, The li Ching cultural
and educational foundation,
Taiwan, 2015, n° D0443 p. 40
15 000 / 20 000 €



SANYU 常玉



22

SANYU (1901-1966)

Nu de dos

Encre sur papier
44.5 x 28 cm - 17 1/2 x 11 in.

Ink on paper
纸本水墨

PROVENANCE

Collection Chen Yen-Fon, Paris
Collection privée, Paris (acquis le
1/10/1987).

BIBLIOGRAPHIE

Wong Rita, L'inventaire des dessins,
Index of drawing,
The li Ching cultural
and educational foundation, Taiwan,
2015, n° D0055 p. 12 et D0107 p. 16,
(pour des œuvres en rapport)

14 000 / 16 000 €

23

SANYU (1901-1966)

Nu de profil

Encre sur papier
45 x 28 cm - 17 3/4 x 11 in.

Ink on paper
纸本水墨

PROVENANCE

Collection Chen Yen-Fon, Paris
Collection privée, Paris (acquis le
1/10/1987)

BIBLIOGRAPHIE

Wong Rita, L'inventaire des dessins,
Index of drawing,
The li Ching cultural and educational
foundation, Taiwan,
2015, n° D0441, p. 40 et D0468, p.41
(pour des œuvres en rapport)

12 000 / 15 000 €



SANYU 常玉

24

SANYU (1901-1966)

Femme assise, 1929

Encre sur papier,
signée et datée en bas à droite
45 x 28 cm - 17 3/4 x 11 in.

Ink on paper, signed lower right
纸本水墨

PROVENANCE

Collection Chen Yen-Fon, Paris
Collection privée, Paris
(acquis le 1/10/1987)

BIBLIOGRAPHIE

Wong Rita, L'inventaire des dessins, Index
of drawing, The li Ching cultural and
educational foundation, Taiwan, 2015,
n° D2008 et repr. p. 85

10 000 / 15 000 €



Lot 24 (détail)

An impressionist painting of an interior scene. The composition is dominated by a large, vibrant red wall. In the upper left, a window with a yellow frame looks out onto a bright, possibly snowy, landscape. Below the window, a dark, patterned rug or tapestry hangs on the wall. In the foreground, a large, light-colored, curved object, possibly a piece of furniture or a rug, is visible. To the right, a dark, textured object, perhaps a tree or a large vase, stands against the red wall. The overall style is characterized by visible brushstrokes and a rich, warm color palette.

**TABLEAUX DU XIX^e SIÈCLE,
IMPRESSIONNISTES & MODERNES**

lots 25-61

Lundi 26 mars 2018

JACQUES FRANÇOIS CARABAIN



JACQUES FRANÇOIS CARABAIN

SCÈNE ANIMÉE SUR LES BORDS D'UN LAC

25

JACQUES FRANÇOIS CARABAIN
(1834-1933)

Scène animée sur les bords d'un lac, Italie

Huile sur toile, signée en bas à gauche,
annotée au dos n°21255
78 x 113 cm – 30 5/8 x 44 1/2 in.

Oil on canvas, signed lower left,
inscribed on reverse 21255

PROVENANCE

Galerie Guillaume Campo, Anvers
Collection privée, Paris

20 000 / 25 000 €

Né à Amsterdam en 1834, Jacques François Carabain fait ses études à l'Académie des Arts de la ville et se spécialise rapidement dans la peinture de paysages urbains. C'est en 1856 qu'il s'installe en Belgique, pour y devenir l'un des meilleurs paysagistes de son époque. Son travail est ainsi récompensé à plusieurs reprises. L'artiste affiche une préférence pour le pittoresque dont notre *Scène animée* est un bel exemple. Brossant avec rapidité la vie d'un village, Carabain use de la verticalité des maisons et de la jetée pour créer une belle perspective. La montagne et la mer en arrière-plan ouvrent ensuite la scène, lui donnant toute sa profondeur. L'artiste joue aussi avec l'ombre et la lumière, et pare de rouge et blanc nombre de ses personnages. Chacun vaque à ses occupations : certains sont immobiles, d'autres en mouvement, à l'instar des cavaliers apparaissant au tournant de la jetée. Le chemin de promenade s'allonge et s'étire au premier plan, offrant au spectateur l'occasion de rejoindre ce charmant décor.

Born in Amsterdam in 1834, Jacques François Carabain studied at the Amsterdam Academy of Arts and quickly specialized in painting urban landscapes. In 1856, he moved to Belgium, where he became one of the best landscape painters of his era, with his work being rewarded on several occasions. Carabain showed a preference for the picturesque, of which the lively scene we are presenting is a good example. Rapidly painting the life of a village, Carabain uses the verticality of the houses and pier to create a beautiful view. The mountain and the sea in the background open the scene, which gives the composition its full depth. Carabain also plays with shadow and light, as he adorns many figures with red and white. Everyone attends to their own occupation, with some appearing immobile and others moving, like the horsemen at the turn of the pier. The walking path extends along the foreground, thereby allowing the viewer to be included in the charming setting.



Lot 25 (détail)

JEAN-LÉON GEROME

BONAPARTE FAISANT SON ENTRÉE AU CAIRE

26

JEAN-LÉON GEROME (1824-1904)

Bonaparte faisant son entrée au Caire

Bronze argenté signé sur la base, marqué
Barbedienne à Paris
40,5 x 36 cm - 16 x 14 1/8 in.

*Silvered bronze signed on the base
and inscribed Barbedienne, Paris*

PROVENANCE

Collection Privée, Normandie

7 000 / 9 000 €



Montrant dès son plus jeune âge une aisance dans le dessin, Jean-Léon Gérôme devient, à Paris, l'élève de Paul Delaroche, peintre de « l'anecdote historique ». Cette rencontre exerce une grande influence sur le style artistique du jeune homme. Son talent est multiple : avant tout peintre, l'artiste s'initie rapidement à la sculpture et rencontre, dans chacun de ses domaines, un vif succès. C'est grâce à l'Exposition universelle de 1878 qu'il se fait connaître en tant que sculpteur. Il est notamment célèbre pour ses représentations de scènes ou de personnages historiques, dont cette sculpture de *Bonaparte faisant son entrée au Caire*. Cette œuvre fait partie

d'une série de figures équestres que l'artiste entame dans les années 1890. Réalisée en bronze argenté, elle est un parfait exemple de l'habileté de Gérôme à ciseler pour mieux exprimer, dans la finesse du détail. Ferme opposant des impressionnistes, l'artiste met tout son talent à défendre un académisme qui se traduit si bien dans cette sculpture.

Showing a talent for drawing at a very early age, in Paris. Jean-Léon Gérôme became a pupil of Paul Delaroche, the painter and initiator of "historical anecdote". This encounter had a profound effect on the young man's artistic style. His

multifaceted talent brought him success first as a painter and soon as a sculptor, notably thanks to the Paris World's Fair in 1878. Gérôme is particularly renowned for his depictions of historical scenes and figures, including this sculpture of Bonaparte entering Cairo. This work is part of a series of equestrian figures that the artist began in the 1890s. Made in silvered bronze, it is a perfect example of Gérôme's ability to chisel finely in order to express every nuance with great detail. Firmly opposed to the Impressionists, the artist devoted all his talent to defending academicism, which this sculpture remarkably demonstrates.



FRANÇOIS LÉON PRIEUR-BARDIN

PONT DE GALATA, 1903

Un mystère plane sur l'identité véritable du peintre Prieur-Bardin, au sujet duquel les experts s'accordent à dire qu'il s'agit du sculpteur François-Léon Prieur-Bardin, référencé parmi les membres de la Société des artistes français en 1896. La production picturale de l'artiste est assez courte puisqu'elle se concentre entre le début des années 1890 et 1905 – dates du séjour du peintre à Constantinople – mais ce dernier est aujourd'hui encore célèbre pour ses vues de la ville et de la Turquie. Notre œuvre représente le pont de Galata qui, enjambant l'estuaire de la Corne d'Or,

relie les quartiers de Galata et d'Eminonu, cœur de l'ancienne cité byzantine. Véritable témoignage historique de la vie à Constantinople au début du XX^e siècle, l'artiste peint le passage des charrettes et des passants ; tandis que les hommes portent des marchandises, les femmes se protègent de la morsure du soleil par de grands parasols. L'intense activité portuaire de cet estuaire de la Corne d'Or se manifeste également par la représentation des mats des navires. Enfin, la Yeni Cami se détache en arrière-plan, mosquée ottomane dont la construction fut ordonnée par la sultane Safiye en 1597.

Le dessin est rapidement exécuté et les volumes sont simplifiés : le peintre s'intéresse en effet davantage à la retranscription d'une atmosphère plutôt qu'à la représentation analytique de la réalité. Le camaïeu gris-bleu de l'arrière-plan, les ombres allongées et colorées ainsi que la lumière dorée enveloppant les personnages confèrent une indéniable poésie à la représentation. La journée s'achève et les habitants de Constantinople abandonnent leurs occupations afin de regagner leurs demeures, de l'autre côté de l'estuaire.

The true identity of the painter Prieur-Bardin remains a mystery. Experts agree this is the sculptor François-Léon Prieur-Bardin, with membership references, in 1896, of the Society of French Artists. The artist's painting career was quite short, mainly occurring from the beginning of the 1890s until 1905, dates corresponding with his time in Constantinople. Prieur-Bardin remains famous today for his views of the city and Turkey. The work presented by us depicts Galata Bridge which, spanning the Golden Horn estuary, connects the Galata and Eminonu districts, the heart of the ancient Byzantine

city. As a true historical testimony of life in Constantinople in the early twentieth century, it depicts the passage of carts and passers-by, while men carry goods and women protect themselves from the fierce sun with large parasols. The intense activity in the harbor of this estuary of the Golden Horn is also portrayed by the many ship masts. The Yeni Cami, an Ottoman mosque whose construction was ordered by Sultana Safiye in 1597, stands out in the background. The drawing was executed quickly and volume rendered simply.

Prieur-Bardin was more interested in rendering an atmosphere, rather than engaging in an analytical depiction of reality. The background's shades of grayish blue, the colorful elongated shadows, and the golden light enveloping the characters undeniably bestow poetry to the portrayal. The day ends and the inhabitants of Constantinople leave their occupations to return to their homes on the other side of the estuary.



Lot 27 (détail)

FRANÇOIS LÉON PRIEUR-BARDIN

PONT DE GALATA, 1903

27

FRANÇOIS LÉON PRIEUR-BARDIN
(1870-1939)

Pont de Galata, 1903

Huile sur toile marouflée sur panneau, signée
et datée en bas à droite
32 x 54 cm - 12 1/2 x 21 1/4 in.

*Oil on canvas mounted on panel, signed and
dated lower right*

PROVENANCE

Collection privée, Paris

35 000 / 40 000 €



NARCISSE VIRGILE DIAZ DE LA PEÑA

JEUNE TURQUE À L'ÉVENTAIL,

CIRCA 1855-1860

28

NARCISSE VIRGILE DIAZ DE LA PEÑA (1807-1876)

Jeune turque à l'éventail, circa 1855-1860

Huile sur panneau, signée en bas à droite, porte un numéro d'inventaire 3087 au dos 34 x 23 cm - 13 1/3 x 9 in.

Oil on panel, signed on the lower right, bearing the inventory number 3087 on the back

PROVENANCE

Collection privée, Paris

EXPERT

Michel Rodrigue, 06 08 57 19 03

4 000 / 6 000 €

Avant de rejoindre l'Ecole de Barbizon et de devenir l'un de ces paysagistes français souhaitant peindre d'après nature, Narcisse Diaz de la Pena est d'abord influencé par l'école romantique. Il peint ainsi de nombreux tableaux orientalistes, fasciné par Victor Hugo et l'iconographie d'un Orient exotique, entre fantasme et réalité.

Ce portrait d'une femme turque en est un parfait exemple. Assise sur un banc, interrompue dans son ouvrage et le visage incliné, elle regarde le peintre dans les yeux. La richesse et les couleurs de ses vêtements la représentent en majesté, et font d'elle le sujet sur lequel toute la lumière de la toile est concentrée. La noirceur inerte du jardin contraste avec la position de la jeune femme. Une main sur le banc, un pied avancé, elle semble prête à se lever pour inviter le spectateur à la rejoindre. Par l'évocation de ce mouvement, Diaz de La Pena ouvre à l'œil du spectateur les portes de son imaginaire.

Before joining the Barbizon School and becoming one of the French landscape painters to paint from nature, Narcisse Díaz de la Peña was first influenced by the Romantic Movement. Fascinated by Victor Hugo and the iconography of an exotic Middle East, he painted many Orientalist paintings that are part fantasy, part reality.

This portrait of a Turkish woman is a perfect example of this. Interrupted in her work as she is sitting on a bench with her face bent down, she looks the painter in the eyes. Her sumptuous clothes and their colors give rise to a majestic portrayal, in which all of the composition's light focuses on her. The still darkness of the garden provides a contrast to the young woman's position. With one hand on the bench and one foot forward, she seems ready to get up to ask the viewer to join her. By rendering this movement, Narcisse Díaz de la Peña opens the doors to his imagination.



EMILIO BOGGIO

D'origine italienne, vénézuélienne et française, Emilio Boggio grandit en région parisienne et au Venezuela. Destiné à une carrière dans le commerce, il rejoint pourtant, en 1878, l'Académie Julian où il suit les cours de Jean Paul Laurens. Il y rencontre Henri Martin avec qui il noue des liens artistiques forts, avant de se rapprocher de Pissarro et de Monet. En 1883, il participe pour la première fois au Salon des Artistes Français, où il est médaillé, et expose au Salon d'automne dès sa création en 1903, et ce jusqu'en 1918. L'art de Boggio s'inscrit dans le prolongement du post-impressionnisme français. Il intègre l'influence de Van Gogh, avec une touche expressionniste qui le rapproche des recherches de son ami Henri Martin, avec lequel il peint sur le motif. L'année précédant son décès, en 1919, il retourne à Caracas où il expose un ensemble de cinquante-trois œuvres à l'université centrale du Venezuela. Il en profite pour encourager les jeunes artistes vénézuéliens à se détacher des traditions académiques en leur faisant découvrir l'impressionnisme européen. Emilio Boggio demeure ainsi, aujourd'hui encore, l'un des pionniers du post-impressionnisme au Venezuela.

Of Italian, Venezuelan and French origin, Emilio Boggio grew up in the Paris region and in Venezuela. Although destined for a career in commerce, he joined the Académie Julian in 1878, where he attended the classes of Jean Paul Laurens. There he met Henri Martin with whom he established strong artistic ties, before becoming closer to Pissarro and Monet. In 1883, he first participated in the Salon des Artistes Français, where he received a medal, and he exhibited at the Salon d'Automne from its creation in 1903 until 1918.

The art of Boggio is an extension of French Post-Impressionism.

He was influenced by Van Gogh and added an Expressionistic touch which brought him closer to the pursuits of his friend Henri Martin, with whom he painted from real life. The year before his death, in 1919, he returned to Caracas where he exhibited an ensemble of fifty-three works at the Central University of Venezuela. He used the opportunity to encourage young Venezuelan artists to break away from academic traditions by introducing them to European Impressionism. Emile Boggio remains to this day one of the pioneers of Post-Impressionism in Venezuela.



Lot 30 (détail)

EMILIO BOGGIO



29
EMILIO BOGGIO (1857-1920)
Les bords de l'Oise

Huile sur panneau, signée en bas à droite, numérotée 414 et titrée au dos. Au verso, une étude de paysage.
26.5 x 35 cm – 10 1/2 x 13 3/4 in.

Oil on panel, signed lower right, numbered and titled on reverse

PROVENANCE
Collection privée, Paris

1 800 / 2 000 €



30
EMILIO BOGGIO (1857-1920)
Le chemin de la Bourgogne, Auvers, 1917
Huile sur toile, signée en bas à droite, titrée, datée et numérotée 463 au dos
65 x 81 cm – 25 1/2 x 31 7/8 in.

Oil on canvas, signed, titled and dated on reverse

PROVENANCE
Collection privée, Paris

12 000 / 15 000 €

CAMILLE JEAN-BAPTISTE COROT

UN AMI DE COROT DANS SON LIT, CIRCA 1845 - 1850



Taille réelle

31

**CAMILLE JEAN-BAPTISTE COROT
(1796-1875)**

Un ami de Corot dans son lit, circa 1845-1850

Huile sur papier marouflé sur toile, annotée au dos. Il s'agit d'Abel Osmond, ami de Corot
14.5 x 20 cm – 5 ⁵/₈ x 7 ⁷/₈ in.

Oil on paper mounted on canvas, inscribed on reverse.

BIBLIOGRAPHIE

Alfred Robaut, L'œuvre de Corot: Catalogue raisonné et illustré, Paris, H. Floury, 1905. Le calque de l'œuvre réalisé par Alfred Robaut repr. n°396, p. 142, t.II.

PROVENANCE

Collection familiale des frères Osmond, amis de l'artiste (Abel puis Floris Osmond). Transmis par descendance

6 000 / 8 000 €

Destiné à devenir commerçant, Jean-Baptiste Camille Corot choisit finalement la voie artistique, commençant par étudier le dessin à l'Académie de Charles Suisse. Il poursuit son apprentissage aux côtés d'Achile Etna Michallon, premier lauréat du prix de Rome de paysage historique. Corot est avant tout célèbre pour ses paysages, qu'il réalise en parcourant les provinces françaises et italiennes. Le talent du peintre s'exprime également lorsqu'il aborde d'autres sujets, plus atypiques, à l'image de celui de l'œuvre que nous vous présentons. L'homme allongé, Abel Osmond, était un ami très cher de Corot, dont ce dernier avait déjà réalisé le portrait auparavant. Il est ici représenté dans son lit peu avant sa mort. L'artiste brosse les draps par de larges touches de blanc, mettant en valeur le visage de son ami, couvert d'une coiffe rouge. La dimension émotionnelle de cette intime huile sur papier est d'autant plus grande qu'elle provient de la collection familiale des frères Osmond.

Destined for commercial life, Jean-Baptiste Camille Corot eventually adopted art as a profession. After beginning to learn drawing at the Académie Suisse, he studied with Achille Etna Michallon who won the inaugural Prix de Rome for historical landscape painting. Corot is above all known for the landscapes



Par Félix Nadar

he made as he travelled through French and Italian provinces. The painter's talent also comes to light in other, more unusual subjects, like the work presented here. The reclining man, Abel Osmond, was a dear friend of Corot, who had previously made a portrait of him. He is here depicted in his bed shortly before his death. Corot has painted the sheets in large strokes of white, highlighting his friend's face, who is wearing a red cap. The emotional power of this intimate oil painting on paper is heightened by the fact that it comes from the family collection of the Osmond brothers.

HENRI MARTIN

COUPLE EN BUSTE, CIRCA 1900



Henri Jean Guillaume Martin naît en 1860 à Toulouse. Il étudie à l'Ecole des Beaux-Arts de sa ville natale où il intègre l'atelier de Jules Garipuy. En 1879, le peintre reçoit une bourse qui lui permet de se rendre à Paris. Il poursuit alors sa formation auprès de Jean-Paul Laurens avant d'effectuer, en 1885, un voyage en Italie qui marquera durablement son art. L'observation des maîtres de la Renaissance italienne et des primitifs nourrit dès lors l'imaginaire de Martin, qui développe un art aux affinités évidentes avec le symbolisme. A partir de la fin des années 1890, l'artiste investit une nouvelle manière de peindre, où l'influence du néo-impressionnisme se fait sentir. Pourtant critiqué par les principaux acteurs de ce mouvement, Martin réalise un travail révolutionnaire : il peint de nombreuses compositions murales, travail tout à fait classique, en utilisant cependant la technique pointilliste. Connaissant alors une renommée considérable, l'artiste voit de nombreuses institutions lui passer commande, à l'instar de la Caisse d'Epargne de Marseille vers 1900. Henri Martin effectue de nombreuses études pour donner naissance à cette œuvre monumentale, dont le panneau final mesure 3,46 mètres de hauteur sur 4,70 de largeur.

Henri Jean Guillaume Martin was born in Toulouse in 1860. He studied at the Ecole des Beaux-Arts in his hometown where he joined the studio of Jules Garipuy. In 1879, he received a grant that allowed him to go to Paris. He continued his training with Jean-Paul Laurens before taking a trip to Italy in 1885, which had a lasting effect on his art. The works of masters from the Italian Renaissance and Italian Primitive painters nourished Henri Martin's imagination, and was close to Symbolism. From the late 1890s, his way of painting evolved with a discernible influence of Neo-Impressionism, even though the eminent figures of this movement expressed criticism. Martin made revolutionary work as he painted many murals, albeit traditional in format, with the Pointillism technique. Attracting considerable attention, many institutions commissioned Henri Martin with work, including the Caisse d'Epargne in Marseille in about 1900. Henri Martin made many studies to conceive this monumental work, the final version of which was a 3.46 x 4.70 meter panel.



Lot 32 (détail)

HENRI MARTIN

COUPLE EN BUSTE, CIRCA 1900

32

HENRI MARTIN (1860-1943)

Couple en buste, circa 1900

Huile sur toile, signée en bas à droite
46.5 x 35.5 cm – 18 1/4 x 14 in.

Oil on canvas, signed lower right

Un certificat rédigé par Cyrille Martin
en date du 13 mars 2003 sera remis à
l'acquéreur

PROVENANCE

Vente Artcurial, 2005
Vente Maître Féraud, Montauban, 2005
Collection privée, France

50 000 / 80 000 €



Œuvre en rapport : *Le bassin, première version*, circa 1909.
Vente Aguttes, mars 2017



Œuvre en rapport : *Couple en buste de profil*, Henri Martin, Vente Artcurial

La toile que nous vous présentons est l'une de ces études, sous sa forme la plus aboutie. La juxtaposition des touches épaisses donne une réelle profondeur aux personnages. Martin les peint avec simplicité : une infinie douceur se dégage de ses profils à peine prononcés. Leur peau tannée et la lumière éclatante qui inonde le tableau rappellent le soleil méridional si cher à l'artiste. Ce Couple illustre parfaitement les propos tenus par Denis Mihau au sujet du peintre : « [...] L'écriture propre de sa morale sensuelle et simple de la vision immédiate [...] et son véritable terrain d'action, même s'il croit que sa fin est la grande composition murale, c'est la peinture de chevalet. » (Introduction au Catalogue de l'exposition Henri Martin, Etudes et peintures de chevalet, Palais des Arts – Toulouse – Février/Mars 1983 et Mairie du Vème arrondissement – Paris – Avril/Mai 1983). Toute la science picturale de Martin se dévoile dans cette étude : les vêtements des protagonistes sont le résultat de l'application du néo-impressionnisme. La multitude des nuances de violet bleuté et de rouge orangé traduit bien cette influence et magnifie ces personnages. Elle permet au spectateur d'imaginer, par l'aspect usé de ces habits, le possible labeur de ce couple. Ainsi, l'évocation personnelle d'une image par touches éparses, plus que sa simple représentation, est déjà un leitmotiv de l'artiste.

The painting presented here is one of the most accomplished of these studies. The juxtaposition of the thick brushstrokes gives material depth to the figures. Painted simply, great gentleness arises from their barely marked profiles. Their tanned skin and the radiant light which bathes the painting recalls the southern sun, so cherished by the artist. This Couple perfectly illustrates the remarks made by Denis Mihau about the painter: "[...] The clean strokes of the sensual, simple voice of his immediate vision [...] and his real field of action, even if he believes its purpose is a vast mural composition, make it an easel painting. (Introduction of the exhibition catalog Henri Martin, Studies and Easel Paintings, Palais des Arts, Toulouse, February - March 1983 and City Hall of the 5th district in Paris, April - May 1983). Henri Martin's complete pictorial mastery can be seen in this study with its Neo-Impressionist rendering of the figures' clothes, magnified by myriad tones of bluish violet and orange-red. The multitude of colors and the worn appearance of their clothes, allows the beholder to imagine what this couple's occupation may be. The personal evocation of an image with disparate strokes as opposed to a simple depiction, can thus be seen to have already become a leitmotif in the art of Henri Martin.



GUSTAVE LOISEAU

NATURE MORTE AUX POMMES, 1899

33

GUSTAVE LOISEAU (1865-1935)
Nature morte aux pommes, 1899

Huile sur toile, signée et datée
en haut à droite
38 x 55 cm - 15 x 21 1/2 in.

Oil on canvas, signed and dated upper right

PROVENANCE
La Galerie d'Art,
Mulhouse et Strasbourg, n°5486
Collection privée, Paris

13 000 / 15 000 €



Œuvre en rapport :
Gustave Loiseau, Autoportrait
à la statuette, vers 1916

Une simple rencontre suffit à Gustave Loiseau pour se décider à embrasser une carrière artistique à l'âge de vingt-deux ans. C'est en effet après avoir fait la connaissance de Fernand Quignon que Loiseau, alors apprenti charcutier, s'initie à la peinture en suivant les cours de l'Ecole des Arts Décoratifs avant d'intégrer l'atelier de son mentor en 1889. Installé à Pontoise, en région parisienne, l'artiste se rend annuellement à la pension Gloanec, en Bretagne. Il y fréquente Paul Gauguin, Emile Bernard, Charles Laval ou encore Paul Sérusier, avec qui il formera l'école de Pont-Aven, symbole du vivier artistique regroupé chaque été dans le bourg du même nom. Il expose au Salon des Indépendants en 1893 et participe à trois expositions des peintres impressionnistes et symbolistes de la galerie Le Barc. A partir de 1897, il collabore, à New-York et à Paris, avec le marchand Paul

Durand-Ruel, influent promoteur d'artistes impressionnistes et postimpressionnistes. Affilié au second courant, Gustave Loiseau peint de nombreuses scènes de vie agricole et rurale et, dans ses dernières années, de nombreuses natures mortes. A l'image de Cézanne, Gauguin ou encore Renoir, Loiseau choisit ici la pomme comme prétexte à l'étude de la forme et de la composition, la banalité du sujet laissant la place à la technique pour elle-même. L'emphase est mise sur les fruits, auxquels l'alternance de deux couleurs chaudes contribue à donner une vraie rondeur, contrastant avec l'aplat sombre de la table. Par cet arrangement méthodique, Loiseau joue sur les oppositions de tons et de géométrie dans une démarche de recherche sur la perspective qui annonce déjà le XX^e siècle.



Œuvre en rapport : Renoir, Pommes et poires



Œuvre en rapport : Cézane, Nature morte au compotier



Œuvre en rapport : Gauguin, Nature morte aux pommes

One encounter sufficed for Gustave Loiseau to embrace an artistic career at age 22. Indeed, it was upon meeting Fernand Quignon that Loiseau, an apprentice butcher at the time, learned to paint at the School of Decorative Arts before joining the workshop of his mentor in 1889. Based in Pontoise, in the Paris region, Loiseau went to the Pension Gloanec in Brittany every year. There, he mixed with Paul Gauguin, Emile Bernard, Charles Laval, and Paul Sérusier, with whom he formed the Pont-Aven School, sym-

bolic of the artistic life that took place every summer in the town of the same name. He exhibited at the Salon des Independants in 1893 and participated in three exhibitions of Impressionist and Symbolist painters in the Le Barc Gallery. From 1897, he collaborated with the merchant Paul Durand-Ruel in New York and Paris, an influential promoter of Impressionist and Post-Impressionist artists. Close to the latter movement, Gustave Loiseau painted many scenes of agricultural and rural life and, in his last years, many still lifes.

Like Cézanne, Gauguin or Renoir, Loiseau has here chosen the apple as a pretext for the study of form and composition; the subject's banality makes way for technique in its own right. Emphasis is placed on the fruits, to which the two warm colors alternating contribute to the spherical impression, in contrast to the table's dark-colored flatness. Through this methodical arrangement, Loiseau plays on contrasts of hues and geometry in researching matters of perspective, thus already announcing the 20th century.

PIERRE BONNARD

INTÉRIEUR À VERNON, CIRCA 1911

Né en 1867, Pierre Bonnard entre à la faculté de droit, pour se conformer à la volonté paternelle, tout en suivant néanmoins les cours de l'Académie Julian et de l'École des Beaux-Arts. Il abandonne malgré tout sa carrière juridique en 1891, pour se consacrer entièrement à l'art. Bien que fortement marqué par des artistes comme Degas, Gauguin, Monet et Cézanne, et membre des Nabis, il développe tout au long de sa vie un vocabulaire pictural qui lui est propre. On y retrouve, sous une apparente simplicité, des thèmes souvent tirés du quotidien auquel un traitement chromatique vibrant confère une dimension flamboyante. L'artiste voyage beaucoup dès les années 1900, sillonnant l'Espagne, l'Italie mais aussi la Hollande et la Belgique.

C'est vers 1912 que Bonnard fait l'acquisition de sa maison à Vernonnet (près de Vernon), qu'il baptise sa « Roulotte ». Choisie pour sa vue sur la plaine normande, dans laquelle serpente la Seine, elle offre au peintre un havre de paix. Les entrevues du peintre avec Monet, ayant une maison non loin à Giverny, participent sans doute à la révolution conceptuelle qui l'habite alors et dont la toile que nous vous présentons est un magnifique exemple. La terrasse de cette maison, son atelier et sa salle à manger deviennent en effet les sujets de prédilection de l'artiste, à l'instar de cet *Intérieur à Vernon*.

Bonnard est avant tout coloriste : il confiera d'ailleurs à son beau-frère Charles Terrasse que, dans nombre de ses tableaux, la couleur prime sur la forme. Il use ici de sa parfaite maîtrise du ton pour broser une atmosphère chaleureuse : le rouge des murs et des chaises, le jaune de la porte et de la fenêtre, alliés au gris bleuté du sol, drapent cette scène d'une étrange douceur. Cette palette contraste avec le blanc légèrement rosé et bleuté de la table, mettant en valeur la centralité de la lampe. Auréolée d'un napperon violet qui la détache de l'arrière-plan, la flamme attire l'œil du spectateur ; c'est là que le talent du peintre se dévoile : toutes les couleurs chaudes utilisées par ce dernier dans la pièce se retrouvent ainsi concentrées dans cette petite lueur.

Si la couleur tient très tôt une place centrale dans le travail de Bonnard, la composition de la toile, en ce qu'elle vient créer de l'harmonie et de l'ordre, joue également un rôle majeur. Alors que de nombreuses peintures de l'artiste représentent cette salle à manger et cette même lampe à pétrole, l'angle adopté dans l'œuvre que nous vous présentons est absolument inédit.

La lampe apparaît en effet comme le centre de gravité de la pièce, astre artificiel autour duquel s'agencent l'ensemble des meubles et objets. Le halo rayonnant autour de la flamme, auquel répond celui du napperon sur la table, accentue cet effet de gravité, tout comme la forme circulaire de la table, ainsi que l'agencement des meubles dans la pièce.

Le temps semblerait totalement suspendu si l'artiste n'avait attiré l'attention du spectateur, par quelques aplats si caractéristiques de son talent, vers la présence de la silhouette d'une femme s'éloignant sur la droite et s'opposant, par sa forme et sa position, à une poire, simplement posée sur le côté gauche de la table. Si son visage est à peine dessiné, les subtils coups de pinceau de l'artiste donnent vie et mouvement au personnage et incitent le spectateur à vouloir entrer dans l'intimité de cette maison.

Par ces formes qui se répondent autour du centre de la pièce, Bonnard manifeste avec talent la quiétude d'un lieu qui apparaît comme baigné d'une douce chaleur.

Léon Werth, critique d'art et familier de l'œuvre de Bonnard, soulignait la singularité du regard de Bonnard sur le monde du quotidien dans la monographie qu'il lui consacra : « Bonnard peint-il le monde ? Je crois plutôt qu'il assiste à la naissance du monde, à la naissance soudaine et miraculeuse des objets et des personnages devant lui, l'Univers est nouveau-né (...) ». Son indépendance picturale, sa volonté de faire voir tout ce qui peut être vu, et sa maîtrise des couleurs et de la structure de ses tableaux, font effectivement de Pierre Bonnard l'un des piliers de la peinture moderne.

“ Bonnard peint-il le monde ? Je crois plutôt qu'il assiste à la naissance du monde, à la naissance soudaine et miraculeuse des objets et des personnages devant lui, l'Univers est nouveau-né (...) ”

Léon Werth, critique d'art



Lot 34 (détail)

PIERRE BONNARD
INTÉRIEUR À VERNON, CIRCA 1911



Œuvre en rapport : Pierre Bonnard, *La Salle à manger, Vernon*, 1925-1927. NY Carlsberg Glyptotek, Copenhagen (Danemark). © DR



Œuvre en rapport : Pierre Bonnard, *Salle à manger à la campagne*, 1913, Minneapolis Institute of Arts.
© DR

Born in 1867, Pierre Bonnard studied law to please his father, while nevertheless also attending classes at the Académie Julian and the École des Beaux-Arts. In 1891, he abandoned his law career to fully devote himself to art. Although strongly influenced by artists like Degas, Gauguin, Monet and Cezanne, and belonging to the Nabis, he developed an idiosyncratic style throughout his life. With apparent simplicity, themes he often found from everyday life were treated with vibrant colors, which produced bold results. In the 1900s, the artist traveled across Spain and Italy as well as in Holland and Belgium.



Portrait de Pierre Bonnard

Around 1912, Bonnard acquired his house in Vernonnet (near Vernon), which he named his "Roulotte". Chosen for its view of the Normandy plain, where the river Seine flows, it was a haven of peace for Bonnard. The painter's interactions with Monet, who had a house nearby in Giverny, no doubt contributed to the conceptual revolution that drove him, and of which the painting presented here is a magnificent example. The terrace of this house, his studio and his dining room indeed became favorite subjects of the artist, like in *Interior in Vernon*.

Bonnard is above all a colorist.

He even confided to his brother-in-law Charles Terrasse that color takes precedence over form in many of his paintings. Here he uses his perfect mastery of hues to create a warm atmosphere. Red walls and chairs, the yellow door and window, together with the bluish gray floor, make this an oddly comfortable scene. This range of colors provides a contrast with the table's slightly pink and bluish white, which highlights the lamp's central position. The aureole of a purple placemat makes it stand out from the background, and the flame attracts the viewer's eye. The painter's talent is revealed as all the warm colors used for the room are concentrated in this small glow.

If color plays a major role in Bonnard's work, the painting's composition is also key in creating harmony and order. While many paintings of the artist depict this dining room and the same oil lamp, the vantage point of the work presented here is absolutely new. The lamp indeed appears as the room's center of gravity, an artificial body around which all furniture and objects gravitate. The aureole that surrounds the flame, echoed by the brightness surrounding one of the placemats on the table, accentuates the sensation of gravity, as does the table's

circular shape and the room's furniture arrangement.

Time would appear totally suspended if the artist had not attracted the viewer's gaze with a few highly characteristic strokes of solid color towards the presence of a woman's silhouette moving away on the right, with her shape and position creating a contrast with a pear simply placed on the left side of the table. Although her face is barely depicted, the artist's delicate brush strokes give the figure life and movement and give the viewer the desire to enter into the privacy of this home.

By arranging these forms around each other in the center of the room, Bonnard skillfully renders the tranquility of a place that looks like it has been bathed in soft warmth.

Leon Werth, an art critic familiar with Bonnard's artworks, emphasizes the singularity of Bonnard's gaze upon everyday life in the monograph he consecrated to him: "Does Bonnard paint the world? I rather believe he observes the birth of a world, a sudden and miraculous birth of the objects and characters before him, the Universe is a newborn (...) ". His pictorial independence, his desire to show everything that can be seen and his mastery of his paintings' colors and structure, make Pierre Bonnard a pillar of modern painting.



Œuvre en rapport : Pierre Bonnard, *La soirée sous la lampe*, 1921. Exposée à Paris au musée d'Orsay (salle 54). © DR



Notre lot

皮埃尔·伯纳德出生于1867年，为了遵循父亲意愿，他进入了法学院进行学习，随后他参加了朱利安学院和美术学院的课程。他于1891年放弃了所有法律事业，完全投身于艺术。虽然德加，高更，莫奈和塞尚等艺术家以及那比派成员的影响力很强，但他终其一生都在发展具有自己特色的图画词汇。简单而言，我们发现他作品的主题常常来自日常生活，他用色彩鲜明的处理手法展现了生活华丽的一面。这位艺术家自20世纪以来进行了多次旅行——横跨西班牙，意大利，荷兰和比利时。

大约在1912年，伯纳德在弗农内（弗农附近）购置了一套房子，并将它命名为“Roulotte”，选择它的原因是为了拥有能看到蜿蜒流淌的塞纳河和诺曼底平原的风景，它为画家提供了一个和平安详的港口。画家与莫奈有几次会面，他在吉维尼不远处有一所房子，这无疑是属于正在发生的概念革命的一部分，我们向您呈现的作品就是一个极佳范例。这座房子的露台，他的工作室和他的餐厅成为艺术家最喜欢的主题，就像弗农的这个内部装饰。

伯纳德首先是一位调色师：他曾告诉他的姐夫 Charles Terrasse，在他的许多作品中，色彩会优于形体。在此，他以对色调完美的运用营造出一种温馨的氛围：红色的墙壁和椅子，黄色的门和窗户，与灰蓝色的地板结合在一起，赋予了这个场景一种奇妙的的恬静气氛。调色盘上略带粉调的白色与桌子上蓝色调的对比，更突出了灯的中心性。紫色的餐垫从远景中脱颖而出，火焰吸引着观众的目光：这就是画家的才华所在：画面中房间里所有暖色调都集中在这个小光辉中。

如果说色彩的运用在伯纳德的作品中处于中心位置的话，那么画作的构图也处于同等重要的位置，因为构图是呈现画面和谐感和秩序感的精髓所在。虽然在画家的许多作品中都对这个餐厅和油灯进行了描绘，但我们为您呈现的作品里，您会发现，画家所采用的角度是前所未有的。

灯所展现的是这幅作品的重心，画面中所有家具和物件都围绕着重心这个人造的光晕。火焰所散发出来的光晕，与餐桌上的餐垫进行响应，此外还有桌子的圆形形状，以及房间里家具的布置，这些都强调了画面的重心。

如果艺术家没有引起观众的注意，那么时间就似乎完全静止了，这个时候，他的天赋体现在了对画面细节的处理上——画面右侧远景处出现了一名女性的身影，她的身影和姿势与画面桌子左侧的一只梨相互呼应着。画家几乎没有在人物脸上进行精致的刻画，但以此微妙的笔触给人以物生命感和运动感，并以此激发起观众想要一探房间细节的欲望。通过这些形体在房间中央围互相呼应的形式，伯纳德以他的天赋才能体现了一个看似浸浴在温和气氛中的场景。

艺术评论家Léon Werth对伯纳德的作品非常熟悉，他在他的一部关于伯纳德的专著中强调了伯纳德对日常生活和对这个世界的独特看法：“伯纳德是在描绘世界吗？我更相信他是在帮助这个世界的诞生，是在帮助在他面前偶然如奇迹般出现的人与物的诞生。他的绘画独立性，他想要尽可能地展示一切可见细节的愿望，以及他对画作的色彩和结构的掌握，使得皮埃尔伯纳德成为现代绘画的支柱之一。

PIERRE BONNARD

INTÉRIEUR À VERNON, CIRCA 1911

34

PIERRE BONNARD (1867-1947)

Intérieur à Vernon (étude), circa 1911

Huile sur toile, marquée du cachet de la signature en bas à gauche
44 x 73 cm – 17 1/4 x 28 3/4 in.

Oil on canvas, stamped with the signature lower left

PROVENANCE

Succession Bonnard
Collection Léon Josephson,
Neuilly-sur-Seine
Acquis avant 1964 et conservé depuis

BIBLIOGRAPHIE

Dauberville Henry et Jean,
Catalogue raisonné de l'œuvre peint,
Tome IV et supplément. Bernheim Jeune,
1966-1974, repr. n°02005 p320

500 000 / 6 00 000 €



ARMAND GUILLAUMIN

BROUILLARD, SUR LES BORDS DE LA CREUSE, 1908 (?)

Peintre paysagiste, Armand Guillaumin s'est tout particulièrement attaché à la région parisienne, à la Creuse et à l'Esterel. Né en 1841 à Paris dans une famille ouvrière originaire de Moulins, il travaille, dès l'âge de 16 ans, au service de son oncle pour la « Compagnie des chemins de fer d'Orléans », tout en étudiant le dessin. Il intègre par la suite les cours de l'Académie Suisse, où il fait la connaissance de Cézanne et Pissarro, avec lesquels il tisse des liens forts d'amitié. Il rencontre ensuite Vincent Van Gogh, et son frère cadet Théodorus, qui œuvre, avec brio, à promouvoir son travail. L'artiste participe également au Salon des refusés en 1863, et à la plupart des « Expositions Impressionnistes » entre 1874 et 1886. En 1891, il gagne une importante somme d'argent et son indépendance grâce une loterie et voyage ainsi dans le Midi, en Auvergne, en Hollande, avant de s'établir à Crozant, dans la Creuse (1893). Influencé par les grands maîtres de l'impressionnisme, Guillaumin adopte peu à peu un style qui lui est propre et une prédilection singulière pour les volumes stables et les motifs terriens. Après 1885, en partie influencé par Signac, il emploie des tons de plus en plus vifs et arbitraires. Adepte du paysage en plein air, il peint dans un style énergique, par larges touches. A partir des années 1890, sa peinture devient plus subjective et l'on observe, dans son œuvre, une utilisation de couleurs de plus en plus expressives, avec un procédé chromatique atypique, semblant annoncer le fauvisme.

A landscape painter, Armand Guillaumin was particularly attached to the regions of Paris, Creuse, and Esterel. Born in 1841 in Paris in a working-class family from Moulins, he worked, at the age of 16, for his uncle at the Orléans railway company, while studying drawing. He later attended the Académie Suisse, where he met Cezanne and Pissarro, with whom he forged strong ties of friendship. He then met Vincent Van Gogh and his younger brother Théodorus, who brilliantly promoted his work. Guillaumin also participated in the Salon des Refusés in 1863, and most Impressionist Exhibitions between 1874 and 1886. In 1891, he won a large sum of money and his independence in a lottery and travelled through the South of France, the Auvergne region, and Holland, before settling in Crozant, in the French region of Creuse in 1893. Influenced by the masters of Impressionism, Guillaumin gradually developed a style of his own with a unique disposition for solid volumes and land motifs. After 1885, partly influenced by Signac, he used increasingly vivid, arbitrarily employed hues. An enthusiast of landscapes in the open air, he painted in energetic, large brushstrokes. From the 1890s, his painting became more subjective with his work comprising colors that became increasingly expressive, in an unusual approach that seemed to announce Fauvism.



Lot 35 (détail)

ARMAND GUILLAUMIN

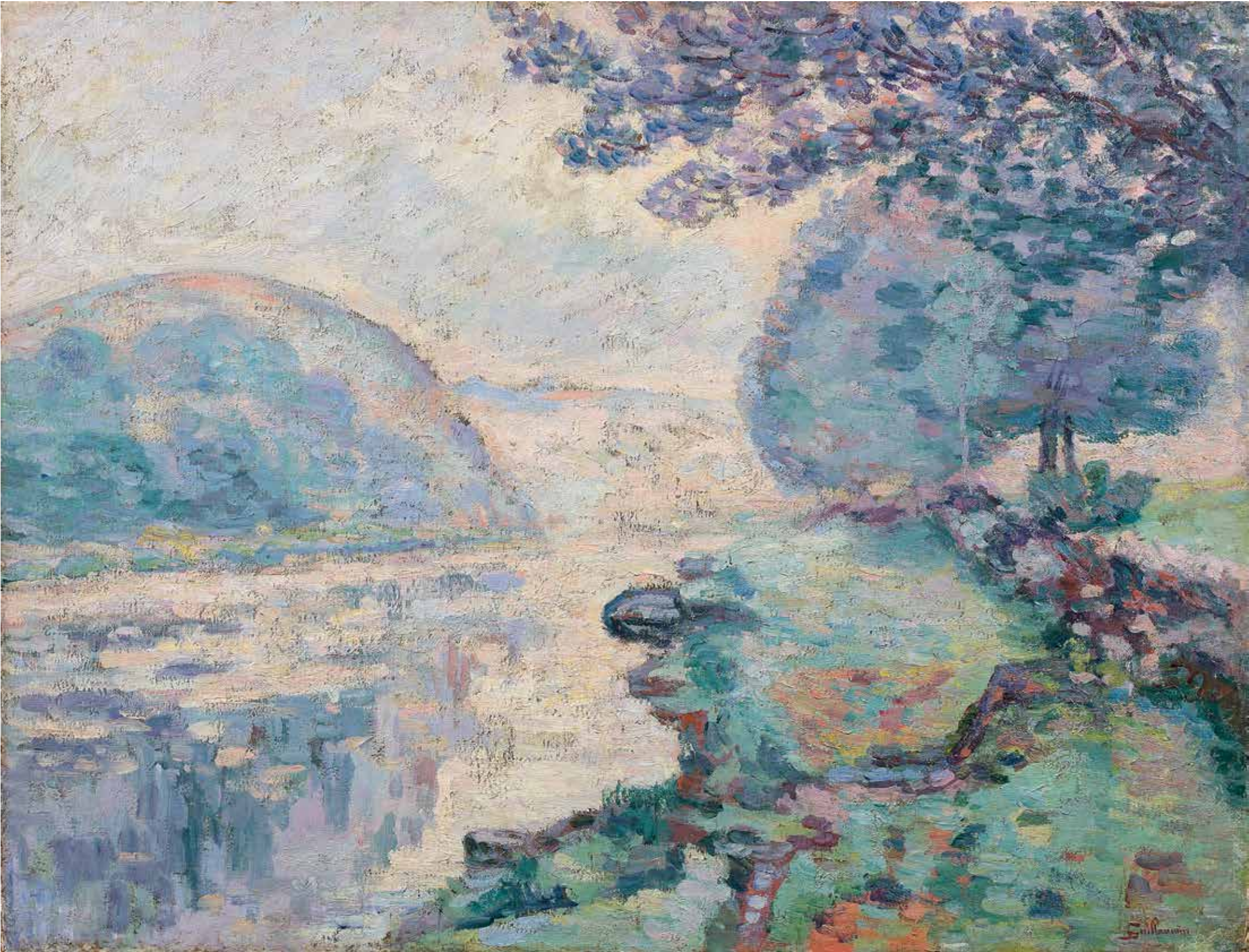
BROUILLARD, SUR LES BORDS DE LA CREUSE, 1908 (?)

35

ARMAND GUILLAUMIN (1841-1927)
Brouillard, sur les bords de la Creuse, 1908 (?)
Huile sur toile, signée en bas à droite, titrée et datée au dos
60 x 80.5 cm - 23 1/3 x 31 2/3 in.
Oil on canvas, signed lower right, titled and dated on reverse
PROVENANCE
Collection privée, Neuilly-sur-Seine
40 000 / 50 000€

Le tableau que nous présentons est à la fois caractéristique des préceptes de l'Impressionnisme et du style propre de Guillaumin. Représentant les abords de la Creuse, sujet de prédilection de l'artiste, il est le témoignage d'une réflexion personnelle sur la couleur, que ce dernier veut intense et exaltée mais qu'il adoucit par une surprenante touche lumineuse. Les nuances pastels se mêlent ainsi sans se confondre, comme une volonté de rendre hommage au travail de la couleur de Monet et Renoir, sans jamais renoncer au réalisme.

The painting presented here is at once characteristic of the precepts of Impressionism and of Guillaumin's own style. Depicting areas of the Creuse region, a favorite subject of the artist, it illustrates the artist's personal reflection on color, which he wishes to be intense and exalted but softened by an unexpected light brushstroke. The pastel shades therefore intermingle without blending, as in a desire to pay homage to the work on color of Monet and Renoir, without entirely turning away from realism.





36

36
MAXIMILIEN LUCE (1858-1941)
Georges-Edouard enfant, endormi et assis dans son lit, 1905
Deux huiles sur carton, signées, titrées et datées à droite
34 x 42 cm - 13 1/3 x 16 1/2 in.
et 33.5 x 41.5 cm - 13 1/8 x 16 1/3 in.
Two oils on cardboard, signed, titled and dated lower right

PROVENANCE
Collection de l'artiste
Transmis familialement depuis
BIBLIOGRAPHIE
J. Bouin-Luce, D. Bazetoux, Maximilien Luce, Catalogue de l'œuvre peint, Tome II, Editions JBL, Paris, 1986 repr. p. 175 au n° 693 et 694
4 000 / 6 000 €

37

PAUL MADELINE (1863-1920)
Côte rocheuse
Huile sur toile, signée en bas à gauche
63 x 99 cm - 24 3/4 x 39 in.
Oil on canvas, signed lower left
PROVENANCE
Collection privée, Paris
6 000 / 8 000 €



37



38

38
EDOUARD VUILLARD (1868-1940)
L'Allée dans les arbres, circa 1937-1938
Pastel sur papier, monogrammé en bas à droite
23 x 32 cm - 9 x 12 1/2 in.
Pastel on paper, monogrammed lower right
PROVENANCE
Ancienne collection Félix Vallotton, Paris
Ancienne collection F. Fénéon
Vente Libert et Boscher 19 juin 1956, n°58
Collection privée, France
BIBLIOGRAPHIE
A.Salomon et G. Cogeval, Catalogue critique des peintures et pastels, Vol. III. « Vuillard, le regard innombrable » Skira, Wildenstein Institute, 2003, repr. p. 1637 au n° XII-437
6 000 / 8 000 €

Né en 1868 en Saône-et-Loire, dans une famille qui le destine à des fonctions militaires, Edouard Vuillard fréquente régulièrement le Louvre et se consacre finalement à une carrière artistique. Il entre à l'Académie Julian puis à l'Académie des Beaux-Arts en 1887, où il suit l'enseignement de Jean-Léon Gérôme. Inspiré par Maurice Denis, il rejoint quelques années plus tard le cercle des Nabis et, soucieux de s'affranchir des conventions académiques en empruntent à Gauguin ses larges aplats de couleurs, il offre à son art jusqu'ici réaliste un traitement plus subjectif.. La peinture de Vuillard est ainsi imprégnée de l'ensemble des préceptes avant-gardes de la scène artistique de l'époque, que l'artiste conjugue et s'approprie. S'il peint de nombreuses toiles, le peintre réalise aussi des études au pastel, de grands panneaux décoratifs ou encore des photographies. A partir des années 1900, il s'oriente finalement davantage vers la peinture de portraits, commandés par la bourgeoisie parisienne. L'artiste est élu membre de l'Académie des Beaux-Arts en 1938, avant de tomber malade et de décéder, quelques années plus tard, à la Baule.

Born in the French region of Saône-et-Loire in 1868, Edouard Vuillard's family wanted him to pursue a military career. He regularly visited the Louvre and eventually devoted himself to art. He first entered the Académie Julian and then, in 1887, the Académie des Beaux-Arts where he was taught by Jean-Léon Gérôme. Inspired by Maurice Denis, he entered the circles of the Nabis a few years later and, anxious to gain freedom from academic conventions, he borrowed Gauguin's large areas of solid color, thereby giving his art, which until then had been realistic, a more subjective approach. Vuillard's painting is thus permeated by all the avant-garde precepts of the era's art, which he combined and made his own. Creating many paintings, Vuillard also made pastel studies, large decorative panels, and still photographs. From the 1900s, he turned towards painting portraits commissioned by the Parisian bourgeoisie. Vuillard was elected a member of the Académie des Beaux-Arts in 1938, before falling ill a few years later and dying in La Baule.

FERDINAND LOYEN DU PUIGAUDEAU COUCHER DE SOLEIL SUR LA MER

39

**FERDINAND LOYEN
DU PUIGAUDEAU (1864-1930)**

Coucher de soleil sur la mer

Huile sur toile, signée et datée en bas à droite

61 x 41.5 cm - 24 x 16 1/4 in.

Oil on canvas, signed and dated lower right

PROVENANCE

Collection privée, Paris

7 000 / 9 000 €

Né à Nantes, Ferdinand du Puigauveau est le fils de propriétaires terriens et d'armateurs. Après des études classiques, il perfectionne ses dons artistiques par des voyages en Italie et en Tunisie. En 1886, il se rend à Pont-Aven, où il rencontre Paul Gauguin, Emile Bernard et Charles Laval, qui formeront deux ans plus tard l'Ecole de Pont-Aven. En 1890, Puigauveau expose sa première œuvre au salon de la Société nationale des Beaux-Arts. Si ses premiers tableaux sont des scènes de genre, son style évolue par la suite au profit d'un travail sur la lumière. En 1907, il s'installe au Croisic où, jusqu'à la fin de sa vie, il peint le paysage qui s'offre à lui : son jardin, les marais et moulins de Brière, les couchers de soleil sur la mer et les champs de coquelicots. Dans la toile que nous vous présentons, le peintre met sa connaissance de l'impressionnisme au service de son amour pour la lumière. Tous les éléments du tableau permettent la mise en valeur du soleil : point de fuite de l'œuvre, il attire inévitablement à lui la maison, la colline, la mer et le ciel. L'œuvre entière s'organise autour de cet astre, presque sacré, dont l'aura, pointilliste, captive l'œil du spectateur. Avec ce *Coucher de soleil sur la mer*, Puigauveau nous offre à contempler un océan sublime, étincelant d'une harmonie infinie.

*Born in Nantes, Ferdinand du Puigauveau was the son of landowners and shipowners. After his classical studies, he enhanced his artistic gifts with trips to Italy and Tunisia. In 1886, he went to Pont-Aven, where he met Paul Gauguin, Emile Bernard, and Charles Laval, who two years later formed the Pont-Aven School. In 1890, Puigauveau exhibited his first work at the Société nationale des Beaux-Arts. While his first paintings were genre scenes, his style developed and he later turned his attention to working on light. In 1907, he settled in Le Croisic where he painted the landscape before him until the end of his life: his garden, the marshes and mills of Brière, the sunsets over the sea, and the poppy fields. In the painting presented here, the painter puts his knowledge of Impressionism to benefit his love for light. All the elements of the painting accentuate the sun, which is the work's vanishing point and naturally pulls the other depicted elements toward it, including the house, the hill, the sea, and the sky. The whole work is structured around this almost sacred star whose Pointillist aura holds the eye of the viewer. With this *Coucher de soleil sur la mer* ('Sunset over the sea'), Puigauveau allows us to contemplate a sublime ocean, sparkling with infinite harmony.*



40

**PIERRE EUGÈNE MONTEZIN
(1874-1946)**

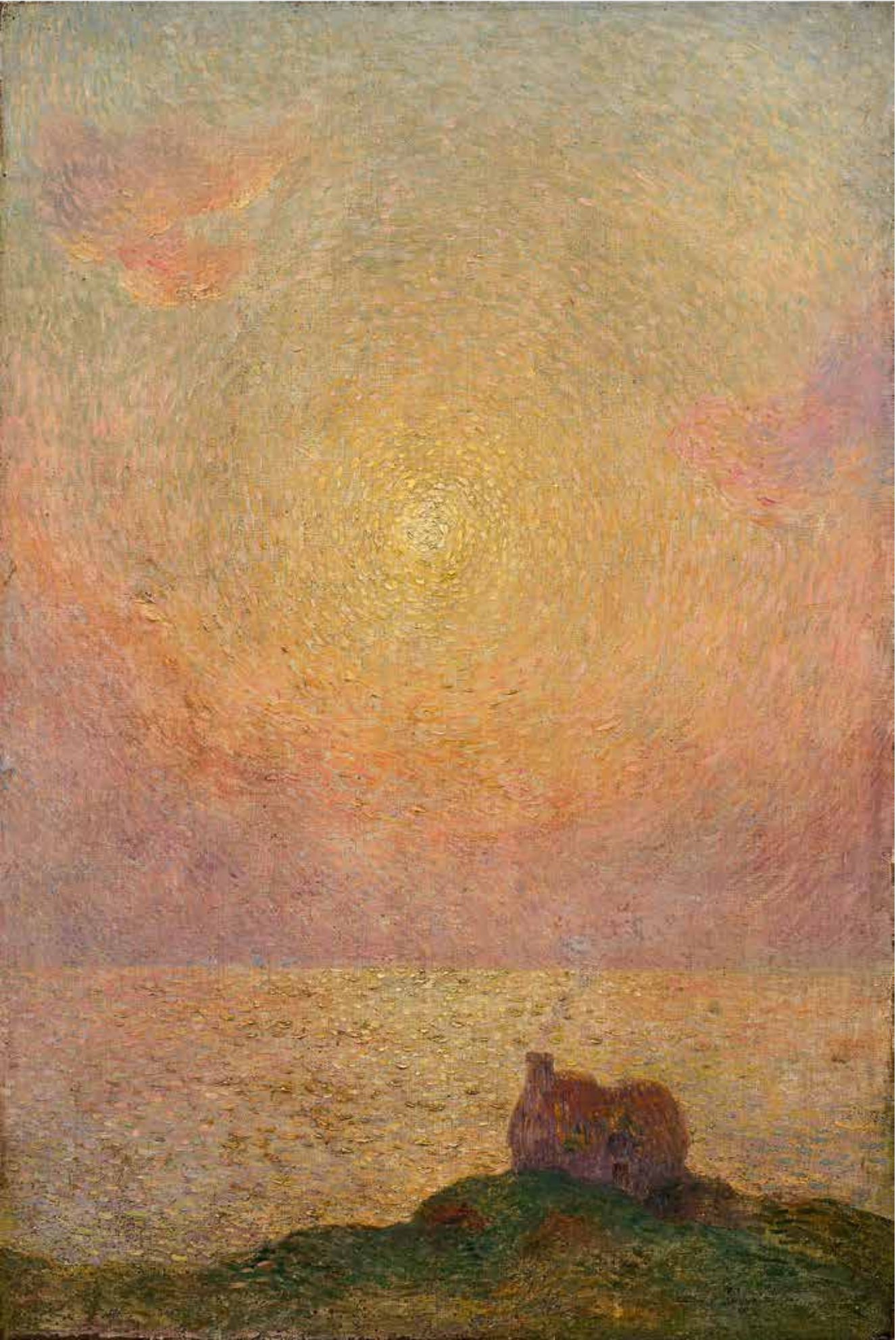
Bouquet de fleurs

Huile sur carton, signée en bas à droite
55 x 46 cm – 21 5/8 x 18 1/8 in.

Oil on cardboard, signed lower right

6 000 / 8 000 €

*Nous remercions M. Cyril Klein-Montézin
de nous avoir aimablement confirmé
l'authenticité de l'œuvre*



39

LOUIS VALTAT

L'ORCHESTRE À LA FÊTE FORAINE

41

LOUIS VALTAT (1869-1952)

L'orchestre à la fête foraine, 1897

Huile sur toile, monogrammée en bas à droite
71 x 56 cm - 28 x 22 in.

Oil on canvas, monogrammed lower right

Le certificat rédigé par Jean Valtat en date
du 16 mai 1967 sera remis à l'acquéreur

PROVENANCE

Collection privée, Paris

BIBLIOGRAPHIE

J. Valtat, Louis Valtat, catalogue de l'œuvre
peint, 1869-1952, t. I, Neuchatel, Editions
Ides et Calendes, 1977, p. 20, n°176

20 000 / 30 000 €

Louis Valtat naît à Dieppe en 1869. Dès sa plus tendre enfance, il est initié à la peinture par son père, qui la pratique en amateur. A l'âge de dix-sept ans, en 1886, il intègre l'atelier de Jules Lefebvre à l'Ecole des Beaux-Arts de Paris, et suit parallèlement l'enseignement plus libre proposé par Gustave Boulanger et Benjamin-Constant à l'Académie Julian. Il y rencontre alors certains futurs membres du groupe nabi tels qu'Edouard Vuillard, Pierre Bonnard, Maurice Denis ou encore Paul Sérusier, avec qui il partage une conception de l'art et de l'esthétique directement héritée de Gauguin et Van Gogh.

Dans les années 1890, Valtat effectue plusieurs voyages dans le Sud de la France, séjournant en hospice afin de soigner la tuberculose dont il est atteint. La découverte de l'Espagne, où il fait régulièrement des excursions, lui inspire de nouveaux sujets, dont la toile *L'orchestre à la fête foraine* fait sans doute partie.

La lumière observée par Valtat lors de ses séjours septentrionaux influence sa manière de peindre, rénove sa conception de la couleur et son rendu sur la toile. L'œuvre *L'orchestre à la fête foraine* témoigne de cette évolution : l'artiste choisit les tons en fonction de leur valeur expressive.

L'œuvre est un témoignage de l'assimilation par Valtat des différentes tendances picturales alors en action sur la scène parisienne.

Si l'agencement de larges plages et cernes de couleur structure largement la composition, à la manière des Nabis, l'audace du cadrage manifeste quant à elle l'influence de peintres comme Degas ou Toulouse-Lautrec. L'apparition intempestive, au premier plan, d'un spectateur dont ne nous est offert à la vue que le dos, imposant et noir, repousse paradoxalement au second plan les trois bohémiennes, sujet pourtant principal de la toile. Cette incursion ponctuelle permet à Louis Valtat l'élaboration d'une vaste zone sombre, quasi-uniforme, faisant pendant à celle du rideau, rouge et occupant la partie haute de l'œuvre. Les costumes des protagonistes féminines, bariolés, autorisent quant à eux une explosion de couleurs et de touches disloquées, donnant un aspect éminemment vibrant et sonore à la peinture et recréant visuellement l'atmosphère bavarde et tumultueuse de la performance musicale en cours. C'est précisément cette libération de la couleur, devenue élément structurant de l'œuvre, qui sera la cause de l'association de la production de Valtat avec le courant fauve, et ce dès le scandale du Salon d'automne de 1905, alors même que ses liens avec les membres fondateurs du mouvement ne sont que superficiels. Le simple fait du rapprochement effectué de manière instinctive par la critique contemporaine constitue en lui-même une preuve de l'étonnante et brillante modernité de la peinture de Louis Valtat, ainsi que de son inventivité précoce dont *L'orchestre à la fête foraine* est une éloquente incarnation.

Louis Valtat was born in Dieppe in 1869. Since his earliest childhood, he was introduced to painting by his father, an amateur painter. At the age of seventeen, in 1886, he joined the studio of Jules Lefebvre at the Ecole des Beaux-Arts in Paris, and at the same time followed the more liberal teaching of Gustave Boulanger and Benjamin-Constant at the Académie Julian, where he met some of the future members of the Nabi group, including Edouard Vuillard, Pierre Bonnard, Maurice Denis, and Paul Sérusier. He shared their vision of art and aesthetics, directly inherited from Gauguin and Van Gogh.

In the 1890s, Valtat made several trips to the South of France, where he stayed in a hospice in order to cure the tuberculosis that afflicted him. His discovery of Spain, where he regularly made excursions, became a source for new subjects, no doubt also for the painting L'orchestre à la fête foraine.

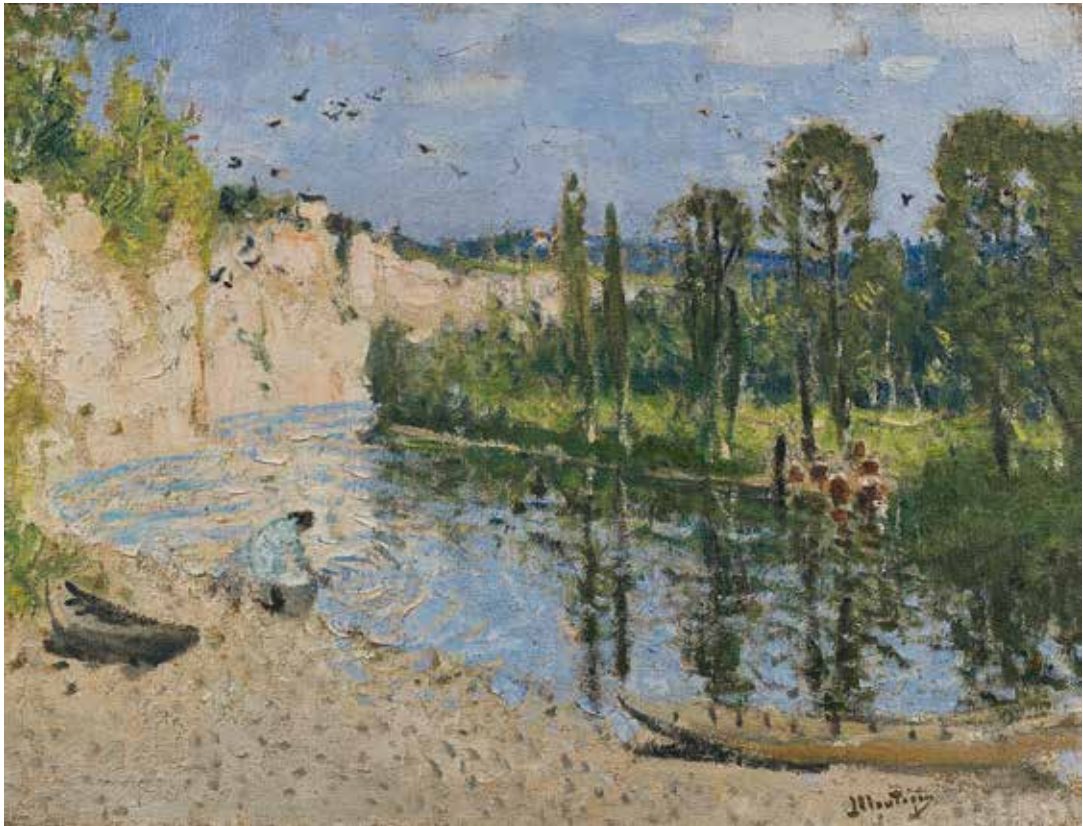
The light Valtat observed during his stays in the North influenced his way of painting, renewed his conception of color and its rendering on canvas. L'orchestre à la fête foraine attests to this development, since Valtat chose hues according to their expressive value.

The work is a testimony to how Valtat assimilated the various painterly trends of the Parisian scene. While the arrangement of large areas of color and dark outlines define the overall composition in the manner of the Nabis, the bold approach to framing demonstrates the influence of painters like Degas and Toulouse-Lautrec. The unexpected appearance in the foreground of a spectator, seen only from the back in imposing black, paradoxically pushes the three gypsies, the painting's main subject, to the background. This allows Valtat to create a large, almost uniformly dark area parallel to the red curtain that occupies the painting's upper section. The costumes of the colorful female figures produce a burst of colors with disjointed brushstrokes, giving an eminently vibrant and sonorous appearance to the painting which visually recreates the talk-filled, tumultuous atmosphere of the musical performance.

It is precisely this liberation of color, a structuring feature of this painting, that caused Valtat's work to be associated with the Fauvists from the time of the scandal at the 1905 Salon d'Automne, even though his connections with the movement's founding members were only superficial.

The simple fact that contemporary critics were instinctively driven to associate him with this new current in itself demonstrates the astonishing modernity of Louis Valtat's painting and his precocious inventiveness, of which L'orchestre à la fête foraine is an eloquent example.





42

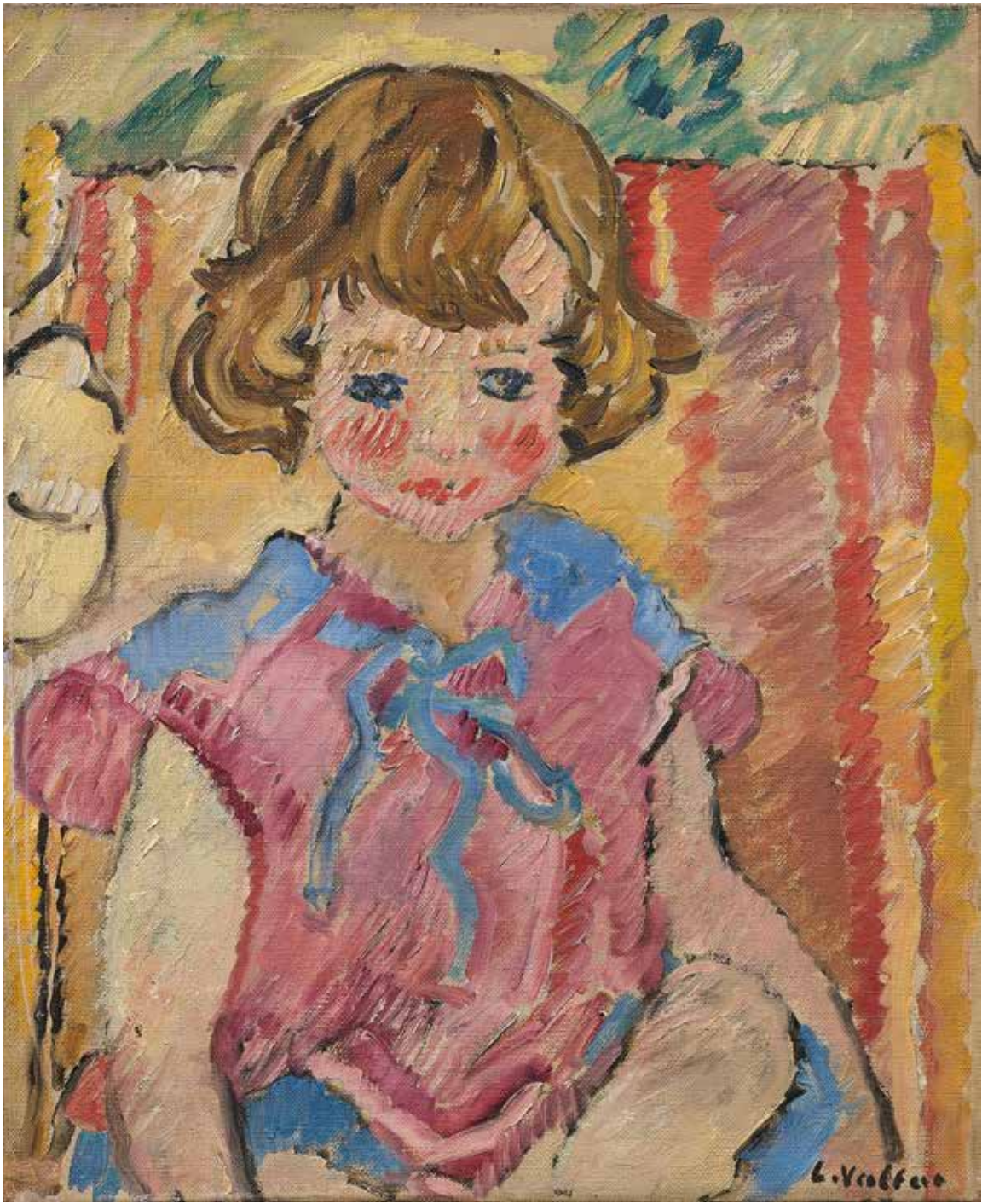
42
PIERRE EUGÈNE MONTEZIN (1874-1946)
Les falaises de la Dordogne
Huile sur toile, signée en bas à droite
54.5 x 74 cm
Oil on canvas, signed lower right

PROVENANCE
Collection privée, centre de la France
5 000 / 8 000 €
Nous remercions Monsieur Cyril Klein-Montezin d'avoir aimablement confirmé l'authenticité de cette œuvre.

43
PIERRE LAPRADE (1875-1931/32)
Vue de Florence
Huile sur toile, signée en bas à gauche
65 x 81 cm - 25 2/3 x 31 7/8 in.
Oil on canvas, signed lower left
3 000 / 4 000 €



43



44
LOUIS VALTAT (1869-1952)
Geneviève Bouin-Luce, petite-fille de Maximilien Luce, ami du peintre
Huile sur toile, signée en bas à droite
46 x 38.5 cm - 18 1/8 x 15 1/8 in.
Oil on canvas, signed lower right

PROVENANCE
Collection de Maximilien Luce
Transmis familialement depuis
15 000 / 20 000 €

Prolifique, Valtat trouve l'inspiration dans son cercle proche, dont il réalise de nombreux portraits, à l'image de l'œuvre que nous vous présentons.
Geneviève, la fillette représentée, n'est autre que la petite-fille de Maximilien Luce, célèbre peintre néo-impressionniste et ami proche de l'artiste. Tandis que les larges touches de couleurs rappellent le pointillisme, la vivacité du ton confère à la toile une ardente énergie, faisant de celle-ci le parfait résultat de l'assimilation, par le peintre, des différentes tendances picturales alors en place sur la scène parisienne.

A prolific artist, Valtat found inspiration in his inner circles, of whom he made many portraits, including the work presented here. Geneviève, the girl depicted, is no other than the granddaughter of Maximilien Luce, the famous Neo-Impressionist painter and a close friend of the artist. Although the large strokes of color are reminiscent of Pointillism, the palette's vivacity bestows a vibrant energy, which makes this painting is an exemplary demonstration of how Valtat assimilated the era's diverse pictorial trends.

NAUM LVOVIC ARONSON

BUSTE DE TOLSTOÏ

45

NAUM LVOVIC ARONSON
(1872-1943)

Buste de Tolstoï

Bronze, signé et marqué
du cachet de fondeur Colin et Cie
Hauteur : 56 cm - 22 in.

*Bronze, signed
and stamped Colin & Cie*

10 000 / 15 000€

Naum Aronson Lvovich est issu d'une famille juive de la région de Vitebsk, alors située en Russie. Arrivé en France en 1891, il étudie à l'Ecole des Arts Décoratifs, et apprend la sculpture sous la direction de Rodin. Il crée de bustes au réalisme saisissant et acquiert une notoriété certaine en immortalisant les grands esprits de son siècle, à l'image de Chopin, Berlioz ou encore Beethoven, pour un monument dédié au compositeur à Bonn. Il expose à Berlin en 1901 et au Salon de la Société Nationale des Beaux-Arts à Paris à partir de 1906. Si Aronson était également écrivain, la plupart de ses notes ont été détruites pendant l'occupation allemande et l'antisémitisme ne lui permettra jamais de revenir à son pays d'origine.

Bien que français d'adoption, Aronson a toujours conservé une intime proximité avec le peuple et la culture russes, en atteste le buste de Tolstoï que nous vous présentons. Grand admirateur de l'écrivain qu'il comparait à un dieu, le sculpteur s'est rendu, à l'automne 1901, à Yasnay Polyana pour rencontrer le modèle et sa famille. Revenu à Paris avec une étude en argile et plus de soixante croquis, il affine le buste pendant près d'un an, avant de le fondre l'atelier du fondeur Alexis Rudier. L'œuvre fut ensuite exposée à l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg en 1902, où elle connut un grand succès.

Naum Lvovich Aronson comes from a Jewish family in the Vitebsk region, formerly Russia. After moving to France in 1891, he studied at theÉcole des Arts Décoratifs, and learned sculpture under the guidance of Rodin. He created busts with striking realism and acquired recognition by immortalizing the great minds of his century, like Chopin and Berlioz, as well as Beethoven for a monument in Bonn dedicated to the composer. He exhibited in Berlin in 1901 and at the Salon de la Société Nationale des Beaux-Arts in Paris from 1906. Although Aronson was also a writer, most of his notes were destroyed during the German occupation and anti-Semitism prevented him from ever returning to his country of origin.

Despite being French by adoption, Aronson remained close to Russia's people and culture, as shown by the bust of Tolstoy presented here. Aronson was a great admirer of the writer whom he compared to a god, and in the autumn of 1901 he went to Yasnay Polyana to meet Tolstoy and his family. Upon returning to Paris with a clay study and more than sixty sketches, he refined the bust for nearly a year, before having it cast in the bronze foundry of Alexis Rudier. The work was then exhibited at the Academy of Fine Arts in St. Petersburg in 1902, where it was a great success.



ALBERT MARQUET

HESNES, LE DRAPEAU NORVÉGIEN



ALBERT MARQUET

HESNES, LE DRAPEAU NORVÉGIEN

46

ALBERT MARQUET (1875-1947)

Hesnes, le drapeau norvégien

Huile sur toile, signée en bas à gauche
50 x 61 cm - 19 5/8 x 24 inches

Oil on canvas, signed lower left

PROVENANCE

Galerie Druet, acquis en 1925, n°111.88
Transmis familialement depuis.
Collection privée, Neuilly-sur-Seine

80 000 / 120 000€

Albert Marquet arrive à Paris en 1890, et, dès l'année suivante, se lie d'amitié avec Matisse et Manguin. Elève aux Beaux-arts, il fréquente l'atelier de Gustave Moreau, qui le pousse à s'imprégner des grands maîtres anciens, et découvre avec fascination l'Impressionnisme chez Durand-Ruel.

Entre 1897 et 1905, Marquet se consacre au motif du paysage, qui devient l'un de ses sujets de prédilection et qu'il exécute dans la veine du fauvisme, avant même que Louis Vauxcelles ne donne son nom au mouvement. Ayant exposé au Salon d'Automne de 1905 dans la fameuse salle VII, il adopte une rapidité d'exécution et une simplification des formes au profit d'une visibilité de la touche. Dès 1906, en quête d'une nouvelle harmonie du ton, le peintre revient toutefois à un style plus modéré et à une palette plus douce, loin de la vision brutale des formes et des couleurs prônée par les fauves.

À partir de 1925, Albert Marquet passe tous les hivers à Alger et voyage le reste de l'année. Il se rend en France, en Italie mais également en Norvège, comme l'atteste le fjord qui vous est présenté. Figurant les paysages qu'il traverse et les ports qui l'accueillent, sa peinture retrace les grandes lignes de ses périples et devient ainsi son carnet de voyage.

Albert Marquet arrived in Paris in 1890, and befriended Matisse and Manguin the following year. A student at the École des Beaux-Arts, he also frequented the studio of Gustave Moreau, who encouraged him to immerse himself in the great old masters, and he was thrilled to discover Impressionism at Durand-Ruel.

From 1897 to 1905, Marquet devoted himself to landscapes, which became one of his favorite subjects. He treated them in a Fauvist manner, before Louis Vauxcelles actually gave the movement this name. Having exhibited in the renowned Room VII of the Salon d'Automne of 1905, he adopted a quick speed of execution and simplification which favored visible brushstrokes. In 1906, in search of a fresh harmony of hues, Marquet returned to a more moderate style and softer palette, far from the rough approach to shapes and colors advocated by the Fauvists.

From 1925, Albert Marquet spent every winter in Algiers and travelled throughout the year. He crossed France and Italy but also went to Norway, as shown by the painting of a fjord presented here. Depicting the landscapes he crossed and the harbors that welcomed him, allowed him to recount his travels, and his paintings which thus became his travel diary.



TAMARA DE LEMPICKA

ETUDE DU NU FÉMININ, DE FACE, CIRCA 1926

47

TAMARA DE LEMPICKA (1898-1980)
Etude de nu féminin assis, de face, circa 1926
Crayon sur papier
18.3 x 12.6 cm à vue
Pencil on paper
PROVENANCE
Galerie Alain Blondel, Paris, 1981
Collection privée, Paris
EXPOSITIONS
Lempicka, Musées des années 30, Boulogne-Billancourt, 2006 (avec une erreur de dimensions)
Lempicka, Museo del Palacio de Bellas Artes, Mexico, 2009

BIBLIOGRAPHIE
Lempicka, Catalogue de l'exposition Tamara de Lempicka, Musée des années 30, Editions Flammarion, 2006, repr. p. 64 (avec une erreur de dimensions)
Alain Blondel, Lempicka, Catalogue raisonné 1921-1979, Editions Acatos, 1999, repr. n°A.88 p. 453 (avec une erreur de dimensions)
Tamara de Lempicka, Catalogue de l'exposition, Museo del Palacio de Bellas Artes, Mexico, Editions TF. Artes graficas, 2009. Editorial d'Alain Bondel. repr. n°54 p.168 (dimensions correctes)

12 000 / 18 000 €



48

MANUEL ORTIZ DE ZARATE (1886-1946)
Nature morte au moulin à café, 1914
Huile sur carton, signée et datée au dos
52 x 44 cm – 20 1/2 x 17 1/4 in.
Oil on cardboard, signed and dated on reverse

3 000 / 5 000 €



MAXIMILIEN LUCE



49

49

MAXIMILIEN LUCE (1858-1941)

La Seine au Pavillon Marsan

Huile sur papier marouflé sur toile, signée du
cachet en bas à droite
32.5 x 44.5 cm– 12 3/4 x 17 1/2 in.

*Oil on paper mounted on canvas, stamped
with the signature lower right*

Un certificat d'authenticité rédigé en date
du 10 mai 1987 par Jean Bouin-Luce, petit-
neveu de l'artiste, sera remis à l'acquéreur

PROVENANCE
Collection privée, Paris

6 000 / 8 000 €



51

51

MAXIMILIEN LUCE (1858-1941)

Les baigneurs

Huile sur toile, signée en bas à droite
33.5 x 41 cm - 13 x 16 in.

Oil on canvas, signed lower right

PROVENANCE
Collection privée, Neuilly- sur-Seine

8 000 / 12 000 €

50

MAXIMILIEN LUCE (1858-1941)

Le Jardin du Luxembourg, vers 1931

Huile sur papier marouflé sur toile, signée du
cachet en bas à gauche
37.5 x 55 cm – 14 3/4 x 21 5/8 in.

*Oil on paper mounted on canvas, stamped
with the signature lower left*

Un certificat d'authenticité rédigé en
date du 15 octobre 1987 par Jean Bouin-
Luce, petit-neveu de l'artiste, sera remis à
l'acquéreur

PROVENANCE
Collection privée, Paris

8 000 / 10 000 €



50

XIX^e SIÈCLE, IMPRESSIONNISTES & MODERNES

MAURICE DE VLAMINCK



MAURICE DE VLAMINCK

PERSONNAGES DANS UN VILLAGE

52

MAURICE DE VLAMINCK (1876-1958)

Personnages dans un village

Huile sur toile, signée en bas à gauche
65.5 x 54.5 cm – 25 ³/₄ x 21 ¹/₂ in.

Oil on canvas, signed lower left

On joint une photographie annotée par
Daniel Kahnweiler pour les galeries Louise
Leiris et Simon le 8 juin 1955 certifiant un
achat à Vlaminc le 25 avril 1924 (n°3537)

PROVENANCE

Collection privée, région parisienne

40 000 / 60 000 €

Né dans une famille de musiciens, Maurice de Vlaminc se passionne pour la peinture dès l'adolescence. Elève d'Henri Rigalon à partir de 1893, il rencontre ensuite André Derain et Henri Matisse, avec lesquels il partage une utilisation de la couleur intense et donne naissance au fauvisme. Le peintre est également marqué par le travail de Paul Cézanne, qu'il découvre peu avant la guerre. Mobilisé entre 1914 et 1918 et profondément meurtri par cette époque, il renonce aux explosions de couleurs vives pour s'engager dans une peinture de paysages plus tourmentés, aux tons sombres. Les œuvres présentées sont représentatives de cette seconde période, plus obscure. Avec cette œuvre, Vlaminc offre à notre regard une rue dont le point de perspective se trouve être la mer. Le ciel gris, dans lequel sont dispersées des touches de noir, s'impose et confère à l'œuvre une impression de grand calme, accentué encore par la présence discrète de deux silhouettes.

Born into a family of musicians, Maurice de Vlaminc already as a teenager became passionate about painting. A pupil of Henri Rigalon from 1893, he later met André Derain and Henri Matisse, with whom he shared the use of intense color. He was one of the founding members of the Fauvism movement. The painter was also impressed by the work of Paul Cézanne, which he discovered shortly before the war. Mobilized from 1914 to 1918 and deeply affected by the war, he turned away from bursts of bright colors and began painting more tormented landscapes in dark hues. The works presented illustrate his second, darker period. With this work, Vlaminc allows the viewer to behold a street from a vantage point in the sea. The gray sky, where black brushstrokes appear, is key and bestows an impression of great calm, further accentuated by the discreet presence of two silhouettes.



53

ANDRÉ HAMBOURG (1909-1999)

Les petits chevaux sur la plage, vers 1961

Huile sur toile, signée et datée en bas à gauche, titrée, monogrammée et datée au dos
22 x 35 cm – 8 5/8 x 13 3/4 in.

Oil on canvas, signed and dated lower left, titled and monogrammed on reverse

PROVENANCE

Galerie Petridès, Paris
Collection privée, Paris

4 000 / 6 000 €



53



54

ANDRÉ HAMBOURG (1909-1999)

Les pêcheurs de moules, Luc-sur-mer, 1958

Huile sur toile, signée en bas à droite, titrée et datée au dos
50 x 73 cm - 19 1/2 x 28 3/4 in.

Oil on canvas, signed lower right, titled and dated on reverse

Le certificat d'authenticité rédigé en date du 2 mai 2017 par Nicole Hambourg sera remis à l'acquéreur

BIBLIOGRAPHIE

Lydia Harambourg, André Hambourg: Catalogue raisonné de l'œuvre peint, Editions Desgrandchamps, 2009, tome II, repr. p.32, ref. GP 41

PROVENANCE

Collection privée, Paris.

7 500 / 10 000€



55

PIERRE EUGÈNE MONTEZIN (1874-1946)

Sous-bois ensoleillé

Huile sur toile, signée en bas à droite
81 x 100 cm - 32 x 39 1/3 in.

Oil on canvas, signed lower right

PROVENANCE

Collection privée, Est de la France

15 000 / 20 000 €

commun, le jeune peintre fait preuve d'une grande ténacité et c'est en effet au bout de dix années de peinture acharnée que Montezin se voit enfin admis au sein du Salon des Artistes Français puis élu à l'Académie des Beaux-Arts de Paris.

L'œuvre que nous vous présentons, *Sous-bois ensoleillé*, est caractéristique du style de Montezin. Fortement influencé par Monet, il place le travail de la lumière au cœur de son travail, comme en témoigne cette œuvre. De manière assez surprenante, c'est dans l'ombre que l'artiste place la vie, incarnée par les vaches paissant, tandis que le calme de la clairière se trouve baigné de lumière. Par l'alternance de forts empâtements et de touches rapides, de couleurs franches et de taches d'ombre, Montezin parvient à insuffler une réelle vibration à ce bois, retranscrivant avec un réalisme saisissant cet imperceptible mouvement de la nature.

Issu d'une famille aisée dans laquelle les arts décoratifs tiennent une place importante, Pierre-Eugène Montezin suit, très jeune, l'apprentissage d'une maison de décoration. C'est sa passion pour la chasse et de la pêche qui lui donne le goût du paysage français, auquel il rendra hommage tout au long de sa vie. Outre une sensibilité artistique hors du

a decorator at a very young age. His keen interest in hunting and fishing made him fond of the French landscape, to which he paid homage throughout his life.

In addition to exceptional artistic merit, the young painter also showed great determination. After ten years of persistent effort, he was accepted to the Salon des Artistes Français and was named a member of the Académie des Beaux-Arts in Paris.

Sous-bois ensoleillé (Sunlit Undergrowth) is representative of Montezin's style. Strongly influenced by Monet, his work centers on light, as illustrated by this work. Surprisingly, the artist places life, embodied by the grazing cows, in the shaded area occupied while the stillness of the clearing is bathed in light. By alternating thickly impastoed areas with quick brushstrokes, and vivid colors with dark hues, Montezin induces a real sense of vibration in these woods, as he transposes it with gripping realism and captures the imperceptible movement of nature.

From a well-to-do family in which the decorative arts played an important role, Pierre-Eugène Montezin was apprenticed to

124

125



56
MAURICE DE VLAMINCK (1876-1958)
Village
Gouache, encre et aquarelle sur papier,
signée en bas à gauche
46.5 x 55 cm - 18 1/3 x 21 2/3 in.
*Gouache, ink and watercolor on paper,
signed lower left*
PROVENANCE
Collection privée, Lyon
15 000 / 20 000 €



57
TAKANORI OGUISS (1901-1986)
Rougets et oursin aux deux citrons, 1938
Huile sur toile, signée en haut à gauche
38 x 61 cm - 15 x 24 in.
Oil on canvas, signed upper left
Le certificat n°B059 rédigé par Madame
E. Oguiss en date du 22 novembre 2016
sera remis à l'acquéreur
10 000 / 15 000 €

Né à Inazawa au Japon en 1901, Takanori Oguiss étudie à l'Ecole des Beaux-Arts de Tokyo avant de déménager à Paris à l'âge de 26 ans, où, élève du peintre Foujita, il devient un acteur important du mouvement de l'avant-garde parisienne. Il s'établit alors dans l'un des ateliers de la cité Montmartre-aux-artistes, non loin de son camarade Inokuma. Il fréquente également les peintres de la Ruche, groupe de jeunes artistes venus de toute l'Europe, et haut lieu de la vie artistique parisienne de

l'époque. Ce séjour à Paris est aussi l'occasion pour Oguiss de s'imprégner de l'œuvre de Maurice Utrillo, qu'il affectionne particulièrement et auquel il emprunte les couleurs vives et le tracé droit de ses vues urbaines. S'il retourne quelques années dans son pays natal, où il participe avec succès à de multiples expositions, l'artiste s'installe définitivement en France en 1948 et devient célèbre pour ses vues de Paris, dont il affectionne les vieux quartiers. Il peint ainsi de nombreuses toiles aux cadrages insolites et aux couleurs vives, représentant des boutiques anciennes, des papeteries, des marchands de fleurs mais également des natures mortes plus atypiques, à l'image de celle que nous vous présentons.

Born in Inazawa, Japan in 1901, Takanori Oguiss studied at the Tokyo School of Fine Arts before moving to Paris at age 26, where as a pupil of the painter Foujita, he became an important part of the Parisian avant-garde. He settled in one of the studios of the Cité

Montmartre-aux-artistes, not far from his comrade Inokuma. He also socialized with the painters of La Ruche, a group of young artists from all over Europe at the center of artistic life in Paris at the time. His sojourn in Paris also gave Oguiss the opportunity to immerse himself in the work of Maurice Utrillo, whom he liked in particular and from whom he followed, by using bright colors and straight lines in his urban views. Although he returned to his native country for a few years, where he participated in several exhibitions, Takanori Oguiss permanently settled in France in 1948, and became renowned for his views of Paris, as he was particularly fond of its old neighborhoods. He made many paintings with unusual framing and bright colors, which depicted antique shops, stationery stores, flower merchants, and rather unusual still lifes, like the one presented here.



58



59

58

PABLO PICASSO (1881-1973)

Tête de chèvre de profil, 1952. 5 juin

Plat Oblong. E.O Terre de faïence blanche,
décor aux engobes sous couverte partielle
au pinceau
Rouge, grège, vert, gris, patine
Tiré à 250 exemplaires
31 x 51 cm

BIBLIOGRAPHIE

Alain Ramié, Picasso :
catalogue de l'œuvre
céramique 1947-1971, Madoura,
Paris 1988, repr. p. 80-81 n°146

9 000 / 11 000 €

59

GASTON SUISSE (1896-1988)

Les hérons

Laque, signée en bas à gauche
78.5 x 60.5 cm - 31 x 23 7/8 in.

Lacquer, signed lower left

Nous remercions Dominique Suisse qui a
confirmé l'authenticité de cette œuvre

6 000 / 8 000



60

PABLO PICASSO (1881-1973)

Paysage, 1953. 9 décembre

Plat rond. R.A. Terre de faïence blanche,
décor aux engobes, gravé au couteau sous
couverte partielle au pinceau
Bleu, vert, brun, blanc, noir. Tirée à 200
exemplaires numérotées
D. 42 cm

BIBLIOGRAPHIE

Alain Ramié, Picasso :
catalogue de l'œuvre
céramique 1947-1971, Madoura,
Paris 1988, repr. p.113 n°208

9 000 / 11 000 €

AUGUSTE FERRANDO

LA BAIE D'ORAN

61

AUGUSTE FERRANDO (1880-1957)

La baie d'Oran

Huile sur carton, signée en bas à gauche
75.5 x 213 cm - 29 3/4 x 83 7/8 in.

Oil on cardboard, signed on the lower left

PROVENANCE

Collection privée, Oran, à la fin des années
1940, puis rapporté à Aix-en-Provence
Acquis directement chez l'artiste et
conservé depuis

8 000 / 12 000 €



Né en 1880 à Miliana, Augustin Ferrando est considéré comme le seul peintre fauve d'Algérie. Son talent est repéré dès son plus jeune âge par l'un de ses professeurs, qui pousse le père du jeune prodige à l'inscrire à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts d'Alger en 1898. L'artiste intègre rapidement l'académie Druet et fréquente l'élite intellectuelle algéroise qui le convainc de se rendre à Paris en 1906. Il se forme chez Fernand Cormon, chez qui il côtoie Matisse, Derain, Léger, Vlaminck ou encore Utrillo. Incité par son maître à développer une grande curiosité artistique, il se passionne pour Cézanne et Gauguin et fréquente Domergue et Camus.

En 1909, nostalgique, il retourne en Algérie qui est devenue en son absence un haut-lieu de la création littéraire et artistique. Le peintre est nommé Directeur des Beaux-Arts d'Oran, où il enseigne pendant près de dix ans, faisant de cette école une institution pluridisciplinaire de renommée internationale. Si les tons et la palette sont harmonieux, l'artiste signe ici sa composition en y ajoutant un rouge détonnant, sous la forme d'un tissu posé sur le dos d'un âne noir. Les bergers se reposent à l'ombre d'arbres devant le panorama magnifique de la baie d'Oran, écrin d'émeraude et d'azur. Les remous de l'eau calme donnent un élan à la toile, comme si le

vent circulant entre les falaises de la « Baie d'Oran » revenait jusqu'à eux tandis que la douceur des couleurs exprime une atmosphère de quiétude infinie. Le profond attachement de Ferrando à la beauté de l'Algérie est retranscrit avec une très grande sensibilité dans cette toile qui devient ainsi une invitation au voyage et à la poésie de l'Orient.

Born in 1880 in Miliana, Augustin Ferrando is considered the only Algerian Fauvist painter. His talent was spotted at an early age by a teacher who encouraged the prodigy's father to enroll the boy at the National School of Fine Arts in Algiers in 1898. Ferrando soon joined the Druet Academy and socialized with the Algerian intellectual elite, which convinced him to go to Paris in 1906. He trained under Fernand Cormon, where he rubbed shoulders with Matisse, Derain, Léger, Vlaminck, and Utrillo. Encouraged by his master to nourish his great artistic curiosity, Ferrando was captivated by Cezanne and Gauguin and spent time with Domergue and Camus.

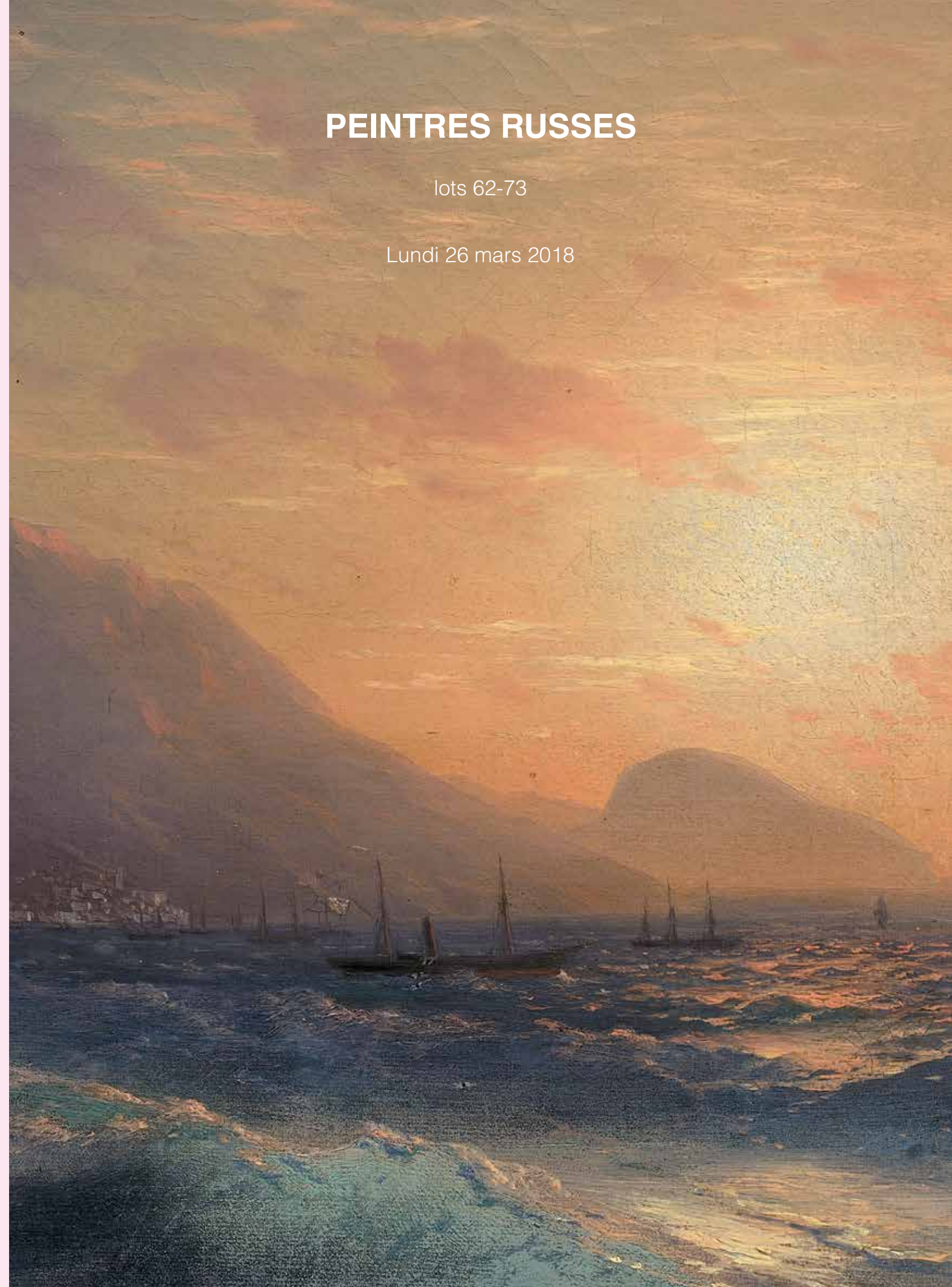
Feeling nostalgic, he returned to Algeria in 1909, which in his absence had become a center of literary and artistic creation. Ferrando was named Director of Fine Arts in Oran, where he taught for nearly ten years, making this school a multidisciplinary institution of international renown. Despite the painting's palette of harmonious tones, a vibrant red has been added in the shape of fabric placed on a black donkey's back. The shepherds are resting in the shade of trees in front of the magnificent view of Oran bay in emerald green and azure. The motion of calm water lends energy to the painting as if the wind blowing between the

cliffs of Oran's bay was returning to it while the soft colors express an infinitely tranquil atmosphere. Ferrando's deep attachment to the beauty of Algeria is transposed with great sensitivity in this painting which thus becomes an invitation to travel through the Orient's poetry.

PEINTRES RUSSES

lots 62-73

Lundi 26 mars 2018



IVAN K. AIVAZOVSKI

“ Mais quand le jour sur les vagues tremblantes
S'en va mourir ; quand, souvent encor,
Le vieux soleil glace de pourpre et d'or
Le vert changeant des mers étincelantes,
Dans des lointains fuyants et veloutés,
En enfonçant ma pensée et ma vue,
J'aime à créer des mondes enchantés
Baignés des eaux d'une mer inconnue. ”

Chateaubriand



Peintre russe d'origine arménienne, Ivan Aivazovsky connaît un parcours extraordinaire : né à Théodosie en Crimée et issu d'un milieu modeste, il est soutenu dès son plus jeune âge en raison de son immense talent. Il intègre ainsi, en 1833, l'Académie impériale des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg où son professeur, Philippe Tanneur, lui donne le goût des marines. Diplômé en 1837, il est médaillé d'or et encouragé à approfondir ses études artistiques. Il effectue ainsi de nombreux voyages en Crimée avec la flotte russe pour y peindre des marines, devenu son sujet de prédilection.

Ivan Aivazovsky, a Russian painter of Armenian origin, had an exceptional life. Born in Feodosia, Crimea, and coming from a modest background, his tremendous talent ensured great support from an early age. In 1833, he joined the Imperial Academy of Fine Arts in Saint Petersburg where his professor Philippe Tanneur gave him a taste for seascapes. Having graduated with a gold medal in 1837, he was encouraged to continue his artistic studies. He made many voyages with the Russian fleet in the Crimea in order to paint seascapes, which had become his favorite subject.



IVAN KONSTANTINOVICH AIVAZOVSKI

COUCHER DE SOLEIL À YALTA, 1880

62

IVAN KONSTANTINOVICH
AIVAZOVSKY

Coucher de soleil à Yalta, 1880

Huile sur toile, signée et datée en bas à droite, contresignée et datée au dos
Une étiquette M22 au verso sur le châssis
27.5 x 35 cm – 10 7/8 x 13 3/4 in.

Oil on canvas, signed and dated lower right, countersigned and dated on reverse

Un certificat rédigé par Ivan Samarine et Gianni Caffiero indiquant que l'œuvre est référencée sous le n° CS-1880-018 dans les archives de l'artiste sera remis à l'acquéreur

80 000 / 100 000 €

Le Coucher de soleil à Yalta, réalisé en 1880, révèle tout le savoir-faire et l'habileté de l'artiste. Aivazovsky, contrairement à la plupart de ses contemporains, effectue ses tableaux de mémoire. La côte de Yalta figure parmi les lieux les plus représentés par le peintre. Dominée par le mont Yaltai-Dagh, la vue y est exceptionnelle. Pour un romantique comme Aivazovsky, c'est un lieu destiné à être peint. L'artiste offre dans ce tableau toute la force de ses rêves : la lumière vient déchirer la toile et mordre l'écume des vagues. Ce soleil qui frappe la mer Noire invite les marins au voyage et à la liberté.

C'est à peine si l'on distingue encore la ville côtière. Le choc entre ciel, terre et mer, couleurs de feu, noirceur et bleu incandescent, dégage une atmosphère étonnamment apaisante. Les monts sont absorbés par les rayons éclatants du soleil couchant, qui vient se lover dans les remous de l'eau. C'est une toile instinctive que chacun peut s'approprier. Chateaubriand aurait aimé cette œuvre, que l'on pourrait presque deviner dans ses *Tableaux de la nature* en 1789. Les « mondes enchantés » qu'il évoque alors, Aivazovsky les immortalise par sa peinture.



Œuvre en rapport : *La Neuvième Vague*, Musée Russe, Saint-Petersbourg



Œuvre en rapport : *Off the coast near Yalta by moonlight*, Aivazovsky, Christie's



Œuvre en rapport : *After a Storm. Off the Yalta Coast*, 1876. Conservé au Musée russe Tretyakov Gallery, Moscou.

Le Coucher de soleil à Yalta (The Sunset in Yalta), made in 1880, illustrates the extent of the artist's skill and know-how. Unlike most of his contemporaries, Aivazovsky painted from memory. The Yalta coast is one of the places he most frequently depicted. Dominated by Mount Yaltai-Dagh, it offers an extraordinary view. For a Romantic like Aivazovsky, this location was destined for painting. The artist renders the power of dreams in this painting: light appears to tear the canvas as it bites into the crest of

the waves. The sun shining on the Black Sea beckons sailors with travel and freedom. The town on the coast is hardly visible. The contrast between sky, earth and sea, colors of fire, darkness and incandescent blue, result surprisingly in a soothing atmosphere. The mountains are immersed in the shining rays of the setting sun, which seeps into the water. It is an instinctive painting that everyone can make their own. Chateaubriand would have liked this work, as one can almost sense in his 1789

Tableaux de la nature (Paintings of Nature): "The "enchanted worlds" that Chateaubriand evokes in poetry, Aivazovsky has immortalized in painting.

VERA ROCKLINE

Vera Rockline naît à Moscou en 1896, d'une mère française et d'un père russe. Déjà respectée dans sa ville natale en tant qu'élève du néo-impressionniste Ilya Mashkov, elle suit, dès 1917, l'enseignement de l'artiste cubiste Alexandra Exter à Kiev. Sa formation est alors profondément influencée par l'Art Moderne qui émerge en France, ainsi que par l'Avant- Garde russe. Son talent se révèle très tôt ; certains vont même jusqu'à dire qu'il éclipse celui de ses maîtres. Entre 1917 et 1920, le style de Vera Rockline est fortement marqué par le cubisme cézannien, et elle expose à nombreuses reprises à Moscou sous son nom de jeune fille Schlezinger. En 1919, l'artiste s'installe en Géorgie avec son mari, qu'elle quitte trois ans plus tard pour déménager en France. Marquée par l'œuvre de Rubens et de Renoir, Rockline réoriente son travail, privilégiant les portraits et réalisant également quelques paysages. Elle peint ainsi de nombreux bustes de jolies jeunes femmes alanguies et dénudées ; telles celles présentées ici. Admise parmi les peintres influents du quartier de Montparnasse, elle présente avec succès ses œuvres lors des expositions annuelles aux Salons des Indépendants, aux Tuileries et aux Salons d'Automne. Très appréciée du milieu intellectuel, elle expose en parallèle dans de nombreuses galeries. C'est au sommet de sa gloire que l'artiste décide de mettre fin à ses jours, le 4 avril 1934



Lot 64 (détail)

VERA ROCKLINE

Vera Rockline was born to a French mother and Russian father in Moscow in 1896. Already respected in her hometown as a pupil of the Neo-Impressionist artist Ilya Mashkov, she began following the teaching of Cubist artist Alexandra Exter in Kiev in 1917. Her training was then profoundly influenced by Modern Art that was emerging in France and by the Russian avant-garde. Her talent came to light very soon, with some even saying she surpassed her masters. From 1917 to 1920, Vera Rockline's style was strongly influenced by Cézanne's cubism,

and she exhibited many times in Moscow under her maiden name Schlezinger. In 1919, the artist moved to Georgia with her husband, whom she left three years later to move to France. Marked by the work of Rubens and Renoir, she reoriented her work, favoring portraits while also painting a few landscapes. She painted many bust portraits of pretty young women languishing in the nude, such as the ones presented here. Accepted among the influential painters of the Montparnasse district, she presented her-works at the annual exhibitions of the Salon

des Indépendants, in the Tuileries, and at the Salon d'Automne. Greatly appreciated in intellectual circles, she also exhibited in many galleries. At the height of her fame, Vera Rockline decided to put an end to her life on 4 April 1934.



63
VERA ROCKLINE (1896-1934)
Le pendentif vert
Huile sur toile, signée en bas à droite
55 x 38 cm – 21 5/8 x 15 in.
Oil on canvas, signed lower right
4 000 / 6 000 €



64
VERA ROCKLINE (1896-1934)
Portrait d'élégante
Huile sur toile, signée en bas à droite,
annotée d'une date 1926 au dos
81 x 65 cm – 31 7/8 x 25 1/2 in.
*Oil on canvas, signed lower right, inscribed
with a date 1926 on reverse*
EXPOSITION
Rétrospective Véra Rockline, Galerie Jean
Battais, Paris, n°21
8 000 / 12 000 €



65
LEON WEISSBERG (1895 - 1943)
Jardin à la Ruche, circa 1924/25

Huile sur toile, signée en bas à gauche, contresignée au dos.
54 x 65,5 cm - 21 1/4 x 25 3/4 in.

Oil on canvas, signed lower left, countersigned on reverse

11 000 / 13 000 €

EXPOSITION
Léon Weissberg 1895-1943, Exposition Anniversaire, Bibliothèque Polonaise, Paris 2015, cat n°44
Sera inclus au supplément du catalogue raisonné par Madame Lydie Lachenal ; actuellement consultable sur le site leonweissberg.fr

PROVENANCE
Vente Artcurial, 28 mars 2013, lot n°235

EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06

66
VALENTIN ALEKSANDROVITCH SEROV (1865 - 1911)
Nu assis, 1895
Huile sur toile, monogrammée et datée en bas à droite
Au verso : Esquisse de portrait d'un homme au fusain et la gouache
100 x 69 cm - 39 1/3 x 27 1/8 in.
Oil on canvas, bearing a monogram on the lower right. On the back: Sketch of a man portrait with charcoal and gouache
10 000 / 15 000 €
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06



Verso de l'œuvre





67

67
KÁROLY PATKÓ (1895 -1941)
Le Village, ca.1925
Huile sur carton, signée en bas à gauche
38 x 47 cm – 15 x 18 ½ in.
Oil on cardboard, signed lower left
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06
4 000 / 6 000 €



68

68
MSTISLAV VALERIANOVITCH DOBOUJINSKI (1875 - 1957)
Projet du décor de théâtre
Aquarelle et gouache sur papier, signée en cyrillique en bas à droite
36 x 65 cm (à vue) - 14 1/8 x 25 1/2 in.
Watercolor and gouache on paper, signed lower right
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06
5 000 / 6 000 €

69
GEORGES DE POGEDIAIEFF (1897 - 1971)
Portrait de femme au collier, 1938
Huile sur papier marouflé sur carton, signée et datée en bas à gauche
61 x 50 cm - 24 x 19 2/3 in.
Oil on paper mounted on cardboard, signed and dated lower left
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06
5 000 / 6 000 €



69



70

Lioubov Popova reste une des principales figures du groupe de femmes artistes soviétiques qu'on nomme volontiers « Les Amazones d'avant-garde ». Si dans ses débuts Popova pratique la peinture qui appartient au Cubo-futurisme russe, elle continuera de travailler sous l'influence aussi bien du Constructivisme que du Suprématisme. Dans les années 1918-1920 elle élabore une série d'œuvres abstraites appelées « Architectonies picturales » où elle s'exprime par le jeu des plans - aplats de couleur, rarement modulés. Plus tard, ses compositions deviendront plus dynamiques avec des lignes entrecroisées en mouvement. La mort prématurée arrêtera l'évolution de cette artiste dont l'œuvre comporte aussi les illustrations de livres, projets de costume et de décors ainsi que de tissus.



71

70
LIUBOV SERGUEÏEVNA POPOVA
(1889 - 1924)
Architectonie picturale I, circa 1918
Gouache et aquarelle sur papier, signée en cyrillique en bas à droite
28,5 x 22,5 cm à vue – 10 x 8 7/8 in.
Gouache and watercolor on paper, signed lower right
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06
10 000 / 12 000 €

71
LIUBOV SERGUEÏEVNA POPOVA
(1889 - 1924)
Architectonie picturale II, circa 1918
Gouache et aquarelle sur papier, signée en cyrillique en bas à droite
28,5 x 22,5 cm à vue - 10 x 8 7/8 in.
Gouache and watercolor on paper, signed lower right
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06
10 000 / 12 000 €



72
OLGA VLADIMIROVNA ROZANOVA
(1886 - 1918)
Nature morte à la lampe
Huile sur toile, signée en cyrillique en bas à gauche
81 x 65 cm - 31 7/8 x 25 1/2 in.
Oil on canvas, signed in cyrillic lower left
PROVENANCE
Collection particulière, Pays Bas
EXPERT
Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06
15 000 / 20 000 €

SERGUEÏ VASSILIEVITCH TCHEKHONINE

BALLETS RUSSES VERA NEMTCHINOVA, 1930

73

**SERGUEÏ VASSILIEVITCH
TCHEKHONINE (1878 - 1936)**

Ballets Russes Vera Nemtchinova, 1930

Gouache et aquarelle sur papier, signée en
cyrillique en bas à gauche
59 x 42,5 cm (à vue) - 23 1/4 x 16 3/4 in.

*Gouache and watercolor on paper,
signed lower left*

EXPERT

Christophe Zagrodzki
+33 1 45 42 27 95 / +33 685 32 06 06

12 000 / 15 000 €

Peintre, graveur, illustrateur de livres, déco-
rateur, céramiste, Tchekhonine reste un
des plus grands maîtres des arts appliqués
russe de sa génération. Même si son oeuvre
comporte une impressionnante variété de
réalisations, on ne le connaît pratiquement
pas comme affichiste.

Le motif de cette maquette que l'artiste
avait retravaillé à plusieurs reprises, comme
dans le projet vendu par Nagel à Stuttgart le
26 avril 2007 aux dimensions 39 x 29 cm ;
le projet d'affiche dans une collection parti-
culière aux dimensions 62 x 43 cm (Russes,
Musée de Montmartre, Paris 2003, p.78), le

projet de la couverture du programme dans
la collection Lobanov-Rostovski aux dimen-
sions 32 x 24,5 cm (Die Russische Avan-
tgarde und die Bühne 1890-1930, Schleswig
1991, cat. n°333) ; enfin on le retrouve dans
le carnet de croquis vendu par Christie's
London le 6 juin 2016.

Vera Nemtchinova (1900-1984), étoile russe,
prima ballerina de plusieurs troupes, dont les
Ballets de Diaghilev.
Elle donna de spectacles avec ses Ballets
Russes de Vera Nemtchinova au Théâtre des
Champs Elysées en 1930.



ART CONTEMPORAIN

lots 74-105

Dimanche 8 avril 2018



SALVADOR DALI

DIX RECETTES D’IMMORTALITÉ, 1973

74

SALVADOR DALI (1904-1989)
Dix Recettes D’immortalité, 1973
11 Eau-forte, drypoint, heliogravure, certaines en couleurs ou réhaussées d’or, papier, métal, plastique...
Recueil signé, contresigné, numéroté 177/210 . Edition des Presses des Ateliers Rigal, Fontenay aux Roses, 15 mai 1973
39,29 cm x 57,5 cm - 15 1/4 x 22 1/2 in.

11 etching, some with colors, gold, paper, metal, plastic

PROVENANCE
Acquis en 1979 et conservé depuis.
Collection privée, Neuilly-sur-Seine

BIBLIOGRAPHIE
L. Löpsinger, R. Michler, Salvador Dali, catalogue raisonné de l’œuvre gravé, 1956 à 1980, vol. II, Munich, Prestel, 1995, p. 567-577
A. Field, The Official Catalogue of The Graphic Work of Salvador Dali, Astoria, Salvador Dali Archives, 1996, n° 73-20

7 000 / 9 000 €

Né dans une famille de notaires à Figueras en 1904, Salvador Dali montre des dispositions précoces pour les arts visuels et la littérature. Initié par un artiste local à la peinture dès l’enfance, et attiré très tôt par les grands exemples de la Renaissance, du Siglo de Oro – XVIIe siècle espagnol – et de l’impressionnisme, il étudie à la prestigieuse Académie des Beaux-Arts de San Fernando de Madrid en 1922. Cette époque est également celle des rencontres avec Garcia Lorca et Luis Buñuel, qui deviendront des personnages clés de la vie artistique et intellectuelle du XXe siècle en Espagne. Dali effectue son premier voyage à Paris en 1926, date à laquelle lui est présenté Picasso, et bientôt Joan Miro, lors de sa deuxième venue en 1929. Ce dernier va l’introduire auprès des Surréalistes auxquels Dali va rapidement s’intégrer, au point de devenir l’une des figures de proue du mouvement. 1929 est également l’année de la rencontre avec Gala qui devient sa muse et sa compagne pour le reste de sa vie. La fréquentation des Surréalistes et l’adoption de leurs idées est un déterminante dans la carrière de Dali. C’est à partir de ce moment qu’il développe sa fameuse méthode paranoïaque, ainsi que les thèmes fondamentaux qui traverseront toute son œuvre et seront à la base de sa création – tels que la mort, les métamorphoses, la sexualité, le mysticisme, la religion, malgré d’évidentes évolutions et mutations stylistiques. Cette œuvre, complète et complexe, est tirée à 210 exemplaires numérotés, auxquels s’ajoutent 40 pièces hors-commerce. Elle a entièrement été conçue par Dali, qui est à l’origine des textes et de la mise en page, a pensé la structure et dessiné les gravures. Présentée sous la forme d’une valise, comprenant un ensemble de pièces réalisées par l’artiste, Dix recettes d’immortalité peut être considérée comme une sorte de manifeste rétrospectif. En effet, cette œuvre regroupe la majorité des enjeux de l’art tel qu’il est conçu par Dali, ainsi que sa vision mystique de la vie et du monde. Prenant la plume aussi aisément que le pinceau, écriture et art visuel sont intimement liés chez l’artiste au talent protéiforme. L’immortalité est une obsession



Philippe Halsman, Les Moustaches de Dali

pour le peintre, un leitmotiv récurrent dans l’ensemble de son œuvre. C’est une quête à laquelle il se voue, artistiquement et personnellement. Dali nourrit un rapport unique à la vie et à la mort, dû à son éducation catholique et à de singulières croyances scientifiques, dont les textes et images savamment mûrés de Dix recettes d’immortalité constituent l’un des témoignages les plus vibrants. Dans une interview télévisée réalisée dans une chambre d’hôtel le 19 décembre 1973, l’artiste affirme que des trente-cinq livres qu’il a produits, Dix recettes d’immortalité est de loin « le plus admirable, parce qu’il correspond absolument à toutes [ses] pensées » et qu’« il a scrupuleusement respecté dans le moindre détail [ses] idées, rempli d’informations » précieuses à la compréhension de l’univers dalinien.

Born into a family of notaries in Figueras in 1904, Salvador Dalí quickly showed an inclination for the visual arts and literature. Initiated to painting by a local artist in his early childhood, and drawn to the great masters of the Renaissance and of the Spanish Golden Age, as well as to Impressionism, he began his studies at the prestigious San Fernando Royal Academy of Fine Arts in Madrid in 1922. At this time he met Garcia Lorca and



Luis Buñuel who became key figures in the artistic and intellectual life of 20th century Spain. Dali went to Paris for the first time in 1926, when he was introduced to Picasso. He met Joan Miró on his second visit in 1929, and Miró introduced him to the Surrealists, a group of which Dalí soon became a prominent figure. In 1929, he also met Gala who became his lifelong muse and companion. Keeping company with the Surrealists and taking on their ideas was a turning point in Dalí’s career. From this time onwards he started to develop his famous paranoiac-critical method as well as the fundamental themes which recurred throughout his work and formed the basis of his creation, such as death, metamorphosis, sexuality, mysticism, religion, and others, despite stylistic developments and changes.

In total, 210 numbered copies of this complex artwork were printed plus 40 copies that are not in commercial circulation. It was entirely conceived by Dalí who wrote the texts, designed the layout, planned the structure, drew the engravings. Presented in the form of a suitcase, including an ensemble of pieces made by the artist, Ten Recipes of Immortality can be considered as a type of retrospective manifesto. Indeed, this work brings together most of the main issues of art as considered by Dalí’s protean talent, as well as his mystical vision of life and the world. Being able to pick up a pen as easily as a paintbrush, writing and the visual arts were intimately connected for Dalí. Immortality was an obsession of his and a recurring leitmotif throughout his work. He was dedicated to this quest, artistically and personally. Dali had a complex relationship with life and death, due to his Catholic

upbringing as well as his singular scientific convictions, of which the texts and images in Ten Recipes of Immortality constitute a most vibrant testimony. In a television interview in a hotel room on 19 December 1973, the artist claimed that of the thirty-five books he produced, Ten Recipes of Immortality was by far «the most admirable, because it corresponds absolutely to all [his] thoughts» and that he “meticulously respected [his] ideas with great detail, filled with information» that is invaluable to the understanding of the Dalinian universe.

LOUIS TOFFOLI



75

LOUIS TOFFOLI (1907-1999)

La ville endormie

Huile sur toile, signée en bas à droite et titrée
au dos
65 x 92 cm - 25 5/8 x 36 1/4 in.

Oil on canvas signed lower right
and titled on the reverse

5 000 / 6 000 €



76

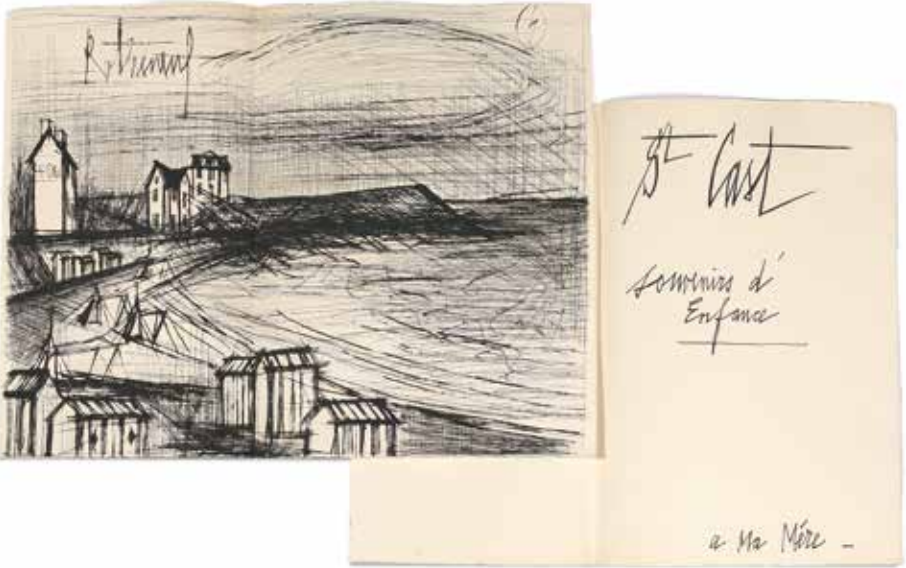
LOUIS TOFFOLI (1907-1999)

Sommeil

Huile sur toile, signée en bas à droite,
titrée au dos
73 x 54 cm - 28 3/4 x 21 1/4 in.

Oil on canvas, signed lower right
and titled on the reverse

5 500 / 6 000 €



77

77

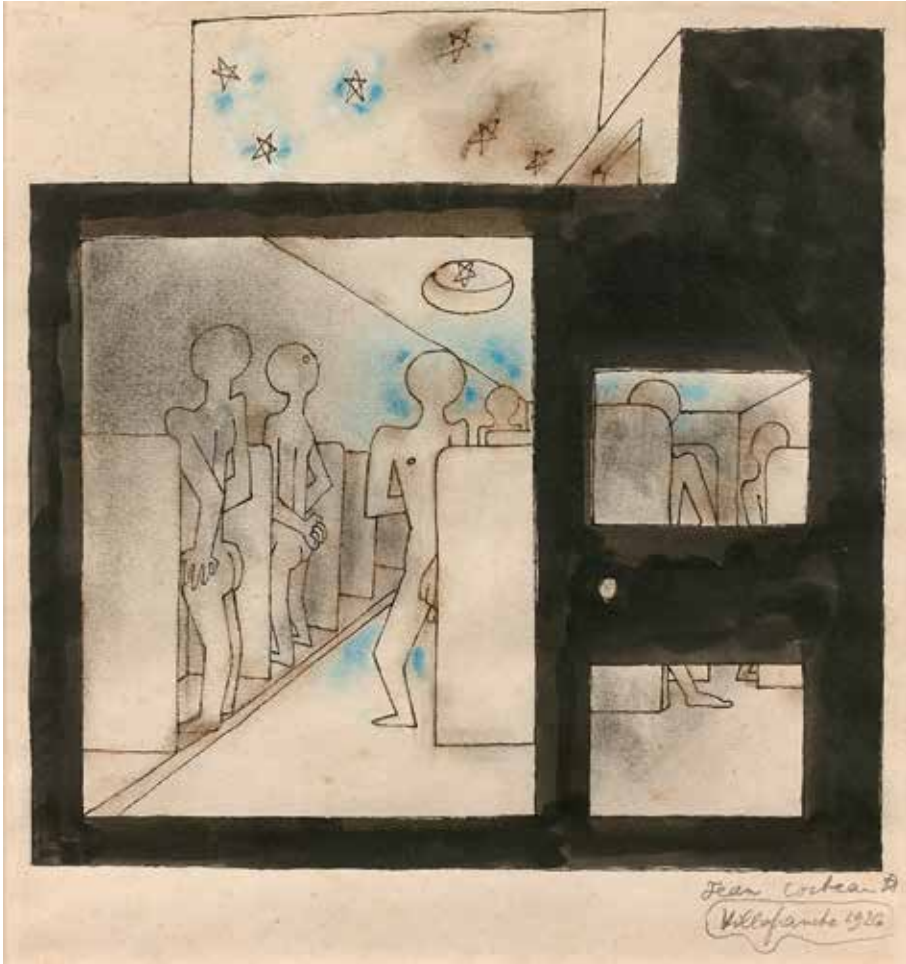
BERNARD BUFFET (1928 – 1999)
SAINT CAST SOUVENIRS D'ENFANCE,
Poèmes par Charles Baudelaire. 1962.

En feuilles, seize gravures à la pointe sèche sous chemise papier blanche (quelques pliures et déchirure dans le bas), chemise cartonnée toilée de l'édition, étui en bois contreplaqué.
Imprimé par Lacourière et Frélaut, édition sur vélin d'Arches à 100 exemplaires.
Le nôtre est l'un des 25 réservés à l'artiste en dehors du tirage, numéroté XXI. Dédicace à « Jacques Martin » et signé en octobre 1970 sur la page de garde, revêtue d'un petit croquis de B. Buffet.
Bon état général, quelques pliures, légères taches au dos.
Dimension feuillets : 50 x 36 cm.

(M. Rheims 341 – 356)

EXPERT
Sylvie Collignon + 33 1 42 96 12 17

3 000 / 4 000 €



78

78

JEAN COCTEAU (1889-1963)
Entre hommes, Villefranche, 1926

Encre de chine et pastel sur papier, signé, situé et daté en bas à droite
25 x 23 cm à vue – 9 3/4 x 9 in.

Ink and pastel on paper,
signed, situated and dated lower right

PROVENANCE
Galerie Laurent Teillet, Paris, 1989
Collection privée, Paris

Un certificat rédigé par Madame Annie Guédras sera remis à l'acquéreur

8 000 / 12 000 €



79

IGOR MITORAJ (1944-2014)
Asclepios

Bronze à patine verte, signé en bas à droite et numéroté au dos B 120/1000 HC
H: 38 cm – 15 in.

Bronze with green patina, signed lower in the middle, numbered on reverse B 120/1000 HC

6 500 / 8 000 €

79



81

80
FERNANDEZ ARMAN (1928-2005)

Violons oranges, 2004
Huile et collage sur isorel, signée en bas à droite, numérotée 35/99 au dos
150,5 x 100 cm - 59 1/4 x 39 3/8 in.
Oil and collage on hardboard, signed lower right, numbered 35/99 on the reverse
N° 9350, 99 Ex des archives de Mme Durand-Ruel
2 500 / 3 000 €



80

81
FERNANDEZ ARMAN (1928-2005)

Pizzaiola
Bronze poli, monté sur socle en marbre, signé et numéroté EA 6/20
65 x 22 cm - 25 5/8 x 6 5/8 in.
Polished bronze, on a marble base, signed and numbered EA 6/20
4 500 / 5 000 €

82
CLAUDE VENARD (1913-1999)

Vase, fruits et agrumes
Huile sur toile, signée en bas à gauche, numérotée NY2620 au dos
54 x 65 cm - 21 1/4 x 25 5/8 in.
Oil on canvas, signed lower left and numbered NY2620 on the reverse
Un certificat rédigé par Félix Vercel sera remis à l'acquéreur
PROVENANCE
Galerie Félix Vercel, Paris
Collection privée, Paris
3 000 / 4 000 €



82

83
CLAUDE VENARD (1913-1999)

Nature morte
Huile sur toile, signée en bas à gauche et titrée au dos
100 x 100 cm - 39 3/8 x 39 3/8 in.
Oil on canvas, signed lower left and titled on the reverse
Le certificat n°FV 1519 rédigé par Félix Vercel sera remis à l'acquéreur
PROVENANCE
Collection privée, Paris
7 000 / 9 000 €



83



84

84

LÉON ZACK (1892-1980)

Sans titre, 1962

Huile sur toile, signée
et datée en bas à droite
81 x 65 cm - 31 7/8 x 25 5/8 in.

Oil on canvas, signed and dated lower right

PROVENANCE

Collection privée Neuilly sur Seine

3 000 / 5 000 €



86

MONIQUE ORSINI (NÉE EN 1937)

Série de paysage

Acrylique sur toile, signée en bas sur la
droite, titrée et contresignée au dos
97,5 x 162,5 cm - 38 3/8 x 64 in.

*Acrylic on canvas, signed lower right, titled
and countersigned on the reverse*

2 500 / 3 000 €



85

85

RENATO GIUSEPPE
BERTELLI (1900-1974)

*PROFILO CONTINUO (testa di mussolini),
1933*

Terre cuite à engobe noire signée et datée
R.AXI sur la base
30 x 24 cm - 11 7/8 x 9 1/2 in.

*Terra cotta covered with black engobe,
signed et dated R.AXI on its base
(Légers chocs)*

2 000 / 3 000 €

FERNANDO BOTERO

FEMME ASSISE, 2004

87

FERNANDO BOTERO (NÉ EN 1932)
Femme assise, 2004
Mine de plomb sur papier, signée and datée
en bas à droite
40 x 30 cm à vue - 15.75 x 11.8 in
*Graphite on paper, signed
and dated lowe rright*
28 000 / 32 000 €

Fernando Botero naît en 1932 en Colombie, où il est élevé par sa mère et son oncle dans la tradition colombienne. S’il entre d’abord à l’école taurine, il choisit rapidement de changer de voie pour s’orienter vers le dessin. C’est à l’âge de 16 ans qu’il publie ses premiers travaux dans un journal local, inspiré par Diego Rivero et José Clemente Orozco. Avide d’aventures, l’artiste part à Bogota, où il réalise sa première exposition individuelle et rencontre ses premiers succès, puis s’en-vole pour l’Europe en 1952. Il étudie alors les maîtres espagnols au Prado, les trésors du musée du Louvre et l’art de la fresque à Florence. C’est à cette époque que l’artiste commence à jouer avec les proportions des sujets peints. En 1957, l’artiste assoit définitivement sa notoriété, grâce à son œuvre *Nature morte à la mandoline*, mettant en scène des volumes exagérés. Son style est ainsi établi : Botero dessine des silhouettes rondes, rebondies, démesurées. L’œuvre présentée témoigne ainsi de cette beauté typiquement « botérienne » : les volumes sont amplifiés mais restent souples. Tandis que certains éléments du corps, comme les yeux et la bouche, sont de taille ordinaire, l’opulente silhouette crée cet effet de contraste propre à l’artiste. La monumentalité devient synonyme de douceur et de volupté.

Fernando Botero was born in Colombia in 1932, where he was raised in the Colombian tradition by his mother and uncle. After first attending a bullfighting school, he soon chose to turn towards drawing. At the age of 16, he published his first works, inspired by Diego Rivera and José Clemente Orozco, in a local newspaper. Keen on adventure, Botero travelled to Bogota, where he had his first solo exhibition and successes before heading to Europe in 1952. There he studied the Spanish masters at the Prado, the masterpieces at the Louvre Museum, and frescoes in Florence. At this time, Botero began to play with the proportions of the subjects he painted. In 1957, he firmly established his reputation with the painting Still Life with Mandolin that features exaggerated volumes. Botero’s style was found: round, well-rounded, excessive silhouettes. The work presented here exemplifies this Botero-esque beauty. The volumes are amplified but suppl. While certain features of the body, such as the eyes and mouth, are of ordinary size, the opulent silhouette creates the characteristic effect of contrast. Gigantic becomes synonymous with soft and voluptuous.



ANTONIO SEGUI

TECNICOLOR, 2005

88

ANTONIO SEGUI (NÉ EN 1934)
Tecnicolor, 2005

Acrylique et feutre sur toile,
signée, titrée et datée au dos
60 x 73 cm - 23 5/8 x 28 3/4 in.

*Acrylic and marker on canvas,
signed, titled and dated on the reverse*

12 000 / 13 000 €

Peintre argentin né à Cordoba en 1934, Antonio Segui étudie la peinture et la sculpture dans son pays d'origine puis en France et en Espagne. S'il expose de façon individuelle pour la première fois en Argentine en 1957, c'est la Biennale de Paris de 1963 qui révèle véritablement son travail en Europe, et engage l'artiste vers de nombreuses expositions à travers le monde.

Le début de sa carrière est marqué par une inspiration puisée dans les œuvres d'artistes allemands comme De Chirico, Grosz ou Otto Dix : il réalise des toiles figuratives et satiriques, dénonçant l'histoire politique argentine. Depuis la fin des années 1970, Segui réalise des séries, dans lesquelles on retrouve de façon persistante El Señor Gustavo, sorte de double du peintre en costume, cherchant sa place dans le monde.

Son travail évolue finalement dans les années 1980 vers une texture plus légère, fluide, ainsi que des couleurs plus lumineuses ou mêmes fluorescentes, comme en témoigne la toile *Tecnicolor* présentée ici. Cette dernière met également en scène le thème emblématique du peintre : l'Homme, qu'il peint tantôt seul, tantôt noyé dans l'agitation urbaine.

Antonio Segui, an Argentinean painter born in Cordoba in 1934, studied painting and sculpture in his home country followed by France and Spain. While he first exhibited individually in Argentina in 1957, it was the 1963 Paris Biennial that truly introduced his work in Europe, and ensured numerous exhibitions across the world.

The beginning of his career was marked by the inspiration from German artists such as De Chirico, Grosz, and Otto Dix. He created figurative and satirical paintings that denounced Argentina's politics. Since the end of the 1970s, Segui has been producing series, in which El Señor Gustavo continuously appears. This figure is a kind of alter ego of the painter seeking his place in the world.

*In the 1980s, Antonio Segui's work evolved into work with a lighter, more fluid texture, as well as brighter and even fluorescent colors, as demonstrated by the painting *Tecnicolor*, presented here. There is also a focus on Segui's iconic theme of Man, at times depicted alone and sometimes drowning in bustling city life.*



CLAUDE VIALLAT

SANS TITRE, 1977

89

CLAUDE VIALLAT (NÉ EN 1936)

Sans titre, 1977

Acrylique sur toile (bâche)

131 x 207 cm

PROVENANCE

Galerie Jean Fournier, Paris (référéncé sous le numéro d'inventaire C.F.3.7.82) Collection privée, Ile de France. Acquis en 1977 et conservé depuis

15 000 / 20 000€



ERRO

Né en 1932 en Islande, Gundmundur Gundmunsson, dit Erro, étudie la peinture à l'Académie de Reykjavik, où il s'initie notamment à la technique des papiers découpés. A partir de 1953, l'artiste, alors devenu professeur, voyage en Espagne, en Allemagne, en France et en Italie. Il affine rapidement son style, prélevant aux ciseaux des images diverses, parfois contradictoires, empruntées à la peinture moderne, la bande-dessinée, la presse, la publicité, ou encore à des traités scientifiques ou des affiches de propagande. S'il peint certaines formes au début de sa carrière, il y renonce définitivement en 1964

pour réaliser ses collages si caractéristiques, à l'aide d'images puisées dans la culture de masse. Il aboutit à des compositions bigarrées, presque écrasantes : les surfaces sont couvertes de figures diverses, réelles ou imaginaires mais toujours symboliques. Des super-héros cohabitent ainsi avec des personnages de bande-dessinées, eux-mêmes voisins de dictateurs. Les œuvres de l'artiste islandais font ainsi écho à l'univers visuel de la vie quotidienne moderne, dont il récolte méthodiquement les traces pour les réassembler, les hybrider. La toile*The Guru Prometheus* en constitue un bel exemple.



90
ERRO (NÉ EN 1932)
Sans titre, 2008

Sérigraphie en couleurs sur tôle, signée et numérotée 5/8 au dos
45 x 64,5 cm - 17 ³/₄ x 25 ³/₈ in.

Color silkscreen print on sheet metal, signed and numbered 5/8 on the reverse

1 200 / 1 400 €



91
ERRO (NÉ EN 1932)
The Guru Prometheus, 2008

Technique mixte, signée et datée au dos
95 x 104 cm - 37 ³/₈ x 41 in.

Mixed media, signed and dated on the reverse

13 500 / 14 000 €

Born in Iceland in 1932, Gundmundur Gundmunsson, better known as Erro, studied painting at the Academy of Reykjavik, where he was introduced to the art of paper cutting. From 1953, the artist who had become a teacher, traveled to Spain, Germany, France and Italy. He soon refined his style, cutting out various, sometimes contradictory images using scissors. They came from modern painting, comics, the press, advertising, scientific treatises, and propaganda posters. After a short period of painting early in his career until 1964, Erro turned to creating

his characteristic collages with images from mass culture. This resulted in varied, nearly overwhelming compositions with surfaces covered in varied figures, either real or imaginary and always symbolic. Superheroes appeared alongside cartoon characters, themselves next to dictators. The works of the Icelandic artist thereby echo the visual reality of modern daily life, from which he methodically extracted elements which he assembled as medleys. The painting *The Guru Prometheus* is a fine example.



92
KONGO (NÉ EN 1969)
Dong Men
Technique mixte sur toile,
signée et titrée au dos
135 x 128,5 cm - 53 1/8 x 50 5/8 in.
*Mixed media on canvas,
signed and titled on the reverse*
5 000 / 7 000 €



93
GULLY (NÉ EN 1977)
Dohanos Meets Léger 2, 2015
Acrylique sur papier
80 x 75,5 cm à vue - 31 1/2 x 29 3/4 in.
Acrylic on paper
Le certificat d'authenticité rédigé par
l'artiste Ref : 28.2-Acryl sera remis à
l'acquéreur
5 000 / 7 000 €

JONONE

John Andrew Perello, dit JonOne, naît à Harlem en 1963. En situation d'échec scolaire et face à des difficultés familiales qui le poussent à quitter le foyer, il découvre le graffiti dès l'âge de 17 ans. Il commence alors à tagger son nom dans les rues et les rames de métro, et rencontre A-One (ou Anthony Clark), proche de Basquiat, aux côtés de qui il apprend à considérer son travail comme de l'art et non plus du vandalisme. Quelques années plus tard, le jeune homme fonde 156 All Starz, un collectif réunissant plusieurs graffeurs. Sous le nom de JonOne, il s'installe à Paris en 1987 et il commence à peindre sur toile. Autodidacte, il parvient à élever le graffiti au rang d'art noble. Sa peinture, qu'il définit comme « graffiti expressionniste abstrait », manifeste tout particulièrement l'agitation et le mouvement de la couleur. Ses œuvres font rapidement l'objet d'expositions, à Paris mais également à Tokyo, Monaco, New-York ou Hong-Kong. Les deux toiles que nous présentons sont autant d'illustrations de son vibrant talent : mouvement inlassablement répété et énergie féroce confèrent au travail de JonOne une puissance remarquable.

John Andrew Perello, better known by the name JonOne, was born in New York's Harlem neighborhood in 1963. Failing at school and having family difficulties that forced him to leave home, he discovered graffiti at the age of seventeen. He began to tag his name in the streets and subway. Upon meeting A-One (or Anthony Clark), who was close to Basquiat, JonOne learned to consider his work as art rather than vandalism. A few years later, he founded the collective 156 All Starz that brought together several graffiti artists. Calling himself JonOne, he left for Paris in 1987 and began painting on canvas. An autodidact, he succeeded in raising graffiti to the ranks of art. His painting, which he defines as "abstract expressionist graffiti" expresses particular energy and motion of color. His work was soon exhibited in Paris as well as in Tokyo, Monaco, New York, and Hong Kong. The two paintings presented here are fine illustrations of his vibrant talent. The constant repetition of movements and forceful energy of JonOne's work gives it remarkable power.



JONONE



94
JONONE (NÉ EN 1963)
Black-outs in St Petersburg, 2013
Encre et acrylique sur toile, signée, datée,
titrée et située au dos
199,5 x 149,5 cm - 78 1/2 x 58 7/8 x in.
*Ink and acrylic on canvas, signed, dated,
titled and located on the reverse*
ANCIENNE PROVENANCE
Galerie Marcel Strouk
22 000 / 25 000 €



95
JONONE (NÉ EN 1963)
A whirl-wind, 2014
Acrylique sur toile, signée, datée, située et
titrée au dos
173 x 128 cm - 68 1/8 x 50 3/8 in.
*Acrylic on canvas, signed, dated,
localised and titled on the reverse*
20 000 / 25 000 €



96



97

96

MAHIEDDINE BAYA (1931-1998)
Mère et enfants, 1969
Gouache et aquarelle sur papier, signée en
bas à droite
99 x 148 cm à vue - 39 x 58 1/4 in.
*Gouache and watercolor on paper,
signed lower right*
7 000 / 9 000 €
PROVENANCE
Collection privée, offert par l'artiste, ami de
la famille, et conservé depuis

97

MAHIEDDINE BAYA (1931-1998)
Mandolines, 1990
Gouache sur papier, signée et datée en bas
à droite, contresignée au dos
49 x 64 cm - 19 1/4 x 25 1/4 in.
*Gouache on paper, signed and dated lower
right, countersigned on the reverse*
3 000 / 4 000 €



98

MAHIEDDINE BAYA (1931-1998)
Les musiciennes au grand oiseau, 1967
Gouache et aquarelle sur papier,
signée et datée en bas à gauche
79 x 119 cm à vue - 31 x 46 7/8 in.
*Gouache and watercolor on paper,
signed on the lower left*
8 000 / 12 000 €



99
CLAUDE VERLINDE (NÉ EN 1927)
La solitude, 2017
Huile sur panneau, signée en bas à droite
61 x 140 cm - 24 x 55 1/8 in.
Oil on panel, signed lower right
10 000 / 15 000 €

Claude Verlinde est né en 1927 à Paris de parents flamands. Le peintre se forme à l'Ecole des Beaux-Arts ainsi qu'à l'Académie de la Grande Chaumière. Constamment en quête de nouvelles découvertes et puisant son inspiration dans les différents courants artistiques de l'Histoire de l'art, il définit son style comme « réaliste fantastique ». Le traitement des personnages rappelle les sujets de la Renaissance hollandaise. Les

créatures humaines, animales ou fantastiques dansent sur un parterre de cranes dans un encadrement rappelant celui d'un théâtre. Le spectateur se retrouve face à une représentation de la fuite du temps et de la vanité de l'existence, thèmes chers à l'artiste, qu'il est libre d'interpréter.



100
GEORGES LUCIEN GUYOT (1885-1973)
Lionne se léchant la patte arrière
Bronze à patine brune. Fonte postmortem.
Exemplaire numéroté 1/8 et marqué du cachet fondeur Taube à Paris
28,5 x 20 x 25,5 cm
Nous remercions M. Pierre Dumonteil, représentant de la succession de l'artiste, d'avoir confirmé l'authenticité de cet exemplaire. Ce bronze sera répertorié dans les archives Georges-Lucien Guyot par M. Dumonteil
Le certificat rédigé par Pierre Dumonteil en date du 22 novembre 2017 sera remis à l'acquéreur
PROVENANCE
Docteur C. Rousselin
Collection privée, Ile de France
15 000 / 18 000 €



101

101
HUANG JIANNAN (NÉ EN 1952)
L'origine de la vie, 2010
Aquarelle sur papier, signée et cachetée en haut à gauche et cachetée en bas à droite
49,3 x 49,7 cm - 19 ³/₈ x 189 ⁵/₈ in.
Watercolour on paper, signed and sealed upper left and sealed lower right
Le certificat rédigé par l'artiste en date du 7 février 2018 sera remis à l'acquéreur
7 000 / 10 000 €



102

102
JEF AÉROSOL ET LEE JEFFRIES (XX-XXI)
Sans Titre #2, 2015
Impression numérique contrecollée sur PVC et pochoir sur carton
120 x 120 cm - 47 ¹/₄ x 47 ¹/₄ in.
Offset print on paper fixed on PVC and stencil on carboard
EXPOSITION
Galerie Mathgoth, 6 mars au 4 avril 2015
Un certificat rédigé par Jef Aérosol et Lee Jeffries à la Galerie Mathgoth sera remis à l'acquéreur
5 000 / 7 000 €



103
ROBERTO MATTA (1911-2002)
Flemina, 1995
Pastel et acrylique sur papier marouflé sur toile, signé en bas à droite et daté au dos
82,5 x 77 cm - 32 ¹/₂ x 30 ³/₈ in.
Pastel and acrylic on paper smoothed on canvas, signed lower right and dated on the reverse
Un certificat, rédigé par Madame Matta Ferrari, sera remis à l'acquéreur
PROVENANCE
Galleria Sanzanobi, Firenze e Pandolfini Casa d'Asta, Firenze
10 500 / 12 000 €

SHEN JINGDONG

Né en 1965 à Nanjing en Chine, Shen Jingdong reçoit très tôt une éducation artistique. Après avoir été diplômé des universités Nanjing Xiao-zhuang Teaching Education School et Nanjing Art College, il est enrôlé dans l'armée. Pendant ses seize années de service, il est affecté à la troupe de théâtre militaire afin de chanter les louanges du parti. On trouve aujourd'hui encore dans son œuvre une influence importante de l'imagerie populaire chinoise traditionnelle et de l'iconographie communiste de la fin du XX^e siècle. A l'instar des légendes patriotiques qu'il a dû créer, il érige ses personnages au rang de héros contemporains symboles malgré eux des bouleversements du XXI^e siècle.



1965年生于中国南京，沈敬东从小就开始接受艺术教育。从南京晓庄学院和南京艺术学院毕业之后，他入伍参军。在他服役的16年间，他被派到军区前线话剧团唱党的赞歌。我们至今仍能发现二十世纪后期的中国传统意象和政治肖像画对其作品的影响。就如他创造了爱国传奇一样，他将他的角色设置为当代英雄级别，它们都是二十一世纪动荡的象征。



104

104
SHEN JINGDONG (NÉ EN 1965)
Lao Yue, 2016
Huile sur toile, signée et datée en bas à droite
60 x 50 cm – 23 5/8 x 19 3/4 in.
Oil on canvas, signed and dated lower right
4 000/ 6 000 €



105

105
SHEN JINGDONG (NÉ EN 1965)
Association about A News Photo, 2015
Huile sur toile, signée et datée en bas à droite
100 x 200 cm – 39 3/8 x 78 3/4 in.
Oil on canvas, signed and dated lower right
25 000 / 30 000 €

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

La vente sera faite au comptant et conduite en Euros.
Les acquéreurs paieront, en sus des enchères, des frais de 25 % HT soit 30 % TTC jusqu'à 150 000€, puis 23% HT soit 27.6% TTC au-delà.

- Attention :
- + Lots faisant partie d'un vente judiciaire suite à une ordonnance du TGI honoraires acheteurs : 14.40 % TTC
 - ° Lots dans lesquels la SVV ou un de ses partenaires ont des intérêts financiers.
 - * Lots en importation temporaire et soumis à des frais de 5,5 % à la charge de l'acquéreur en sus des frais de vente et du prix d'adjudication.
 - # Lots visibles uniquement sur rendez-vous
 - ~ Lot fabriqué à partir de matériaux provenant d'espèces animales. Des restrictions à l'importation sont à prévoir.

Le législateur impose des règles strictes pour l'utilisation commerciale des espèces d'animaux inertes. La réglementation internationale du 3 Mars 1973 (CITES) impose pour les différentes annexes une corrélation entre le spécimen et le document prouvant l'origine licite. Ce règlement retranscrit en droit Communautaire Européen (Annexes A/B/C) dans le Regle 338/97 du 9/12/1996 permet l'utilisation commerciale des spécimens réglementés (CITES) sous réserve de présentation de documents prouvant l'origine licite ; ces documents pour cette variation sont les suivants :

- **Pour l'Annexe A** : C/C fourni reprenant l'historique du spécimen (pour les spécimens récents)
- **Pour l'Annexe B** : Les spécimens aviens sont soit bagués soit transpondés et sont accompagnés de documents d'origine licite. Le bordereau d'adjudication de cette vacation doit être conservé car il reprend l'historique de chaque spécimen. Pour les spécimens récents protégés repris au Code de l'Environnement Français, ils sont tous nés et élevés en captivité et bénéficient du cas dérogatoire de l'AM du 14/07/2006. Ils peuvent de ce fait être utilisés commercialement au vu de la traçabilité entre le spécimen et les documents justificatifs d'origine licite. Les autres spécimens bénéficiant de datation antérieure au régime d'application (AM du 21/07/2015) peuvent de ce fait être utilisés commercialement.

Pour les spécimens antérieurs à 1947 présents sur cette vacation, ils bénéficient du cas dérogatoire du Règle 338/97 du 9/12/1996 en son article 2 m permettant leur utilisation commerciale. En revanche, pour la sortir de l'UE de ces spécimens un Cites pré-convention est nécessaire. Pour les spécimens d'espèce chassables (CH) du continent Européen et autres, l'utilisation commerciale est permise sous certaines conditions. Pour les espèces dites domestiques (D) présentes dans cette vacation, l'utilisation commerciale est libre. Pour les spécimens anciens dits pré-convention (avant 1975) ils respectent les conditions de l'AM du 23/12/2011 et de ce fait, peuvent être utilisés commercialement. Les autres spécimens de cette vacation ne sont pas soumis à la réglementation (NR) et sont libres de toutes utilisations commerciales. Le bordereau d'adjudication servira de document justificatif d'origine licite. Pour une sortie de l'UE, concernant les Annexes I/A, II/B et III/C un CITES de réexport sera nécessaire, celui-ci étant à la charge du futur acquéreur.

GARANTIES

Conformément à la loi, les indications portées au catalogue engagent la responsabilité de la SAS Claude Aguttes et de son expert, compte tenu des rectifications annoncées au moment de la présentation de l'objet portées au procès-verbal de la vente. Les attributions ont été établies compte tenu des connaissances scientifiques et artistiques à la date de la vente.

L'ordre du catalogue sera suivi.

Une exposition préalable permettant aux acquéreurs de se rendre compte de l'état des biens mis en vente, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée. Les reproductions au catalogue des œuvres sont aussi fidèles que possible, une différence de coloris ou de tons est néanmoins possible. Les dimensions ne sont données qu'à titre indicatif.

Le texte en français est le texte officiel qui sera retenu en cas de litige. Les descriptions en anglais et les indications de dimensions en inches ne sont données qu'à titre indicatif et ne pourront être à l'origine d'une réclamation.

L'état de conservation des œuvres n'est pas précisé dans la catalogue, les acheteurs sont donc tenus de les examiner personnellement avant la vente. Il ne sera admis aucune réclamation concernant d'éventuelles restaurations une fois l'adjudication prononcée.

Les rapports de conditions demandés à la SAS Claude Aguttes et à l'expert avant la vente sont donnés à titre indicatifs. Ils n'engagent nullement leurs responsabilités et ne pourront être à l'origine d'une réclamation juridique. En aucun cas, ils ne remplacent l'examen personnel de l'œuvre par l'acheteur ou par son représentant.

ENCHERES

Le plus offrant et dernier enchérisseur sera l'adjudicataire.

En cas de double enchère reconnue effective par le Commissaire-priseur, le lot sera remis en vente, tous les amateurs présents pouvant concourir à cette deuxième mise en adjudication.

Important : Le mode normal pour enchérir consiste à être présent dans la salle de vente. Toutefois, nous acceptons gracieusement de recevoir des enchères par téléphone d'un acquéreur potentiel qui se sera manifesté avant la vente. Notre responsabilité ne pourra être engagée notamment si la liaison téléphonique n'est pas établie, est établie tardivement, ou en cas d'erreur ou omissions relatives à la réception des enchères par téléphone.

Nous acceptons gracieusement les ordres d'enchérir qui ont été transmis. Nous

n'engageons pas notre responsabilité notamment en cas d'erreur ou d'omission de l'ordre écrit.

En portant une enchère, les enchérisseurs assument la responsabilité personnelle de régler le prix d'adjudication, augmenté des frais à la charge de l'acheteur et de tous impôts ou taxes exigibles. Sauf convention écrite avec la SAS Claude Aguttes, préalable à la vente, mentionnant que l'enchérisseur agit comme mandataire d'un tiers identifié et agréé par la SAS Claude Aguttes, l'enchérisseur est réputé agir en son nom propre. Nous rappelons à nos vendeurs qu'il est interdit d'enchérir directement sur les lots leur appartenant.

RETRAIT DES ACHATS

Les lots qui n'auraient pas été délivrés le jour de la vente, seront à enlever sur rendez-vous, une fois le encaissé, à l'Hôtel des Ventes de Neuilly.

Contact pour le rendez-vous de retrait :

Gabrielle Grollemund, grollemund@aguttes.com, + 33 1 41 92 06 41.

Il est conseillé aux adjudicataires de procéder à un enlèvement de leurs lots dans les meilleurs délais afin d'éviter les frais de magasinage qui sont à leur charge.

Le magasinage n'entraîne pas la responsabilité du Commissaire-Priseur ni de l'expert à quelque titre que ce soit.

Dès l'adjudication, l'objet sera sous l'entière responsabilité de l'adjudicataire. L'acquéreur sera lui-même chargé de faire assurer ses acquisitions, et la SAS Claude Aguttes décline toute responsabilité quant aux dommages que l'objet pourrait encourir, et ceci dès l'adjudication prononcée.

Les lots seront délivrés à l'acquéreur en personne ou au tiers qu'il aura désigné et à qui il aura confié une procuration originale et une copie de sa pièce d'identité.

Les formalités d'exportations (demandes de certificat pour un bien culturel, licence d'exportation) des lots assujettis sont du ressort de l'acquéreur et peuvent requérir un délai de 2 à 3 mois. L'étude est à la disposition de ses acheteurs pour l'orienter dans ces démarches ou pour transmettre les demandes à la Direction des Musées de France.

REGLEMENT DES ACHATS

Nous recommandons vivement aux acheteurs de nous régler par carte bancaire ou par virement bancaire.

Conformément à l'article L.321-14 du code du commerce, un bien adjugé ne peut etre délivré à l'acheteur que lorsque la société en à perçu le prix ou lorsque toute garantie lui a été donnée sur le paiement du prix par l'acquéreur.

Moyens de paiement légaux acceptés par la comptabilité :

- Espèces : (article L.112-6 ; article L.112-8 et article L.112-8 al 2 du code monétaire et financier)
- Jusqu'à 1 000 €
- Ou jusqu'à 10 000 € pour les particuliers qui ont leur domicile fiscal à l'étranger (sur présentation de passeport)
- Paiement en ligne sur (jusqu'à 1500 €)
http : //www.aguttes.com/paiement/index.jsp
- Virement : Du montant exact de la facture (les frais bancaire ne sont pas à la charge de l'étude) provenant du compte de l'acheteur et indiquant le numéro de la facture.

Banque de Neuflize, 3 avenue Hoche 75008
Titulaire du compte : Claude AGUTTES SAS
Code Banque 30788 – Code guichet 00900
N° compte 02058690002 – Clé RIB 23
IBAN FR76 3078 8009 0002 0586 9000 223 –
BIC NSMBFRPPXXX

- Carte bancaire (sauf American Express et carte à distance)
- Chèque : (Si aucun autre moyen de paiement n'est possible)
- Sur présentation de deux pièces d'identité
- Aucun délai d'encaissement n'est accepté en cas de paiement par chèque
- **La délivrance ne sera possible que vingt jours après le paiement**
- Les chèques étrangers ne sont pas acceptés

DÉFAUT DE PAIEMENT

La SAS CLAUDE AGUTTES réclamera à l'adjudicataire défaillant des intérêts au taux légal majoré de 5 points et le remboursement des coûts supplémentaires engagés par sa défaillance, avec un minimum de 500€, incluant en cas de revente sur folle enchère :

-la différence entre son prix d'adjudication et le prix d'adjudication obtenu lors de la revente

-les coûts générés par ces nouvelles enchères

COMPÉTENCES LÉGISLATIVE ET JURIDICTIONNELLE

Conformément à la loi, il est précisé que toutes les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des prisées et des ventes volontaires et judiciaires de meuble aux enchères publiques se prescrivent par cinq ans à compter de l'adjudication ou de la prisée. La loi française seule régit les présentes conditions générales d'achat. Toute contestation relative à leur existence, leur validité, leur opposabilité à tout enchérisseur et acquéreur, et à leur exécution sera tranchée par le tribunal compétent du ressort de Paris (France).

CONDITIONS OF SALE

Purchased lots will become available only after full payment has been made. The sale will be conducted in Euros. In addition to the hammer price, the buyer agrees to pay a buyer's premium along with any applicable value added tax.
From 1 to 150 000 € the buyer's premium is 25% + VAT amounting to 30% (all taxes included)
Over 150 001 €: 23% + VAT amounting to 27.6% (all taxes included).

- NB :
- + Auction by order of the court further to a prescription of the court, buyers fees 14,40% VTA included.
 - ° Lots on which the auction house or its partners have a financial interest
 - * Lots in temporary importation and subject to a 5,5 % fee in addition to the regular buyer's fees stated earlier..
 - # An appointment is required to see the piece
 - ~ This lot contains animal materials. Import restrictions are to be expected and must be considered.

The legislator imposes strict rules for the commercial use of inert animal species. The international regulations of March 3, 1973 (CITES) requires for different annexes a correlation between the specimen and the documentation proving the origins to be lawful. This regulation transcribed in European Community law (Annexes A/B/C) in Rule 338/97 of 9/12/1996 permits commercial use of regulated specimens (CITES) upon presentation of documentation proving lawful origin; these documents for this variation are as follows:

- **For Annex A** : C/C provided outlining the specimen's history (for specimens of recent date)
- **For Annex B** : Bird specimens are either banded or equipped with transponders, and are accompanied by documents of licit origin. The auction's sale record must be conserved as it contains the complete history of every specimen.

All cases concerning specimens of recent date that are protected under the French Environmental Code and which were born and raised in captivity are permitted by the derogation clause AM of 14/07/2006. As such, they can be used commercially provided traceability between the specimen and the documentation proving licit origins. Other specimen cases dating prior to clause AM of 21/07/2015 can, due to this fact, be used commercially. Specimens dating before 1947 included in this auction sale benefit from clause 2M of the derogatory Rule 228/97 of 9/12/1996, permitting their use for trade. However, exporting them outside of the EU them requires a pre-CITES Convention agreement.

For huntable species of the European continent and elsewhere, commercial use is allowed under certain conditions. Domesticated species (D) included in this auction sale are free for trade. Old specimens from before the Convention (i.e. before 1975) comply with the conditions of the AM of 23/12/2011 and, as such, are free for trade.

The other specimens in this auction sale are not subject to NR regulations and are free for commercial use and trade. The auction record will substantiate their licit origin.

To leave the EU, with regards to the Annexes I/A, II/B et III/C, a CITES re-export document at the expense of the acquirer will be necessary.

GUARANTEES

The SAS Claude Aguttes is bound by the indications stated in the catalogue, modified only by announcements made at the time of the sale noted in the legal records thereof.

Attributions were made according to scientific and artistic knowledge at the time of the auction.

An exhibition prior to the sale permits buyers to establish the conditions of the works offered for sale and no claims will be accepted after the hammer has fallen. Some difference may appear between the original work and its illustration, there will be no claims in such matter. The dimensions are given only as an indication.

The condition of the works is not specified in the catalogue, buyers are required to study them personally. No requests will be accepted concerning restorations once the hammer has fallen.

Any condition report requested from SAS Claude Aguttes and the expert before the sale is provided as an indication only.

It shall by no means incur their liability may not constitute a basis for legal claim after the sale. It cannot replace a personal examination of the work by the buyer or his representative.

BIDS

The highest and final bidder will be the purchaser.

Should the auctioneer recognise two simultaneous bids on one lot, the lot will be put up for sale again and all those present in the saleroom may participate in this second opportunity to bid.

Important : Bidding is typically conducted in the auction house. However, we may graciously accept telephone bids from potential buyers who have made the request. We bear no responsibility whatsoever in the case of uncompleted calls made too late and/or technical difficulties with the telephone. We also accept absentee bids submitted prior to the sale. We reserve the right to accept or deny any requests for telephone or absentee bidding.

In carrying a bid, bidders assume their personal responsibility to pay the hammer price as well as all buyer's fees and taxes chargeable to the buyer. Unless a

written agreement established with Claude AGUTTES SAS, prerequisite to the sale, mentioning that the bidder acts as a representative of a third party approved by Claude AGUTTES SAS, the bidder is deemed to act in his or her own name. We remind our sellers that bidding on their own items is forbidden.

COLLECTION OF PURCHASES

The lots not claimed on the day of the auction , can be retrieved at the Hôtel des Ventes de Neuilly by appointment
You can contact Gabrielle Grollemund, grollemund@aguttes.com
+ 33 1 41 92 06 41 in order to organize the collection.

Buyers are advised to collect successful lots as soon as possible to avoid handling and storage costs which may be incurred at their expense.

The auctioneer is not responsible for the storage of purchased lots. If payment is made by wire transfer, lots may not be withdrawn until the payment has been cleared, foreign cheques are not accepted.

From the moment the hammer falls, sold items will become the exclusive responsibility of the buyer. The buyer will be solely responsible for the insurance, L'Hôtel des Ventes de Neuilly assumes no liability for any damage to items which may occur after the hammer falls.

The purchased lots will be delivered to the buyer in person. Should the buyer wish to have his/her lot delivered to a third party the person must have a letter of authorization along with a photocopy of the identity card of the buyer. Export formalities can take 2 or 3 months to process and are within buyer's province. Please contact the Hôtel des ventes de Neuilly if you need more information concerning this particular matter.

PAYMENT

We recommend that buyers pay by credit card or electronic bank transfer.

In compliance with Article L.321-14 of French commercial law, a property sold at auction can be delivered to the buyer only once the auction firm has received payment or complete guarantee of payment.

Legally accepted means of payment include:

- Cash (article L.112-6, L.112-8 and Article Article L.112-8 paragraph 2 of the Monetary and Financial Code)
- max. € 1,000
- max. €10,000 for private individuals who have their tax domicile abroad (upon presentation of a valid passport)
- Payment on line (max 1500 €)
http : //www.aguttes.com/paiement/index.jsp
- Electronic bank transfer

The exact amount of the invoice from the buyer's account and indicating the invoice number. (Note: Bank charges are the buyer's responsibility.)

Banque de Neuflize, 3 avenue Hoche 75008
Titulaire du compte : Claude AGUTTES SAS
Code Banque 30788 – Code guichet 00900
N° compte 02058690002 – Clé RIB 23
IBAN FR76 3078 8009 0002 0586 9000 223 –
BIC NSMBFRPPXXX

- Credit cards (except American Express and distance payment)
- Cheque (if no other means of payment is possible)
- Upon presentation of two pieces of identification
- **Important: Delivery is possible after 20 days**
- Cheques will be deposited immediately. No delays will be accepted.
- Payment with foreign cheques will not be accepted.

PAYMENT DEFAULT

In the event of late payment on winning bids SAS CLAUDE AGUTTES will claim the legal rate of interest, plus five percent. A minimum fee of €500 will also be due for any other costs incurred by reason of default, including the following in the case of resale on false bidding:

- The difference between the price at which the lot was auctioned and the price obtained at its resale;
- The costs incurred by new auctioning.

LAW AND JURISDICTION

In accordance with the law, it is added that all actions in public liability instituted on the occasion of valuation and of voluntary and court-ordered auction sales are barred at the end of five years from the hammer price or valuation. These Conditions of purchase are governed by French law exclusively. Any dispute relating to their existence, their validity and their binding effect on any bidder or buyer shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of France.

PERLES FINES

Ventes en préparation
Juin 2018
Neuilly-sur-Seine
Lyon-Brotteaux

Nous recherchons des lots pour ces ventes
Expertises gratuites sur photos ou sur rendez-vous

Spécialiste
Philippine Dupré La Tour
01 41 92 06 42
duprelatour@aguttes.com

Contact Lyon
Agathe Thomas
04 37 24 24 29

AGUTTES

MAISON DE VENTES AUX ENCHÈRES

1^{ÈRE} MAISON DE VENTES SUR LE MARCHÉ DES PEINTRES
D'ASIE DU XX^E SIÈCLE EN FRANCE
1^{ÈRE} MAISON INDÉPENDANTE EN FRANCE EN 2017
(SANS ACTIONNARIAT EXTÉRIEUR)
4^{ÈME} MAISON DE VENTES EN FRANCE

VOTRE MAISON DE VENTES PARTENAIRE SUR LA « ROUTE DE LA SOIE » !

Notre prochain record
est peut-être chez vous !

Contactez-nous !
Expertise gratuite et confidentielle
en vue de vente :
01 41 92 06 49
reynier@aguttes.com

www.aguttes.com -   

“
Inguimberty,
Lé Phô, Mai Trung Thu,
Nam Son,
Nguyen Phan Chanh,
Vu Cao Dam
ou encore
Lin Fengmian,
Pan Yuliang
ou bien Sanyu...
sont les signatures
que je recherche
aujourd'hui
en priorité.”

Charlotte Reynier-Aguttes,
Expert

SANYU (1901-1966)
Adjugé 8 797 500 €



UN WEEK-END À BAGATELLE

VINS & SPIRITUEUX /// AUTOMOBILES DE COLLECTION /// MONTRES
ET ACCESSOIRES MASCULINS /// ART CONTEMPORAIN (EN MARGE DU PAD)

8 AVRIL 2018 - HÔTEL ARTURO LÓPEZ, NEUILLY-SUR-SEINE



Expositions publiques
Vendredi 6 et samedi 7 avril 2018
de 10h30 à 18h
Hôtel Arturo López - Neuilly-sur-Seine

Contact
Ophélie Guillerot
01 47 45 93 02
guillerot@aguttes.com

Horaires et catalogue complet visible sur www.aguttes.com

TABLEAUX DU XIX^{ÈME}, IMPRESSIONNISTES ET MODERNES

8 ventes par an
Neuilly - Drouot - Lyon

Vente en préparation
Juin 2018



Eugène BOUDIN (1824-1898) *Deauville, la jetée*, 1892
Adjugé 155 550 €



Achille LAUGÉ (1861-1944) *Le Mas de l'Alouette au printemps*, circa 1905
Adjugé 197 625 €



Henri MARTIN (1860-1943) *Le bassin*, circa 1909
Adjugé 420 750 €



Pierre-Eugène MONTEZIN (1874-1946) *Nymphéas*
Adjugé 242 250 €

Pour inclure vos lots dans cette vente, contactez-nous
Expertises gratuites sur photos ou sur rendez-vous

Expert
Charlotte Reynier-Aguttes
01 41 92 06 49
reynier@aguttes.com

Contact Lyon
Valérienne Pace
04 37 24 24 28
pace@aguttes.com





AGUTTES

Hôtel des Ventes de Neuilly - 164 bis, av Ch. de Gaulle - 92200 Neuilly-sur-Seine - Tél. : 01 47 45 55 55
Hôtel des Ventes de Lyon-Brotteaux - 13 bis, place Jules Ferry - 69006 Lyon - Tél. : 04 37 24 24 24